KONINKRIJK BELGIE

79.110/2

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, KMO, MIDDENSTAND EN ENERGIE, FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Voorontwerp van wet tot omzetting van Richtlijn (EU) 2024/1226 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende de definitie van strafrechtelijke delicten en van sancties voor de schending van beperkende maatregelen van de Unie en tot wijziging van Richtlijn (EU) 2018/1673 en andere bepalingen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

Op de voordracht van de Vice-eersteminister en Minister van Economie, de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, de Vice-eersteminister en Minister van Financiën en Pensioenen, belast met de Nationale Loterij en de Federale Culturele Instellingen en de Minister van Justitie, belast met Noordzee,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Vice-eersteminister en Minister van Economie, de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, de Vice-

---

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE, SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Avant-projet de loi portant transposition de la Directive (UE) 2024/1226 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative à la définition des infractions pénales et des sanctions en cas de violation des mesures restrictives de l'Union et modifiant la directive (UE) 2018/1673 et autres dispositions

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,

Salut.

Sur la proposition du Vice-premier Ministre et Ministre de l'Économie, du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Coopération au développement, du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Pensions, chargé de la Loterie nationale et des Institutions culturelles fédérales et la Ministre de la Justice, chargée de la Mer du Nord,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Vice-premier Ministre et Ministre de l'Économie, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Coopération au développement, le Vice-Premier

eersteminister en Minister van Financiën en Pensioenen, belast met de Nationale Loterij en de Federale Culturele Instellingen en de Minister van Justitie, belast met Noordzee, zijn ermee belast het voorontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Ministre et Ministre des Finances et des Pensions, chargé de la Loterie nationale et des Institutions culturelles fédérales et la Ministre de la Justice, chargée de la Mer du Nord, sont chargé de présenter, en notre nom, à la Chambre des Représentants, l'avant-projet de loi dont la teneur suit :

Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen

Chapitre 1er. – Dispositions générales

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Deze wet voorziet in de omzetting van Richtlijn (EU) 2024/1226 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende de definitie van strafrechtelijke delicten en van sancties voor de schending van beperkende maatregelen van de Unie en tot wijziging van Richtlijn (EU) 2018/1673.

Art. 2. La présente loi assure la transposition de la Directive (UE) 2024/1226 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative à la définition des infractions pénales et des sanctions en cas de violation des mesures restrictives de l'Union et modifiant la directive (UE) 2018/1673.

Hoofdstuk 2. – Wijzigingen van de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland

Chapitre 2. – Modifications de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger

Art. 3. Artikel 5 van de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland, vervangen door de wet van 28 februari 2002, wordt vervangen als volgt:

Art. 3. L'article 5 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger, remplacé par la loi du 28 février 2002, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 5. De omzeilingen en inbreuken op de maatregelen vervat in de besluiten genomen ter uitvoering van deze besluitwet worden bestraft overeenkomstig artikelen 16 tot 20 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende

« Art. 5. Les contournements et infractions aux mesures contenues dans les arrêtés pris en exécution du présent arrêté-loi sont punies conformément aux articles 16 à 20 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union

maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités.

Wanneer de bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, van dezelfde wet van 13 mei 2003, een omzeiling van of inbreuk vaststelt op de maatregelen vervat in de ter uitvoering van deze besluitwet genomen besluiten, kan de bevoegde autoriteit, aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 3°, van dezelfde wet van 13 mei 2003, een administratieve boete opleggen met toepassing van hoofdstuk 3, afdeling 1, van dezelfde wet van 13 mei 2003.".

Lorsque l'autorité compétente, visée à l'article 6, alinéa 1er, 1°, de la même loi du 13 mai 2003, constate un contournement ou une infraction aux mesures contenues dans les arrêtés pris en exécution du présent arrêté-loi loi, l'autorité compétente, désignée en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 3°, de la même loi du 13 mai 2003, peut infliger une amende administrative en application du chapitre 3, section 1ère, de la même loi du 13 mai 2003. ».

Hoofdstuk 3. – Wijzigingen van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties

Chapitre 3. – Modifications de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies

Art. 4. Artikel 4 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, wordt vervangen als volgt:

Art. 4. L'article 4 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies, modifié par la loi du 27 juin 2021, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 4. De omzeilingen van en inbreuken op de maatregelen vervat in de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten worden bestraft overeenkomstig artikelen 16 tot 20 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

« Art. 4. Les contournements et infractions aux mesures contenues dans les arrêtés pris en exécution de la présente loi sont punis conformément aux articles 16 à 20 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités.

Wanneer de bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, van dezelfde wet van 13 mei 2003, een omzeiling van of inbreuk vaststelt op de maatregelen vervat in de ter uitvoering van deze wet van 11 mei 1995 genomen besluiten, kan de bevoegde autoriteit, aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 3°, van dezelfde wet van 13 mei 2003, een administratieve boete opleggen met toepassing van

Lorsque l'autorité compétente, visée à l'article 6, alinéa 1er, 1°,de la même loi du 13 mai 2003, constate un contournement ou une infraction aux mesures contenues dans les arrêtés pris en exécution de la présente loi du 11 mai 1995, l'autorité compétente, désignée en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 3°, de la même loi du 13 mai 2003, peut infliger une amende administrative conformément au chapitre

hoofdstuk 3, afdeling 1, van dezelfde wet van 13 mei 2003.".

3, section 1ère, de la même loi du 13 mai 2003. ».

Art. 5. Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt vervangen als volgt:

Art. 5. L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 2 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 5. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie, van de officieren van de gerechtelijke politie, en van andere autoriteiten en diensten en onder voorbehoud van de prerogatieven die hen zijn toegekend door of krachtens andere wettelijke bepalingen, zijn de bevoegde autoriteiten, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, van dezelfde wet van 13 mei 2003 bevoegd om, zelfs alleen, omzeiling van of inbreuken op de maatregelen vervat in de ter uitvoering van deze wet van 11 mei 1995 genomen besluiten of andere verplichtingen opgelegd door deze besluiten op te sporen en vast te stellen.

« Art. 5. Sans préjudice d'autres dispositions légales, des compétences des agents de police de la police locale et fédérale, des officiers de la police judiciaire, des autres autorités et services, et sous réserve des prérogatives qui leur sont accordées par ou en vertu d'autres dispositions légales, les autorités compétentes visées à l'article 6, alinéa 1er, 1°, de la même loi du 13 mai 2003, sont habilités à rechercher et constater, même seuls, tout contournement ou toute infraction aux mesures contenues dans les arrêtés pris en exécution de la présente loi du 11 mai 1995ou autres obligations imposées par ces arrêtés.

De uitoefening van de bevoegdheden in het eerste lid gebeurt met toepassing van de artikelen 7 tot 12 van dezelfde wet van 13 mei 2003.".

L'exercice des compétences visées à l'alinéa 1er s'effectue conformément aux articles 7 à 12 de la même loi du 13 mai 2003. ».

Hoofdstuk 4. – Wijzigingen van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten

Chapitre 4. – Modifications de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités

Art. 6. In de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt na artikel 1 een hoofdstuk 1 ingevoegd, luidende "Algemene bepalingen".

Art. 6. Dans la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités, modifié par la loi du 2 mai 2019, un chapitre 1er est inséré après l'article 1er, intitulé « Dispositions générales ».

Art. 7. In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:

Art. 7. Dans le chapitre 1er, inséré par l'article 6, il est inséré un article 1er/1, rédigé comme suit :

"Art. 1/1. Voor de toepassing van hoofdstukken 2 en 3 wordt verstaan onder:

« Art. 1er/1. Pour l'application des chapitres 2 et 3, on entend par :

1° "beperkende maatregelen van de Unie": beperkende maatregelen die door de Europese Unie zijn vastgesteld op grond van artikel 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie of artikel 215 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

1° « mesures restrictives de l'Union » : les mesures restrictives adoptées par l'Union sur la base de l'article 29 du traité sur l'Union européenne ou de l'article 215 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ;

2° "beperkende maatregelen": de beperkende maatregelen van de Unie of een beperkende maatregel die ten uitvoer is gelegd of opgelegd is door een nationale wettelijke bepaling;

2° « mesures restrictives » : les mesures restrictives de l'Union ou une mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition légale nationale ;

3° "aangewezen persoon, entiteit of lichaam": een natuurlijke persoon, rechtspersoon, entiteit of lichaam onderworpen aan beperkende maatregelen;

3° « personne, entité ou organisme désignés » : une personne physique ou morale, une entité ou un organisme faisant l'objet de mesures restrictives ;

4° "Verordening 269/2014": Verordening (EU) nr. 269/2014 van de Raad van 17 maart 2014 betreffende beperkende maatregelen met betrekking tot acties die de territoriale integriteit, soevereiniteit en onafhankelijkheid van Oekraïne ondermijnen of bedreigen;

4° « Règlement 269/2014 » : Règlement (UE) n ° 269/2014 du Conseil du 17 mars 2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions compromettant ou menaçant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine ;

5° "tegoeden": financiële activa en voordelen van enigerlei aard, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:

5° « fonds » : les actifs financiers et les avantages économiques de toute nature, y compris mais sans s'y limiter :

a) contanten, cheques, geldvorderingen, wissels, postwissels en andere betaalmiddelen;

a) le numéraire, les chèques, les créances en numéraire, les traites, les ordres de paiement et autres instruments de paiement ;

b) deposito's bij financiële instellingen of andere entiteiten, saldi op rekeningen, schulden en schuldbewijzen;

b) les dépôts auprès d'établissements financiers ou d'autres entités, les soldes en compte, les créances et les titres de créance ;

c) in het openbaar en onderhands verhandelde waardepapieren en schuldbewijzen, inclusief aandelen, certificaten van waardepapieren, obligaties, promesses, warrants, schuldbekentenissen en derivatencontracten;

c) les titres de propriété et d'emprunt, tels que les actions et autres titres de participation, les certificats représentatifs de valeurs mobilières, les obligations, les billets à ordre, les warrants, les obligations non garanties et les contrats sur produits dérivés, qu'ils soient négociés en bourse ou fassent l'objet d'un placement privé ;

d) rente, dividenden of andere inkomsten uit activa of waarde voortkomende uit of gegenereerd door tegoeden;

d) les intérêts, les dividendes ou autres revenus d'actifs ou plus-values perçus sur des actifs ;

e) krediet, recht op compensatie, garanties, uitvoeringsgaranties of andere financiële verplichtingen;

e) le crédit, le droit à compensation, les garanties, les garanties de bonne exécution ou autres engagements financiers ;

f) kredietbrieven, cognossementen, koopbrieven;

f) les lettres de crédit, les connaissements, les contrats de vente ;

g) bewijsstukken van belangen in fondsen of financiële middelen;

g) tout document attestant la détention de parts d'un fonds ou de ressources financières ;

h) cryptoactiva zoals gedefinieerd in artikel 3, lid 1, punt 5), van Verordening (EU) 2023/1114 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2023 betreffende cryptoactivamarkten en tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 1093/2010 en (EU) nr. 1095/2010 en Richtlijnen 2013/36/EU en (EU) 2019/1937;

h) les cryptoactifs tels qu'ils sont définis à l'article 3, paragraphe 1er, point 5), du règlement (UE) 2023/1114 du Parlement européen et du Conseil du 31 mai 2023 sur les marchés de cryptoactifs, et modifiant les règlements (UE) no 1093/2010 et (UE) no 1095/2010 et les directives 2013/36/UE et (UE) 2019/1937 ;

6° "economische middelen": activa van enigerlei aard, materieel of immaterieel, roerend of onroerend, die geen tegoeden zijn maar kunnen worden gebruikt om tegoeden, goederen of diensten te verkrijgen;

6° « ressources économiques » : les avoirs de toute nature, corporels ou incorporels, mobiliers ou immobiliers, qui ne sont pas des fonds, mais qui peuvent être utilisés pour obtenir des fonds, des biens ou des services ;

7° "bevriezing van tegoeden": elke handeling gericht op het voorkomen van mutatie, overdracht, wijziging, gebruik of inzet van, toegang tot of omgang met tegoeden, wat zou leiden tot een wijziging van hun omvang, bedrag, locatie, eigenaar, bezit, onderscheidende kenmerken, bestemming of andere wijzigingen waardoor het gebruik van bedoelde tegoeden, waaronder het beheer van een beleggingsportefeuille, mogelijk wordt gemaakt;

7° « gel des fonds » : toute action visant à empêcher le mouvement, le transfert, la modification ou l'utilisation de fonds, l'accès à ceux-ci ou leur manipulation qui aurait pour conséquence un changement de leur volume, de leur montant, de leur localisation, de leur propriété, de leur possession, de leur nature, de leur destination ou une modification qui pourrait en permettre l'utilisation, y compris la gestion de portefeuilles ;

8° "bevriezing van economische middelen": het voorkomen van het gebruiken van economische middelen om tegoeden, goederen of diensten te verkrijgen, met inbegrip van maar niet daartoe beperkt, door ze te verkopen, verhuren of verhypothekeren;

8° « gel des ressources économiques » : toute action visant à empêcher l'utilisation de ressources économiques afin d'obtenir des fonds, des biens ou des services et notamment, mais sans s'y limiter, leur vente, leur location ou leur mise sous hypothèque ;

9° "derde land": een Staat die geen Lidstaat is van de Europese Unie;

9° « pays tiers » : un État non-membre de l'Union européen ;

10° "rechtspersonen": elke juridische entiteit die die hoedanigheid uit hoofde van het toepasselijke recht bezit, met uitzondering van staten of overheidslichamen in de uitoefening van het overheidsgezag en van publiekrechtelijke internationale organisaties;

10° « personnes morales » : toute entité juridique à laquelle le droit applicable reconnaît ce statut, exception faite des États ou des organismes publics exerçant des prérogatives de puissance publique et des organisations internationales publiques ;

11° "persoon met een openbare functie": een persoon zoals gedefinieerd in artikel 79, 5°, van het Strafwetboek;

11° « agent public dans l'exercice de ses fonctions » : une personne telle que définie à l'article 79, 5°, du Code pénal ;

12° "gerechtelijke overheden": het openbaar ministerie, de onderzoeksrechters alsook de politie belast met de uitvoering van het onderzoek haar toevertrouwd door het parket of door de onderzoeksrechter, en het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en Verbeurdverklaring aangewezen door artikel 5 van de wet van 4 februari 2018 houdende de opdrachten en de samenstelling van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring;

12° « autorités judiciaires » : le ministère public, les juges d'instruction, la police chargée de l'exécution de l'enquête lui étant confiée par le parquet ou par le juge d'instruction, et l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation désigné par l'article 5 de la loi du 4 février 2018 contenant les missions et la composition de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation ;

13° "bevoegde autoriteit(en)": de overheidsorganen en instellingen betrokken bij de uitvoering van en het toezicht op de toepassing en naleving van de beperkende maatregelen, uitgezonderd de gerechtelijke overheden, en de overheidsorganen en instellingen die informatie ontvangen of bezitten betreffende de toepassing van deze maatregelen;

13° « autorité(s) compétente(s) » : les organes et institutions publics impliqués dans la mise en œuvre et le contrôle de l'application et du respect des mesures restrictives, à l'exception des autorités judiciaires, ainsi que les organes et institutions publics qui reçoivent ou détiennent des informations relatives à l'application de ces mesures ;

14° "straf van niveau":

a) voor natuurlijke personen een straf die is opgenomen in artikel 36 van het Strafwetboek;

b) voor rechtspersonen een straf die is opgenomen in artikel 38 van het Strafwetboek.".

14° « peine du niveau » :

a) pour les personnes physiques, une peine prévu par l'article 36 du Code pénal ;

b) pour les personnes morales, une peine prévu par l'article 38 du Code pénal. ».

Art. 8. In dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt na artikel 5 een hoofdstuk 2 ingevoegd, luidende "Toezicht, samenwerking en de opsporing

Art. 8. Dans la même loi, modifié par la loi du 2 mai 2019, après l'article 5, il est inséré un chapitre 2, intitulé « Contrôle, coopération et la recherche et

en vaststelling van omzeilingen en inbreuken".

constatation des contournements et infractions ».

Art. 9. Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt vervangen als volgt:

Art. 9. L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 2 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 6. Behoudens andersluidende voorschriften in andere wettelijke bepalingen duidt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegde autoriteiten aan voor:

« Art. 6. À l'exception des dispositions contraires dans d'autres dispositions légales, le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les autorités compétentes pour :

1° de opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken op de beperkende maatregelen zoals gedefinieerd in artikel 1/1, 1° en 2°;

1° la recherche et constatation des contournements et infractions sur les mesures restrictives telles que définies à l'article 1er/1, 1° et 2° ;

2° het toezicht op de toepassing en de naleving van de beperkende maatregelen zoals gedefinieerd in artikel 1/1, 1° en 2°;

2° le contrôle de l'application et du respect des mesures restrictives telles que définies à l'article 1er/1, 1° et 2° ;

3° het opleggen van de administratieve boetes bedoeld in artikel 15;

3° infliger des amendes administratives visées à l'article 15 ;

4° de uitvoering van de opdrachten en verplichtingen toegekend aan bevoegde autoriteiten door de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen van de Unie zoals gedefinieerd in artikel 1/1, 1° en 2°.

4° l'exécution des missions et obligations confiées aux autorités compétentes par les règlements européen en matière de mesures restrictives de l'Union telles que définies à l'article 1er/1, 1° et 2°.

Behoudens de in deze wet vermelde andersluidende voorschriften zijn de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering van toepassing op de opsporing, de vaststelling en vervolging van de omzeiling of inbreuken bedoeld in dit hoofdstuk.".

À l'exception des dispositions contraires mentionnées dans la présente loi, les dispositions du Code d'instruction criminelle sont applicables à la recherche, la constatation et la poursuite des infractions visées au présent chapitre. ».

Art. 10. Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt vervangen als volgt:

Art. 10. L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 2 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 7. § 1. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie, van de officieren van de gerechtelijke politie, en van andere autoriteiten en diensten en onder voorbehoud van de prerogatieven die hen zijn toegekend door of krachtens andere wettelijke bepalingen, zijn de ambtenaren, die hiertoe door de Koning zijn aangeduid op voorstel van de bevoegde Minister, van

« Art. 7. § 1er. Sans préjudice d'autres dispositions légales, des compétences des agents de police de la police locale et fédérale, des officiers de la police judiciaire, des autres autorités et services, et sous réserve des prérogatives qui leur sont accordées par ou en vertu d'autres dispositions légales, les agents des autorités compétentes visées à l'article 6, alinéa 1er, 1°, désignés à cet effet par le Roi sur proposition du Ministre compétent,

de bevoegde autoriteiten, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, bevoegd om, zelfs alleen, inbreuken op of omzeiling van de beperkende maatregelen of andere verplichtingen opgelegd door de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen op te sporen en vast te stellen. De identiteit en andere persoonsgegevens van deze ambtenaren worden niet vermeld in deze aanduiding en niet gepubliceerd of op andere wijze bekendgemaakt.

sont habilités à rechercher et constater, même seuls, toute infraction ou tout contournement des mesures restrictives ou autres obligations imposées par les règlements européen en matière de mesures restrictives. L'identité et les autres données à caractère personnel de ces agents ne sont pas mentionnées dans cette désignation et pas publiées ou diffusé par tout autre moyen.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie en van de officieren van gerechtelijke politie, worden de ambtenaren, die hiertoe door de Koning zijn aangeduid op voorstel van de bevoegde Minister, van de bevoegde autoriteiten, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, belast met het identificeren en opsporen, in voorkomend geval, van de tegoeden en economische middelen die toebehoren aan, eigendom zijn van, in het bezit zijn van of onder zeggenschap staan van in bijlage I van Verordening 269/2014 vermelde natuurlijke personen, rechtspersonen, entiteiten of lichamen en die zich in hun rechtsgebied bevinden, teneinde omzeiling van of inbreuken op de verbodsbepalingen van deze verordening, of pogingen daartoe, te voorkomen of op te sporen. De identiteit en andere persoonsgegevens van deze ambtenaren worden niet vermeld in deze aanduiding en niet gepubliceerd of op andere wijze bekendgemaakt.

§ 2. Sans préjudice des compétences des agents de police de la police locale et fédérale et des officiers de police judiciaire, les agents des autorités compétentes visées à l'article 6, alinéa 1er, 1°, désignés à cet effet par le Roi sur proposition du Ministre compétent, sont chargés d'identifier et, le cas échéant, de rechercher les fonds et les ressources économiques appartenant à, détenus par, en possession de ou sous le contrôle des personnes physiques, personnes morales, entités ou organismes mentionnés à l'annexe I du Règlement 269/2014, et se trouvant sur leur territoire, afin de prévenir ou de détecter tout contournement ou toute infraction aux interdictions prévues par ce règlement, ou toute tentative en ce sens. L'identité et les autres données à caractère personnel de ces agents ne sont pas mentionnées dans cette désignation et pas publiées ou diffusé par tout autre moyen.

§ 3. Bij de uitvoering van hun taak inzake opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken zijn de ambtenaren bedoeld in paragrafen 1 en 2 onderworpen aan het toezicht van, naargelang het geval, de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur, onverminderd hun ondergeschiktheid aan de meerderen in de administratie.

§ 3. Dans l'exercice de leur mission relative à la recherche et à la constatation des contournements et infractions, les agents visés aux paragraphes 1er et 2 sont soumis à la surveillance, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs au sein de l'administration.

§ 4. De Koning kan de ambtenaren bedoeld in paragrafen 1 en 2 aanwijzen die eveneens bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings. De identiteit en

§ 4. Le Roi peut désigner les agents visés aux paragraphes 1er et 2 qui sont également revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi. L'identité et les autres données à caractère personnel de ces agents ne sont

andere persoonsgegevens van deze ambtenaren worden niet vermeld in deze aanduiding en niet gepubliceerd of op andere wijze bekendgemaakt.

pas mentionnées dans cette désignation et pas publiées ou diffusé par tout autre moyen.

De Koning bepaalt de voorwaarden betreffende de ervaring en de opleiding van deze ambtenaren.

Le Roi détermine les conditions concernant l'expérience et la formation de ces agents.

De bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, toegekend aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, kunnen slechts worden uitgeoefend met het oog op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek betreffende de omzeilingen en inbreuken bedoeld in hoofdstuk 3, afdeling 2, van deze wet.

Les pouvoirs d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, conférés aux agents désignés par le Roi ne peuvent être exercés qu'en vue de la recherche, de la constatation et de l'enquête concernant les contournements et infractions visés au chapitre 3, section 2, de la présente loi.

Om hun bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, te kunnen uitoefenen, leggen de ambtenaren bedoeld in paragrafen 1 en 2, in handen van de procureur-generaal van het rechtsgebied van hun woonplaats, de eed af in de volgende bewoordingen : "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en het mij opgedragen ambt trouw waar te nemen.".

Pour pouvoir exercer leurs attributions d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, les agents visés aux paragraphes 1er et 2 prêtent serment, devant le procureur-général du ressort de leur domicile, dans les termes suivants : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me sont conférées. ».

Zij kunnen hun bevoegdheden uitoefenen op het grondgebied van het hele Koninkrijk.

Ils peuvent exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

§ 5. De Koning kan, bij een besluit overlegd in Ministerraad, aan de in paragrafen 1 en 2 bedoelde ambtenaren bijkomende specifieke bevoegdheden toekennen om omzeilingen en inbreuken te identificeren, op te sporen en vast te stellen, naast de bevoegdheden waarover zij op grond van de bepalingen van hoofdstuk 2 van deze wet beschikken

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, attribuer des compétences spécifiques supplémentaires aux agents visés aux paragraphes 1er et 2 pour identifier, rechercher et constater des contournements et infractions, en plus des compétences dont ils disposent en vertu des dispositions du chapitre 2 de la présente loi

§ 6. De in paragrafen 1 en 2 bedoelde ambtenaren stellen een verslag op waarin minstens volgende elementen worden opgenomen:

§ 6. Les agents visés aux paragraphes 1er et 2 rédigent un rapport reprenant au moins les éléments suivants :

1° de datum en locatie van het onderzoek;

1° la date et le lieu de l'enquête ;

2° de gepseudonymiseerde identiteit van de betrokken ambtenaren, de hoedanigheid waarin zij optreden en de bevoegde autoriteit waartoe zij behoren;

2° l'identité pseudonymisée des agents concernés, la qualité en laquelle ils interviennent et l'autorité compétente dont ils relèvent ;

3° de aanleiding voor het voeren van het onderzoek;

3° la raison pour laquelle l'enquête est menée ;

4° de vaststellingen, met, in voorkomend geval, de eventuele vastgestelde omzeilingen of inbreuken;

4° les constatations ainsi que, le cas échéant, les éventuelles contournements ou infractions constatées ;

5° de gebeurtenissen tijdens het onderzoek;

5° les événements survenus au cours de l'enquête ;

6° de identificatie van de betrokken persoon of personen waarbij het onderzoek is gevoerd.

6° l'identification de la ou des personnes concernées auprès desquelles l'enquête a été menée.

De door deze ambtenaren opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot het bewijs van het tegendeel.

Les procès-verbaux établis par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 7. Wanneer de bevoegde autoriteiten, aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 1°, omzeilingen of inbreuken vaststellen waarop strafrechtelijke sancties bedoeld in artikel 16 van deze wet staan, stellen zij de procureur des Konings daarvan tijdig in kennis. Iedere strafrechtelijke vordering op grond van een in artikel 16 bedoeld misdrijf moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de voormelde bevoegde autoriteiten.

§ 7. Lorsque les autorités compétentes, désignées en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 1°, identifient des contournements ou des infractions qui sont passibles de sanctions pénales visées à l'article 16 de la présente loi, elles en informent le procureur du Roi en temps utile. Toute action pénale du chef d'une infraction visée à l'article 16 doit être portée à la connaissance des autorités compétente susmentionnées à la diligence du ministère public.

In het geval van een seponering van de zaak door het openbaar ministerie, wordt de administratieve vervolging bedoeld in artikel 15 steeds opgestart. Het openbaar ministerie brengt de seponering ter kennis van de bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1° en 3°.

Dans le cas d'un classement sans suite par le ministère public, la poursuite administrative visée à l'article 15 est toujours lancée. Le ministère public porte la décision de classement sans suite à la connaissance des autorités compétentes visées à l'article 6, alinéa 1er, 1° et 3°.

§ 8. Wanneer overheidsdiensten en andere instellingen in het kader van hun bevoegdheden en toezichtsopdrachten, toegekend krachtens andere wettelijke bepalingen of krachtens artikel 6, eerste lid, 2° en 4°, een omzeiling of inbreuk vaststellen van de beperkende maatregelen of van andere opgelegde verplichtingen krachtens deze beperkende maatregelen, brengen zij zo spoedig mogelijk de bevoegde autoriteit

§ 8. Lorsque les services publics et autres institutions constatent, dans le cadre de leurs compétences et missions de surveillance attribuées en vertu d'autres dispositions légales ou en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 2° et 4°, un contournement ou une infraction des mesures restrictives ou des autres obligations imposées en vertu de ces mesures restrictives, ils en informent dans les plus brefs délais

aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 1°, op de hoogte daarvan.".

Art. 11. In hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 8, wordt een artikel 8 ingevoegd, luidende:

"Art. 8. § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen de in dit hoofdstuk bepaalde bevoegdheden uitsluitend uitoefenen ter identificatie, opsporing en vaststelling van omzeiling van en inbreuken op de bepalingen van deze wet, van zijn uitvoeringsbesluiten en van de beperkende maatregelen, of van andere verplichtingen opgelegd door de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen.

§ 2. De Koning kan aan de bevoegde autoriteiten bedoeld in artikel 6, eerste lid, 2° en 4°, één of meerdere bevoegdheden vermeld in artikelen 9, § 1 en 11, § 1, toekennen. Deze bevoegdheden kunnen enkel uitgeoefend worden voor de opdrachten en taken bedoeld in hetzelfde artikel 6, eerste lid 2° en 4°. Artikel 10, §§ 1, 2 en 6, artikel 11, §§ 2, 3 en 4 en artikel 12 zijn in dit geval van toepassing.".

Art. 12. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 9 ingevoegd, luidende:

"Art. 9. § 1. Onverminderd de bevoegdheden toegekend krachtens andere wettelijke bepalingen hebben de in artikel 7, §§ 1 en 2, bedoelde ambtenaren de volgende bevoegdheden:

1° zich voor de uitoefening van hun bevoegdheden bepaald door of krachtens deze wet, alle informatie en elk document doen verstrekken in gelijk welke vorm;

2° alle nuttige vaststellingen doen, alle onderzoeken, controles en opsporingen uitvoeren en alle informatie verzamelen die zij noodzakelijk achten voor het verzekeren van een daadwerkelijke naleving van de beperkende maatregelen;

3° ter plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van alle informatie, elk document,

l'autorité compétente désignée en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 1°. ».

Art. 11. Dans le chapitre 2, inséré par l'article 8, il est inséré un article 8 rédigé comme suit :

« Art. 8. § 1er. Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, ne peuvent exercer les compétences prévues dans le présent chapitre qu'aux fins d'identification, de recherche et de constatation du contournement et des infractions aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des mesures restrictives, ou d'autres obligations imposées par les règlements européens en matière de mesures restrictives.

§ 2. Le Roi peut accorder une ou plusieurs des compétences énumérées aux articles 9, § 1er et 11, § 1er, aux autorités compétentes visées à l'article 6, § 1er, 2° et 4°. Ces compétences ne peuvent être exercées que pour les missions et tâches visées au même article 6, § 1er, 2° et 4°. L'article 10, §§ 1, 2 et 6, l'article 11, §§ 2, 3 et 4 et l'article 12 s'appliquent dans ce cas. ».

Art. 12. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 9 rédigé comme suit :

« Art. 9. § 1er. Sans préjudice des compétences accordées en vertu d'autres dispositions légales, les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, ont les compétences suivantes :

1° obtenir, pour l'exercice des compétences déterminées par ou en vertu de la présente loi, toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit ;

2° faire toutes les constatations utiles, procéder à tous examens, contrôles, recherches et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les mesures restrictives sont respectées ;

3° effectuer des inspections sur place et, sur place, prendre connaissance et faire une copie de toutes les informations, de

elk gegevensbestand en elke registratie, alsook toegang hebben tot elk informaticasysteem, om na te gaan of de beperkende maatregelen worden nageleefd. Wanneer de geïnformatiseerde dragers toegankelijk zijn via een informaticasysteem of via elk ander elektronisch apparaat, hebben zij het recht zich de op die informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm te doen voorleggen, in de door hen gevraagde vorm tegen afgifte van een ontvangstbewijs. De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen desgevallend de termijn bepalen waarbinnen deze gegevens moeten worden verstrekt. De termijn moet redelijk zijn in verhouding tot de omvang van het verzoek;

tout document, de toute base de données et de tout enregistrement, ainsi qu'avoir accès à tout système informatique, afin de vérifier le respect des mesures restrictives. Lorsque les supports informatisés sont accessibles via un système informatique ou tout autre dispositif électronique, les agents ont le droit d'exiger que les données enregistrées sur ces supports leur soient présentées dans une forme lisible et compréhensible, dans la forme qu'ils demandent, contre remise d'un accusé de réception. Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, peuvent, le cas échéant, fixer le délai dans lequel ces données doivent être fournies. Ce délai doit être raisonnable au regard de l'ampleur de la demande ;

4° zich tijdens de gewone openings- of werkuren, tijdens het productieproces of op het ogenblik dat de producten of diensten worden aangeboden of er aanwijzingen zijn dat het productieproces gaande is of de producten of diensten worden aangeboden, toegang verschaffen tot of zich toegang laten verschaffen tot alle plaatsen, en tot alle vervoersmiddelen, waarvan ze kunnen eisen dat de vervoerder ze tot stilstand brengt, waarvan zij op redelijke gronden van oordeel zijn dat de betreding ervan voor het vervullen van hun taak noodzakelijk is, tenzij het bewoonde lokalen betreft;

4° pénétrer ou accéder, pendant les heures d'ouverture ou de travail habituelles, pendant le processus de production, ou au moment où les produits ou services sont offerts, ou s'il y a des indices que le processus de production est en cours ou que les produits ou services sont offerts, à des lieux, y compris des moyens de transport, dont ils peuvent exiger l'immobilisation par le transporteur, dans lesquels, sur base de motifs raisonnables, ils estiment nécessaire de pénétrer pour l'accomplissement de leur tâche, sauf si cela concerne des locaux occupés ;

5° elke persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis ervan nuttig is voor de opsporing of de vaststelling;

5° interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à la recherche ou la constatation ;

6° de pakken, kisten, tonnen en alle andere soorten verpakkingen openen waarvan zij veronderstellen dat zij goederen bevatten die het voorwerp of het bewijs van een omzeiling of inbreuk bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, uitmaken, en er de inhoud van onderzoeken;

6° ouvrir les paquets, caisses, tonneaux et tous les autres types d'emballages dont ils présument qu'ils contiennent des marchandises constituant ou prouvant une infraction visée à l'article 7, §§ 1er et 2, et en examiner le contenu ;

7° in afwijking van artikel 46quater van het Wetboek van Strafvordering, financiële stromen opsporen. Meer bepaald kunnen ze kosteloos alle noodzakelijke informatie over de producten, diensten en verrichtingen van financiële aard en

7° par dérogation à l'article 46quater du Code d'instruction criminelle, rechercher des flux financiers. Plus précisément, ils peuvent requérir gratuitement les informations nécessaires relatives aux produits, services et transactions de

betreffende virtuele waarden, die betrekking hebben op een verdachte vorderen bij:

nature financière et aux valeurs virtuelles concernant le suspect auprès :

a) personen en instellingen als bedoeld in artikel 5, § 1, 3° tot 22°, van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten;

a) des personnes et institutions visées à l'article 5, § 1er, 3° à 22°, de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces ;

b) personen en instellingen die binnen het Belgisch grondgebied diensten beschikbaar stellen of aanbieden met betrekking tot virtuele waarden die toelaten dat gereglementeerde betaalmiddelen in virtuele waarden worden uitgewisseld;

b) des personnes et institutions qui, sur le territoire belge, mettent à disposition ou proposent des services en lien avec des valeurs virtuelles permettant d'échanger des moyens de payement réglementés en valeurs virtuelles ;

8° met het oog op het uitoefenen van de bevoegdheden bedoeld in de bepaling onder 7°, door middel van een met redenen omkleed verzoek, alle noodzakelijke informatie opvragen bij het Centraal Aanspreekpunt van de Nationale Bank van België, overeenkomstig de wet van 8 juli 2018 houdende organisatie van een centraal aanspreekpunt van rekeningen en financiële contracten en tot uitbreiding van de toegang tot het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest.

8° en vue de l'exercice des compétences visées au 7°, demander, au moyen d'une demande motivée, toutes les informations nécessaires auprès du Point de contact central tenu par la Banque nationale de Belgique, conformément à la loi du 8 juillet 2018 portant organisation d'un point de contact central des comptes et contrats financiers et portant extension de l'accès au fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt.

De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen de bijstand vorderen van politieambtenaren van de lokale en federale politie, van gerechtelijke deskundigen, of van deskundigen die door de minister erkend werden in bijzondere materies, om de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen te waarborgen of te controleren of om de aard en de omstandigheden van een omzeiling of inbreuk te beoordelen.

Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, peuvent requérir l'assistance des agents de police de la police locale et fédérale, des experts judiciaires ou des experts reconnus par le ministre dans des matières spécifiques, afin de garantir ou de contrôler la mise en œuvre des mesures restrictives, ou d'évaluer la nature et les circonstances d'un contournement ou d'une infraction.

§ 2. Wanneer de ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, overeenkomstig de hun toegekende bevoegdheden, een omzeiling of inbreuk vaststellen, kunnen zij, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, beslag leggen op:

§ 2. Lorsque les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, conformément aux compétences qui leur sont accordées, constatent un contournement ou une infraction, ils peuvent, contre remise d'un accusé de réception, saisir :

1° de goederen die het voorwerp van de omzeiling of inbreuk uitmaken;

1° les biens qui font l'objet du contournement ou de l'infraction ;

2° de productie-, verwerking- en vervoermiddelen of welke voorwerpen dan ook, die gediend hebben om de goederen die het voorwerp van de omzeiling of inbreuk uitmaken voort te brengen, ze te verwerken, ze te verdelen of ze te vervoeren;

2° les moyens de production, de transformation et de transport ou tout autre objet quelconque ayant servi à produire, transformer, distribuer ou transporter les biens qui font l'objet du contournement ou de l'infraction ;

3° alle andere voorwerpen die tot het plegen van de omzeiling of inbreuk hebben gediend;

3° tous les autres objets susceptibles d'avoir servi à commettre le contournement ou l'infraction ;

4° de middelen die nodig zijn om diensten te verrichten die een omzeiling of inbreuk uitmaken;

4° les moyens nécessaires à la prestation des services qui constituent un contournement ou une infraction ;

5° de goederen van dezelfde soort en dezelfde bestemming als degene die het voorwerp van de omzeiling of inbreuk uitmaken.

5° les biens de même nature et de même destination que ceux qui font l'objet du contournement ou de l'infraction.

De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen dit beslag ook leggen indien een derde er eigenaar van is.

Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2 peuvent également procéder à cette saisie si un tiers est le propriétaire.

Dit beslag moet door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van vijftien dagen.

Cette saisie doit être confirmée par le ministère public dans un délai de quinze jours.

De persoon bij wie beslag op de goederen wordt gelegd kan als gerechtelijk bewaarder ervan aangesteld worden.

La personne entre les mains de laquelle les objets sont saisis peut en être constituée gardien judiciaire.

De inbeslagnemingen kunnen aanleiding geven tot het aanstellen van een bewaker ter plaatse of kunnen ten uitvoer gelegd worden in om het even welke andere plaats aangeduid door de ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2.

Les saisies peuvent donner lieu à constitution de gardien sur place ou peuvent être exécutées en tout autre lieu désigné par les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2.

§ 3. De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen lokalen verzegelen wanneer zulks noodzakelijk is voor het leveren van het bewijs van een omzeiling of inbreuk bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, of het gevaar bestaat dat met de hierin aanwezige goederen omzeilingen of inbreuken worden voortgezet of nieuwe omzeilingen of inbreuken worden gepleegd.

§ 3. Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2 peuvent mettre sous scellés des locaux lorsque cela est nécessaire à l'établissement de la preuve d'un contournement ou d'une infraction visée à l'article 7, §§ 1er et 2, ou lorsque le danger existe qu'avec ces biens, les contournements ou infractions persistent ou que de nouveaux contournements ou infractions soient commises.

Deze verzegeling moet door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van vijftien dagen. Bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar

Cette mise sous scellé doit être confirmée par le ministère public dans un délai de quinze jours. À défaut de confirmation par

ministerie, is de verzegeling van rechtswege opgeheven.

le ministère public, la mise sous scellé est levée de plein droit.

De persoon bij wie de verzegeling wordt gelegd kan als gerechtelijk bewaarder ervan aangesteld worden. De verzegelingen kunnen aanleiding geven tot het aanstellen van een bewaker ter plaatse door de ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2.

La personne entre les mains de laquelle les objets sont scellés peut en être constituée gardien judiciaire. Les mises sous scellés peuvent donner lieu à constitution de gardien sur place désigné par les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2.

§ 4. De inbeslagnemingen en de verzegelingen verricht op basis van de paragrafen 2 en 3 moeten het voorwerp uitmaken van een schriftelijke vaststelling. Dit geschrift moet minstens vermelden:

§ 4. Les saisies et mises sous scellés pratiquées en vertu des paragraphes 2 et 3 doivent faire l'objet d'un constat écrit. Ce document doit au moins mentionner :

1° de datum en het uur waarop de maatregelen zijn genomen;

1° la date et l'heure auxquelles les mesures sont prises ;

2° de datum en het uur van de kennisgeving;

2° la date et l'heure de la notification ;

3° de gepseudonymiseerde identiteit van de in artikel 7, §§ 1 en 2, bedoelde ambtenaren, de hoedanigheid waarin zij optreden en de bevoegde autoriteit, als bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, waartoe zij behoren;

3° l'identité pseudonymisée des agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, la qualité en laquelle ils interviennent et l'autorité compétente, visée à l'article 6, alinéa 1er, 1°, dont ils relèvent ;

4° de genomen maatregelen;

4° les mesures prises ;

5° de feitelijke en juridische grondslag;

5° la base factuelle et juridique ;

6° de plaats waar de maatregelen zijn genomen.

6° le lieu où les mesures ont été prises.

§ 5. Het openbaar ministerie kan de verzegeling dat het bevolen of bevestigd heeft, te allen tijde opheffen en zo ook als de overtreder ervan afziet de goederen aan te bieden in de omstandigheden die tot het onderzoek aanleiding hebben gegeven; deze afstand houdt generlei erkenning van enige strafrechtelijke schuld in.

§ 5. Le ministère public peut à tout moment donner mainlevée de la mise sous scellé qu'il a ordonnée ou confirmée, de même si le contrevenant renonce à offrir les biens dans les circonstances ayant donné lieu à l'enquête; cet abandon n'implique aucune reconnaissance d'une quelconque faute pénale.

§ 6. Het beslag of de verzegeling wordt van rechtswege opgeheven door de rechtelijke beslissing die een einde maakt aan de vervolgingen, zodra dit in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. La saisie ou la mise sous scellé est levée de plein droit par la décision judiciaire mettant fin aux poursuites, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée.

§ 7. De inbeslagneming of de verzegeling wordt van rechtswege opgeheven

§ 7. La saisie ou la mise sous scellé est levée de plein droit lorsque le ministère

wanneer het openbaar ministerie of de optredende bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 3°, beslist heeft:

1° tot een klassering zonder gevolg; en, wanneer van toepassing,

2° tot het opleggen van een administratieve boete krachtens artikel 15 of tot het afsluiten van de administratieve vervolging.

Voor de in het kader van het grensoverschrijdend verkeer in, uit en door het douanegebied van de Europese Unie verboden en in beslaggenomen goederen, zal steeds de afstand van die goederen gevraagd worden.".

Art. 13. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 10 ingevoegd, luidende:

"Art. 10. § 1. Met toepassing van artikel 23, lid 1, d) en h), en in afwijking van de artikelen 13, 14, 15 en 18 van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (hierna de "algemene verordening gegevensbescherming" genoemd), kan het recht op informatie, op inzage en op beperking van de verwerking worden uitgesteld in het geval van de verwerking van persoonsgegevens, uitgevoerd op basis van de bepalingen van dit boek, ter waarborging van:

1° de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen;

2° een taak op het gebied van toezicht of inspectie die verband houdt, al is het incidenteel, met de uitoefening van het openbaar gezag.

§ 2. Deze afwijkingen gelden voor de periode waarin de betrokkene door de ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, aan een inspectie of onderzoek in het kader van de uitoefening van hun

public ou l'autorité compétente intervenante, visée à l'article 6, alinéa 1er, 3°, a pris une décision :

1° de classement sans suite ; et, si d'application,

2° d'infliger une amende administrative en vertu de l'article 15 ou à la clôture de la poursuite administrative.

Pour les biens interdits et saisis dans le cadre du trafic transfrontalier sur, en dehors et à travers du territoire douanier de l'Union européenne, l'abandon de ces biens sera toujours exigé. ».

Art. 13. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 10 rédigé comme suit :

« Art. 10. § 1er. En application de l'article 23, paragraphe 1er, d) et h), et par dérogation aux articles 13, 14, 15 et 18 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après le "règlement général sur la protection des données"), le droit à l'information, le droit d'accès et le droit à la limitation du traitement peuvent être retardés s'agissant des traitements de données à caractère personnel exécutés sur la base des dispositions du présent livre, afin de garantir:

1° la prévention, l'examen, la recherche et la poursuite des faits punissables ou l'exécution de sanctions ;

2° une mission de supervision ou d'inspection liée, même occasionnellement, à l'exercice de l'autorité publique.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période pendant laquelle la personne concernée fait l'objet d'une inspection ou d'une enquête par les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, dans le cadre de

wettelijke taken wordt onderworpen, en voor de periode waarin documenten afkomstig van de autoriteiten waartoe deze ambtenaren behoren, worden verwerkt met het oog op de betreffende vervolging.

l'exécution de leurs missions légales, ainsi que pour la période durant laquelle sont traitées les pièces provenant de ces services, en vue d'exercer les poursuites y afférentes.

Deze afwijkingen gelden voor zover de toepassing van die rechten afbreuk zou doen aan de noden van de controle of het onderzoek, of het geheim van het strafrechtelijk onderzoek of het beroepsgeheim dreigt te schenden.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ces droits nuirait aux besoins du contrôle ou de l'enquête ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou le secret professionnel.

De beperking bedoeld in paragraaf 1 heeft geen betrekking op de gegevens die losstaan van het voorwerp van het onderzoek of van de controle die het uitstel van het recht op informatie rechtvaardigt.

La restriction visée au paragraphe 1er ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le retardement du droit à l'information.

§ 3. Voor de toepassing van de artikelen 7 tot 12 en 15 wordt verstaan onder identiteit alle gegevens of handelingen die rechtstreeks of onrechtstreeks tot identificatie van een ambtenaar bedoeld in dezelfde artikelen kunnen leiden.

§ 3. Pour l'application des articles 7 à 12 et 15 on entend par identité l'ensemble des données ou actes qui peuvent permettre directement ou indirectement l'identification d'un agent visés par les mêmes articles.

De identiteit van de ambtenaren binnen de autoriteiten aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, wordt afgeschermd in het kader van de uitvoering van de opdrachten en bevoegdheden die hen bij deze wet worden toegekend. Daartoe kent de leidinggevende ambtenaar van die autoriteit een code toe aan die ambtenaren.

L'identité des agents au sein des autorités désigné en vertu de l'article 6, alinéa 1er, est protégée dans le cadre de l'exécution des missions et compétences qui leur sont attribuées par cette loi. A cette fin, le fonctionnaire dirigeant de cette autorité attribue un code auxdits agents.

De identiteit en de code van de ambtenaren bedoeld in het tweede lid, worden door de in hetzelfde lid bedoelde leidinggevende ambtenaar onverwijld opgetekend in een vertrouwelijk register en bewaard binnen die autoriteit.

L'identité et le code du membre des agents visés à l'alinéa 2, sont consignés sans délai par le fonctionnaire dirigeant visé au même alinéa dans un registre confidentiel et conservé au sein de cette autorité.

Enkel de leidinggevende ambtenaar van de betrokken autoriteit, de procureur des Konings of de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek kan kennisnemen van de volledige identiteit van de ambtenaar waaraan een code is toegekend.

Seul le fonctionnaire dirigeant de l'autorité concernée, le procureur du Roi ou le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction peut prendre connaissance de l'identité complète des agents doté d'un code.

§ 4. De processen-verbaal opgesteld door de autoriteiten, bedoeld in artikel 6, eerste

§ 4. Les procès-verbaux rédigés par les autorités, visées à l'article 6, alinéa 1er, 1°,

lid, 1°, of door andere autoriteiten krachtens andere wettelijke bepalingen, vermelden geen enkel element dat de veiligheid en de anonimiteit van de onder code handelende ambtenaren bedoeld in paragraaf 3, tweede lid, in het gedrang kan brengen.

ou par d'autres autorités en vertu des autres dispositions légales, ne peuvent mentionner aucun élément susceptible de compromettre la sécurité et l'anonymat des agent visés au paragraphe 3, alinéa 2, intervenant sous code.

In voorkomend geval neemt de procureur des Konings of de onderzoeksrechter alle maatregelen om de identiteit van de betrokken ambtenaar verborgen te houden. Hij beveelt dat de vermeldingen strijdig met het eerste lid weggelaten worden uit de processen-verbaal.

Le cas échéant, le procureur du Roi ou le juge d'instruction prend toutes les mesures pour tenir secrète l'identité de l'agent concerné. Il ordonne la suppression dans les procès-verbaux des mentions contraires à l'alinéa 1er.

§ 5. Het kenbaar maken van de identiteit van de ambtenaar die overeenkomstig paragrafen 3 en 4 wordt afgeschermd, wordt gestraft met een straf van niveau 2. Dezelfde straf is van toepassing op het zich onrechtmatig toegang verschaffen tot het register bedoeld in paragraaf 3, derde lid.

§ 5. La divulgation de l'identité de l'agent qui est protégée conformément aux paragraphes 3 et 4, est punie d'une peine de niveau 2. La même peine est applicable à la consultation non autorisée du registre visé au paragraphe 3, alinéa 3.

§ 6. Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden de persoonsgegevens die voortkomen uit de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaartermijn van tien jaar:

§ 6. Sans préjudice de la conservation nécessaire au traitement ultérieur à des fins d'archivage dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel découlant des pouvoirs visés au présent chapitre ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec un délai de conservation maximum de dix ans :

1° na de definitieve vaststelling dat er geen omzeilingen of inbreuken werden begaan door de betrokken persoon;

1° après la constatation définitive qu'aucun contournement ou infraction n'a été commise par la personne concernée ;

2° vanaf het ogenblik dat een definitieve administratieve beslissing is genomen, in het bijzonder deze bedoeld in artikel 15;

2° à partir du moment où une décision administrative définitive a été prise, en particulier celle visée à l'article 15 ;

3° vanaf het ogenblik dat toepassing is gemaakt van de minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of de bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek of enige andere rechterlijke procedure;

3° à partir du moment où il est fait application de la transaction visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou de la médiation pénale visée à l'article 216ter du même Code, ou de toute autre procédure judiciaire ;

4° vanaf het ogenblik van de definitieve rechterlijke beslissing.

In het geval van een gerechtelijke procedure wordt de in het eerste lid bedoelde maximale bewaartermijn van tien jaar verlengd, in voorkomend geval, tot de definitieve beëindiging van die procedure.

§ 7. De bevoegde autoriteiten aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, zijn elk voor hun bevoegdheid de gegevensverwerkingsverantwoordelijke in de zin van de algemene verordening gegevensbescherming en voor de toepassing van artikelen 7 tot 12 en 15 van deze wet.".

Art. 14. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 11 ingevoegd, luidende:

"Art. 11. § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, kunnen van alle diensten van de Staat, met inbegrip van het openbaar ministerie en de griffies van alle rechtscolleges, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de politiezones, de verenigingen waartoe ze behoren en van de openbare instellingen die ervan afhangen, verzoeken alle informatie en documenten te verzamelen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun taken.

Alle diensten bedoeld in het eerste lid, met uitzondering van de diensten van de gemeenschappen en gewesten, verstrekken de informatie en documenten zonder verplaatsing aan de ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

§ 2. Behoudens de wettelijke uitzonderingen, is elke inlichting, in welke vorm ook, ontvangen of meegedeeld met

4° à partir de la décision judiciaire définitive.

En cas de procédure judiciaire, le délai maximal de conservation de dix ans visé à l'alinéa 1er est prolongé, le cas échéant, jusqu'à la clôture définitive de ladite procédure.

§ 7. Les autorités compétentes désignées en vertu de l'article 6, alinéa 1er, sont, chacune dans le cadre de leurs compétences, responsables du traitement des données au sens du règlement général sur la protection des données ainsi pour l'application des articles 7 à 12 et 15 de la présente loi. ».

Art. 14. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 11 rédigé comme suit :

« Art. 11. § 1er. Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, peuvent demander à tous les services de l'État, en ce compris les parquets et les greffes de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des zones de police, des communes, des associations dont ils font parties et des organismes publics qui en dépendent, de récolter toutes les informations et tous les documents qui sont nécessaires à l'exercice de leurs missions.

Tous les services visés à l'alinéa 1er, à l'exception des services des communautés et des régions, fournissent les informations et documents sans déplacement aux agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, étant entendu que les informations et documents relatifs à une information ou à une instruction judiciaire ne peuvent pas être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

§ 2. Sauf les exceptions légales, tout renseignement, quelle que soit sa forme, reçu ou communiqué en application du

toepassing van dit hoofdstuk, van vertrouwelijke aard.

Behoudens de wettelijke uitzonderingen mogen de inlichtingen bepaald in dit hoofdstuk niet voor andere doeleinden dan die van deze wet worden gebruikt. De bevoegde autoriteiten mogen, in hun processen-verbaal, verslagen en getuigenissen alsmede in de loop van de procedures voor de hoven en rechtbanken, de overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk ontvangen inlichtingen en geraadpleegde of in beslag genomen documenten aanvoeren als bewijs.

§ 3. De in artikel 7, §§ 1 en 2, bedoelde ambtenaren zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

In afwijking van het eerste lid mogen deze ambtenaren vertrouwelijke informatie meedelen:

1° in beknopte of samengevoegde vorm, op voorwaarde dat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet identificeerbaar zijn;

2° ingeval de mededeling van dergelijke informatie wordt voorgeschreven of toegestaan door of krachtens deze wet of andere wettelijke bepalingen;

3° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

4° voor de aangifte bij de gerechtelijke autoriteiten van andere inbreuken dan deze bedoeld in deze wet en haar uitvoeringsbesluiten;

5° aan andere overheidsdiensten en instellingen, indien dit noodzakelijk is voor het opsporen, vervolgen en sanctioneren van inbreuken op de wetgevingen die tot hun bevoegdheden behoort;

6° aan buitenlandse autoriteiten, desgevallend binnen de grenzen of met

présent chapitre, est de nature confidentielle.

Sauf les exceptions légales, les renseignements visés dans ce chapitre ne peuvent être utilisés à des fins différentes de celles de la présente loi. Les autorités compétentes peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages ainsi qu'au cours des procédures devant les cours et tribunaux, de renseignements recueillis et de documents consultés ou saisis conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 3. Les agents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Par dérogation à l'alinéa 1er, ces agents peuvent communiquer des informations confidentielles :

1° sous une forme sommaire ou agrégée, à condition que des personnes physiques ou morales individuelles ne soient pas identifiables ;

2° dans les cas où la communication de telles informations est prévue ou autorisée par ou en vertu de la présente loi ou d'autres dispositions légales ;

3° lors d'un témoignage en justice en matière pénale ;

4° pour dénoncer aux autorités judiciaires des crimes et délits autres que ceux visés par la présente loi et ses arrêtés d'exécution ;

5° à d'autres services et institutions publics si cela est nécessaire en vue de la recherche, la poursuite et la sanction des infractions aux législations relevant de leurs compétences ;

6° à des autorités étrangères, le cas échéant dans les limites ou le respect des

inachtneming van de Europese richtlijnen en verordeningen, indien dit noodzakelijk is voor het opsporen en vervolgen van inbreuken die vergelijkbaar zijn met deze waarvoor deze wet in sancties voorziet.

§ 4. De inbreuken op paragraaf 3 worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 352 van het Strafwetboek.".

Art. 15. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 12 ingevoegd, luidende:

"Art. 12. Wanneer een onderzoeksmaatregel of maatregel tot vaststelling van een omzeiling of inbreuk ten aanzien van de beoefenaar van een vrij beroep wordt beslist en deze maatregel betrekking heeft op informatie of gegevens die gedekt zijn door een beroepsgeheim, gebeurt zulks uitsluitend in aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de persoon die het tuchtrechtelijke gezag ten aanzien van die beoefenaar uitoefent of nadat die persoon behoorlijk werd opgeroepen, opdat deze zou oordelen of, en in voorkomend geval in welke mate, de vraag om inlichtingen of de overlegging van boeken en documenten verzoenbaar is met het eerbiedigen van het beroepsgeheim.

Bovendien wordt die maatregel ten uitvoer gelegd met inachtneming van het recht op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.

De dossiers en andere documenten van de beoefenaar van het vrij beroep die gedekt zijn door een beroepsgeheim, kunnen niet in beslag worden genomen. Er kan een afschrift van worden gemaakt dat door de beoefenaar van een vrij beroep voor eensluidend kan worden verklaard, onder voorbehoud van het eerste en tweede lid en met inachtneming van het beroepsgeheim.

De vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid kan aan de overheden die deze maatregelen hebben uitgevaardigd al zijn opmerkingen betreffende het eerbiedigen van het beroepsgeheim richten. De akten van beslag en de

directives et règlements européens, si cela est nécessaire en vue de la recherche et de la poursuite d'infractions qui sont comparables aux infractions pour lesquelles ce livre prévoit des sanctions.

§ 4. Les infractions visées au paragraphe 3 sont punies des peines prévues à l'article 352 du Code pénal. ».

Art. 15. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 12 rédigé comme suit :

« Art. 12. Lorsqu'une mesure d'instruction ou une mesure de constat d'un contournement ou d'une infraction est décidée vis-à-vis du titulaire d'une profession libérale et que cette mesure porte sur des informations ou données couvertes par un secret professionnel, elle ne peut être exécutée qu'en présence du représentant de la personne qui exerce l'autorité disciplinaire sur ce titulaire ou après que cette personne a été dûment appelée, afin qu'elle puisse juger si, et éventuellement dans quelle mesure, la demande d'information ou de remise de livres et de documents est compatible avec le respect du secret professionnel.

En outre, cette mesure est exécutée dans le respect du droit à la protection de la vie privée du client du titulaire d'une profession libérale.

Les dossiers et autres documents du titulaire de la profession libérale qui sont couverts par un secret professionnel ne peuvent pas être saisis. Une copie peut en être faite qui peut être déclarée conforme par le titulaire d'une profession libérale, sous réserve des alinéas 1er et 2 et dans le respect du secret professionnel.

Le représentant de l'autorité disciplinaire compétente peut adresser toutes ses remarques concernant le respect du secret professionnel aux autorités qui ont ordonné ces mesures. Les actes de saisie et les procès-verbaux de visite

processen-verbaal van visitatie vermelden op straffe van nietigheid de aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid of het feit dat zij op correcte wijze werd uitgenodigd, alsook de opmerkingen die de vertegenwoordiger van de bevoegde tuchtoverheid maakte.".

mentionnent sous peine de nullité la présence du représentant de l'autorité disciplinaire compétente ou le fait que cette dernière a été dûment invitée, ainsi que les remarques que le représentant de l'autorité disciplinaire compétente a faites. ».

Art. 16. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 13 ingevoegd, luidende:

Art. 16. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 13 rédigé comme suit :

"Art. 13. § 1. Onverminderd de bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, wordt de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking belast met de coördinatie en samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten, alsook tussen deze autoriteiten en de gerechtelijke overheden met betrekking tot de criminele activiteiten bedoeld in artikel 16, §§ 1 en 2.

« Art. 13. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions, relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil de Ministres de l'Union européenne, le Service fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est chargé de la coordination et de la coopération entre les autorités compétentes, ainsi qu'entre ces autorités et les autorités judiciaires, en ce qui concerne les activités criminelles visées à l'article 16, §§ 1er et 2.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de coördinatie en samenwerking bedoeld in het eerste lid.

Le Roi détermine les modalités de la coordination et de la coopération visées à l'alinéa 1er.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden die specifiek zijn toegekend aan de minister van Justitie en aan de procureurs-generaal op grond van artikel 151 van de Grondwet en van de artikelen 143bis, 143quater en 146bis van het Gerechtelijk Wetboek en aan de Nationale Veiligheidsraad en aan het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot oprichting van de Nationale Veiligheidsraad, het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid, beoogt deze coördinatie en samenwerking voor wat betreft criminele activiteiten de volgende taken:

§ 2. Sans préjudice des compétences spécifiquement attribuées au ministre de la Justice et aux procureurs généraux en vertu de l'article 151 de la Constitution et des articles 143bis, 143quater et 146bis du Code judiciaire, ainsi qu'au Conseil national de sécurité et au Comité stratégique du renseignement et de la sécurité, tel que visé dans l'arrêté royal du 22 décembre 2020 portant création du Conseil national de sécurité, du Comité stratégique du renseignement et de la sécurité et du Comité de coordination du renseignement et de la sécurité, cette coordination et coopération vise, en ce qui concerne les activités criminelles, les tâches suivantes :

1° het waarborgen van gemeenschappelijke prioriteiten en het verband tussen strafrechtelijke en bestuursrechtelijke handhaving;

1° garantir des priorités et une compréhension communes des liens entre la répression pénale et la répression administrative ;

2° het uitwisselen van informatie voor strategische doeleinden, binnen de grenzen van het toepasselijk recht van de Europese Unie en het nationaal recht;

2° l'échange d'informations à des fins stratégiques, dans les limites fixées par le droit de l'Union et le droit national applicables ;

3° raadpleging bij individuele onderzoeken, binnen de grenzen van het toepasselijk recht van de Europese Unie en het nationaal recht.

3° la consultation dans le cadre d'enquêtes individuelles, dans les limites fixées par le droit de l'Union et le droit national applicables.

§ 3. De bevoegde autoriteiten wisselen veelvuldig en regelmatig met de Europese Commissie en andere bevoegde autoriteiten informatie uit over praktische kwesties, met name over ontwijkingspraktijken, zoals structuren om de uiteindelijk begunstigden van en de zeggenschap over tegoeden te verbergen.".

§ 3. Les autorités compétentes partagent régulièrement et fréquemment avec la Commission européenne et les autres autorités compétentes des informations sur des questions pratiques, notamment les méthodes de contournement, telles que les structures visant à dissimuler les bénéficiaires effectifs et le contrôle des avoirs. ».

Art. 17. In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 14 ingevoegd, luidende:

Art. 17. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 14 rédigé comme suit :

"Art. 14. De FOD Justitie registreert, produceert en verstrekt geanonimiseerde statistische gegevens over de meldings-, onderzoeks- en gerechtelijke fasen met betrekking tot de in artikel 16, §§ 1 en 2 bedoelde handelingen, teneinde de doeltreffendheid van de maatregelen voor de bestrijding van de schending van beperkende maatregelen te monitoren.

« Art. 14. Le SPF Justice enregistre, produit et fournit des données statistiques anonymisées concernant les phases de signalement, d'enquête et judiciaire relatives aux infractions visées à l'article 16, §§ 1er et 2, afin de contrôler l'efficacité des mesures de lutte contre les violations des mesures restrictives.

Onverminderd andere rapportageverplichtingen krachtens andere wettelijke bepalingen dient de FOD Justitie jaarlijks bij de Europese Commissie statische gegevens in over de in artikel 16, §§ 1 en 2, bedoelde handelingen. Deze gegevens bevatten ten minste:

Sans préjudice des autres obligations en matière d'établissement de rapports prévues par d'autres dispositions légales, le SPF Justice transmet chaque année à la Commission européenne des données statistiques sur les infractions visées à l'article 16, §§ 1er et 2. Ces données contiennent au minimum :

1° het aantal geregistreerde en berechte strafrechtelijke inbreuken;

1° le nombre d'infractions pénales enregistrées et jugées ;

2° het aantal geseponeerde rechtszaken, waaronder het aantal seponeringen wegens het verstrijken van de verjaringstermijn voor de desbetreffende strafrechtelijk inbreuk;

2° le nombre d'affaires classées sans suite, y compris pour cause d'expiration du délai de prescription applicable à l'infraction pénale concernée ;

3° het aantal natuurlijke personen dat:

3° le nombre de personnes physiques qui :

a) vervolgd is;

b) veroordeeld is;

4° het aantal rechtspersonen dat:

a) vervolgd is;

b) veroordeeld of beboet is;

5° de soorten en niveaus van de opgelegd sancties.

Iedere drie jaar wordt een geconsolideerd overzicht van deze statistieken gepubliceerd.".

Art. 18. In dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, wordt na artikel 14, ingevoegd bij artikel 17, een hoofdstuk 3 ingevoegd luidende "Sancties".

Art. 19. In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 18, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende "Administratieve sancties".

Art. 20. In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 19, wordt een artikel 15 ingevoegd, luidende:

"Art. 15. § 1. De bevoegde autoriteit aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 3°, kan, wanneer de bevoegde ambtenaren bedoeld in artikel 7, §§ 1 en 2, een omzeiling of een inbreuk vaststellen op de beperkende maatregelen of op andere opgelegde verplichtingen krachtens deze beperkende maatregelen, een administratieve boete opleggen aan de pleger(s) van de omzeiling of inbreuk en, in voorkomend geval, aan een of meer leden van het wettelijk bestuursorgaan van rechtspersonen, van hun directiecomité en aan de personen die bij ontstentenis van een directiecomité deelnemen aan hun effectieve leiding, die voor de vastgestelde omzeiling of inbreuk verantwoordelijk zijn.

De strafvervolging sluit de toepassing van een administratieve geldboete uit, zelfs als ze afgesloten wordt met een vrijspraak.

a) sont poursuivies ;

b) sont condamnées ;

4° le nombre de personnes morales qui :

a) sont poursuivies ;

b) sont condamnées ou auxquelles une amende a été imposée ;

5° les types et les niveaux de sanctions imposées.

Un aperçu consolidé de ces statistiques est publié tous les trois ans. ».

Art. 18. Dans la même loi, modifié par la loi du 2 mai 2019, après l'article 14, inséré par l'article 17, il est inséré un chapitre 3, intitulé « Sanctions ».

Art. 19. Dans le chapitre 3, inséré par l'article 18, il est inséré une section 1ère, intitulé « Sanctions administratives ».

Art. 20. Dans la section 1ère, inséré par l'article 19, il est inséré un article 15 rédigé comme suit :

« Art. 15. § 1er. L'autorité compétente désignée en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 3°, peut, lorsque les agents compétents visés à l'article 7, §§ 1er et 2, constatent un contournement ou une infraction aux mesures restrictives ou aux autres obligations imposées en vertu de ces mesures restrictives, infliger une amende administrative à l'auteur ou aux auteurs du contournement ou de l'infraction et, le cas échéant, à un ou plusieurs membres de l'organe légal d'administration des personnes morales, de leur comité de direction ainsi qu'aux personnes qui, en l'absence de comité de direction, participent à leur gestion effective, qui sont responsables du contournement ou de l'infraction constatée.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si elles se concluent par un acquittement.

De minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of de bemiddeling in strafzaken bedoeld in artikel 216ter van hetzelfde Wetboek sluiten eveneens de toepassing van een administratieve geldboete uit.

La transaction pénale visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou la médiation pénale visée à l'article 216ter du même Code excluent également l'application d'une amende administrative.

§ 2. De Koning wijst de ambtenaren aan van de bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 3°, die gemachtigd zijn om administratieve geldboeten op te leggen. De identiteit en andere persoonsgegevens van deze ambtenaren worden niet vermeld in deze aanduiding en niet gepubliceerd of op andere wijze bekendgemaakt.

§ 2. Le Roi désigne les agents de l'autorité compétente visée à l'article 6, alinéa 1er, 3°, qui sont habilités à infliger des amendes administratives. L'identité et les autres données à caractère personnel de ces agents ne sont pas mentionnées dans cette désignation et pas publiées ou diffusé par tout autre moyen.

De ambtenaren die betrokken zijn bij de procedure voor het opleggen van administratieve boetes mogen geen beslissing nemen in een dossier waarin ze reeds zijn opgetreden in een andere hoedanigheid, noch rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de ondernemingen of instellingen die betrokken zijn in de procedure.

Les agents désignés pour infliger les amendes administratives ne peuvent prendre de décision dans un dossier dans lequel ils sont déjà intervenus en une autre qualité, ni avoir un intérêt direct ou indirect dans les entreprises ou institutions concernées par la procédure.

Deze ambtenaren dienen hun bevoegdheid uit te oefenen onder voorwaarden die hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid waarborgen.

Ces agents doivent exercer cette compétence dans des conditions garantissant leur indépendance et leur impartialité.

§ 3. Deze ambtenaren kunnen aan de bevoegde instellingen of overheidsdiensten de noodzakelijke administratieve inlichtingen vragen om te kunnen beschikken over alle elementen die hen in staat moeten stellen om met volledige kennis van zaken een beslissing te nemen over het gevolg dat aan het dossier dat ze behandelen, moet worden gegeven.

§ 3. Ces agents peuvent requérir des institutions ou services publics compétents les renseignements administratifs nécessaires pour disposer de tous les éléments leur permettant de décider en pleine connaissance de cause des suites à donner au dossier qu'ils traitent.

Alle overheidsdiensten met inbegrip van de parketten, de griffies van hoven en rechtbanken en de politie, alle diensten van de provincies, agglomeraties, gemeentefederaties, gemeenten, verenigingen waartoe ze behoren, de overheidsinstellingen die ervan afhangen, alsook alle openbare en meewerkende instellingen van sociale zekerheid, gaan in op het verzoek van de bevoegde ambtenaren om hun alle inlichtingen te

Tous les services de l'État, y compris les parquets, les greffes des cours et tribunaux et la police, tous les services des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, les institutions publiques qui en dépendent, ainsi que toutes les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale, accèdent à la demande des agents compétents de leur

verstrekken en hun kopieën te bezorgen, in eender welke vorm, van alle informatiedragers, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

fournir tout renseignement et de leur produire des copies, sous n'importe quelle forme, de tous les supports d'information, étant entendu que les informations et documents relatifs à une information ou à une instruction ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

De voornoemde diensten verschaffen deze inlichtingen en afschriften kosteloos.

Les services précités fournissent sans frais ces renseignements et copies.

De inlichtingen verkregen tijdens de uitvoering van de taken opgelegd door het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter mogen evenwel enkel worden meegedeeld met de uitdrukkelijke machtiging van respectievelijk het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter.

Toutefois, tous renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par le ministère public ou par le juge d'instruction ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse respectivement du ministère public ou du juge d'instruction.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde administratieve geldboete bedraagt, voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten:

§ 4. L'amende administrative visée au paragraphe 1er s'élève, pour un même fait ou pour le même concours de faits, à :

1° minimum 10 000 euro en maximum 25 000 000 euro, indien het gaat om een rechtspersoon;

1° minimum 10 000 euros et maximum 25 000 000 euros, s'il s'agit d'une personne morale ;

2° minimum 250 euro en maximum 5 000 000 euro, indien het gaat om een natuurlijke persoon;

2° minimum 250 euros et maximum 5 000 000 euros, s'il s'agit d'une personne physique ;

Voor de in het kader van het grensoverschrijdend verkeer in, uit en door het douanegebied van de Europese Unie verboden en in beslaggenomen goederen, zal steeds de afstand van die goederen gevraagd worden.

Pour les biens interdits et saisis dans le cadre du trafic transfrontalier sur, en dehors et à travers du territoire douanier de l'Union européenne, l'abandon de ces biens sera toujours exigé.

§ 5. Het bedrag van de in paragraaf 1 bedoelde administratieve geldboete wordt vastgesteld rekening houdend met alle relevante omstandigheden, en met name met:

§ 5. Le montant de l'amende administrative, visée au paragraphe 1er est fixé, en tenant compte de toutes les circonstances pertinentes, et notamment :

1° de ernst en de duur van de omzeilingen of inbreuken;

1° de la gravité et de la durée des contournements ou infractions ;

2° de mate van verantwoordelijkheid van de betrokkene;

2° du degré de responsabilité de la personne en cause ;

3° de financiële draagkracht van de betrokkene, zoals die met name blijkt uit de totale omzet van de betrokken rechtspersoon, of uit het jaarinkomen van de betrokken natuurlijke persoon;

3° de la capacité financière de la personne en cause, telle qu'elle ressort notamment du chiffre d'affaires total de la personne morale en cause ou du revenu annuel de la personne physique en cause ;

4° het voordeel of de winst die de omzeilingen of inbreuken eventueel opleveren voor de betrokkene voor zover die kunnen worden bepaald;

4° des avantages ou profits éventuellement tirés des contournements ou infractions par la personne en cause, dans la mesure où il est possible de les déterminer ;

5° het nadeel dat derden eventueel hebben geleden door deze omzeilingen of inbreuken, voor zover dit kan worden bepaald;

5° du préjudice éventuellement subi par des tiers du fait de ces contournements ou infractions, dans la mesure où il est possible de le déterminer ;

6° de mate van medewerking van de betrokkene met de bevoegde autoriteiten;

6° du degré de coopération de la personne en cause avec les autorités compétentes ;

7° eventuele vroegere omzeilingen of inbreuken die gepleegd zijn door de betrokkene.

7° des éventuelles contournements ou infractions antérieures commises par la personne en cause.

§ 6. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, bepaalt de Koning de procedures en modaliteiten voor het vaststellen en opleggen van de boetes bedoeld in paragraaf 1.

§ 6. Sans préjudice d'autres dispositions légales, le Roi détermine les procédures et modalités pour constater et imposer les amendes visées au paragraphe 1er.

De administratieve geldboete bedoeld in paragraaf 1 wordt opgelegd nadat de betrokken natuurlijke of rechtspersoon werd gehoord of minstens behoorlijk werd opgeroepen door de bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 6, eerste lid, 3°.

L'amende administrative visée au paragraphe 1er est infligée après que la personne physique ou morale concernée a été entendue ou, à tout le moins, dûment convoquée par l'autorité compétente visée à l'article 6, alinéa 1er, 3°.

De administratieve geldboetes die met toepassing van deze afdeling worden opgelegd, worden ingevorderd door de administratie van de FOD Financiën belast met de inning en invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.".

Les amendes administratives imposées en application des paragraphes 1er à 3 sont recouvrées, conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949, par l'administration du Service public fédéral Finances chargée de la perception et du recouvrement des créances non fiscales. ».

Art. 21. In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 18, wordt na artikel 15, ingevoegd bij artikel 20, een afdeling 2 ingevoegd, luidende "Strafrechtelijke sancties".

Art. 21. Dans le chapitre 3, inséré par l'article 18, après l'article 15, inséré par l'article 20, il est inséré une section 2, intitulé « Sanctions pénales ».

Art. 22. In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 16 ingevoegd, luidende:

Art. 22. Dans la section 2, inséré par l'article 21, il est inséré un article 16 rédigé comme suit :

"Art. 16. § 1. Worden gestraft met een straf van niveau 3 de natuurlijke personen die opzettelijk en in strijd met een verbod of een verplichting die een beperkende maatregel vormt:

« Art. 16. § 1er. Sont punies d'une peine de niveau 3 les personnes physiques qui, intentionnellement et en violation d'une interdiction ou d'une obligation constituant une mesure restrictive :

1° direct of indirect tegoeden of economische middelen ter beschikking stellen aan of ten behoeve van een aangewezen persoon, entiteit of lichaam;

1° mettent des fonds ou des ressources économiques directement ou indirectement à la disposition d'une personne, d'une entité ou d'un organisme désignés ou de les dégager au profit de ceux-ci ;

2° tegoeden of economische middelen die toebehoren aan, eigendom zijn, in het bezit zijn of onder zeggenschap staan van een aangewezen persoon, entiteit of lichaam niet bevriezen;

2° ne gèlent pas des fonds ou des ressources économiques appartenant à une personne, à une entité ou à un organisme désignés, ou que ceux-ci possèdent, détiennent ou contrôlent ;

3° de toegang van aangewezen natuurlijke personen tot het grondgebied of hun doorreis over het grondgebied mogelijk maken;

3° permettent à des personnes physiques désignées d'entrer sur le territoire ou de transiter par le territoire ;

4° transacties aangaan of voortzetten met een derde land, organen van een derde land, of entiteiten of lichamen die direct of indirect eigendom zijn of onder zeggenschap staan van een derde land of organen van een derde land, met inbegrip van de gunning of verdere uitvoering van overheidsopdrachten of concessieovereenkomsten;

4° concluent ou poursuivent des transactions avec un État tiers, des organismes d'un État tiers ou des entités ou organismes directement ou indirectement détenus ou contrôlés par un État tiers ou par des organismes d'un État tiers, y compris la passation de marchés publics, l'attribution de contrats de concession ou la poursuite de leur exécution ;

5° goederen verhandelen, invoeren, uitvoeren, verkopen, aankopen, overdragen, doorvoeren of vervoeren, alsook tussenhandeldiensten, technische bijstand of andere diensten in verband met die goederen verlenen;

5° font du commerce, de l'importation, de l'exportation, de la vente, de l'achat, du transfert, du transit ou du transport de biens, ainsi que la fourniture de services de courtage, d'une assistance technique ou d'autres services en rapport avec ces biens ;

6° financiële diensten verstrekken of financiële activiteiten uitvoeren;

6° fournissent des services financiers ou exercent des activités financières ;

7° andere dan de in de bepaling onder 6° bedoelde diensten verstrekt;

7° fournissent des services autres que ceux visés au 6° ;

8° de voorwaarden schenden van of aan deze voorwaarden niet voldoen in het

8° violent ou ne respectent pas les conditions prévues par les autorisations

kader van door de bevoegde autoriteiten verleende vergunningen om bepaalde activiteiten uit te voeren, wanneer bij gebreke van een dergelijke vergunning dit een schending uitmaakt van een verbod of beperking die een beperkende maatregel vormt;

octroyées par les autorités compétentes pour exercer des activités qui, en l'absence d'une telle autorisation, équivalent à une violation d'une interdiction ou d'une restriction qui constitue une mesure restrictive ;

9° een beperkende maatregel omzeilen door:

9° contournent une mesure restrictive :

a) het gebruiken, overdragen van tegoeden of economische middelen die eigendom zijn, in het bezit zijn of onder zeggenschap staan van een aangewezen persoon, entiteit of lichaam, die op grond van een beperkende maatregel moeten worden bevroren, aan een derde om die tegoeden of economische middelen te verbergen;

a) en utilisant, transférant à un tiers ou disposant d'une autre façon des fonds ou des ressources économiques appartenant à une personne, une entité ou un organisme désignés ou que ceux-ci possèdent, détiennent ou contrôlent, directement ou indirectement, qui doivent être gelés en vertu d'une mesure restrictive, afin de dissimuler ces fonds ou ces ressources économiques ;

b) het verstrekken van onjuiste of misleidende informatie om het feit te verhullen dat een aangewezen persoon, entiteit of lichaam de uiteindelijke eigenaar of begunstigde is van tegoeden of economische middelen die op grond van een beperkende maatregel moeten worden bevroren;

b) en fournissant des informations fausses ou trompeuses en vue de dissimuler le fait qu'une personne, une entité ou un organisme désignés est le propriétaire ou le bénéficiaire final de fonds ou de ressources économiques qui doivent être gelés en vertu d'une mesure restrictive ;

c) het niet-voldoen door een aangewezen natuurlijke persoon of door een vertegenwoordiger van een aangewezen entiteit of lichaam aan een verplichting, die een beperkende maatregel vormt, om tegoeden of economische middelen die onder de Belgische rechtsmacht vallen, en die toebehoren aan, eigendom zijn, in het bezit zijn of onder zeggenschap staan van die aangewezen persoon of vertegenwoordiger, te melden aan de bevoegde administratieve autoriteiten;

c) par le non-respect, par une personne physique désignée ou par un représentant d'une entité ou d'un organisme désignés, d'une obligation qui constitue une mesure restrictive, de déclarer aux autorités administratives compétentes les fonds ou les ressources économiques relevant de la juridiction belge qui lui appartiennent ou qu'il ou elle possède, détient ou contrôle ;

d) het niet-voldoen aan een verplichting, die een beperkende maatregel vormt, om aan de bevoegde administratieve autoriteiten informatie te verstrekken over bevroren tegoeden of economische middelen of informatie over tegoeden of economische middelen op het Belgisch grondgebied die toebehoren aan, eigendom zijn, in het bezit zijn of onder zeggenschap staan van

d) en ne respectant pas une obligation qui constitue une mesure restrictive de fournir aux autorités administratives compétentes des informations sur les fonds ou les ressources économiques gelés ou des informations détenues concernant les fonds ou les ressources économiques se trouvant sur le territoire belge qui appartiennent à des personnes, entités ou organismes désignés ou que ces

aangewezen personen, entiteiten of lichamen, en die niet zijn bevroren, indien die informatie tijdens de uitoefening van beroepswerkzaamheden werd verkregen.

personnes, entités ou organismes désignés possèdent, détiennent ou contrôlent, et qui n'ont pas été gelés, lorsque ces informations ont été obtenues dans l'exercice d'une activité professionnelle.

§ 2. Worden gestraft met een straf van niveau 3 de natuurlijke personen die uit grove nalatigheid handelingen stellen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 5°, wanneer die handelingen betrekking hebben op producten die zijn opgenomen in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen of op producten voor tweeërlei gebruik die zijn opgenomen in de bijlagen I en IV bij Verordening (EU) 2021/821 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2021 tot instelling van een Unieregeling voor controle op de uitvoer, de tussenhandel, de technische bijstand, de doorvoer en de overbrenging van producten voor tweeërlei gebruik.

§ 2. Sont punies d'une peine de niveau 3 les personnes physiques qui, par négligence grave, accomplissent les actes visés au paragraphe 1er, alinéa 1er, 5°, lorsque ces actes portent sur des produits figurant sur la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne ou à des biens à double usage énumérés aux annexes I et IV du Règlement (UE) 2021/821 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2021 instituant un régime de l'Union de contrôle des exportations, du courtage, de l'assistance technique, du transit et des transferts en ce qui concerne les biens à double usage.

De poging tot het plegen van de handelingen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, 8°, 9°, c) en d), is niet strafbaar.

La tentative de commettre les actes visés au paragraphe 1er, alinéa 1er, 2°, 8°, 9°, c) et d), n'est pas punissable.

§ 3. Paragraaf 1 is niet van toepassing in de gevallen van humanitaire hulp aan personen in nood of activiteiten ter ondersteuning van menselijke basisbehoeften die worden verstrekt overeenkomstig de beginselen van onpartijdigheid, menselijkheid, neutraliteit en onafhankelijkheid en, indien toepasselijk, het internationaal humanitair recht.

§ 3. Le paragraphe 1er ne s'applique pas dans les cas d'aide humanitaire apportée aux personnes dans le besoin ou d'activités répondant aux besoins humains fondamentaux déployées conformément aux principes d'impartialité, d'humanité, de neutralité et d'indépendance et, le cas échéant, au droit international humanitaire.

Paragraaf 1 omvat op geen enkele wijze een verplichting voor beoefenaars van juridische beroepen om informatie te melden die zij ontvangen van, of die zij verkrijgen over, een van hun cliënten in het kader van het bepalen van de rechtspositie van hun cliënt of bij het verdedigen of vertegenwoordigen van die cliënt tijdens, of betreffende, gerechtelijke procedures, met inbegrip van het verstrekken van advies over het instellen of vermijden van dergelijke procedures.

Aucune disposition du paragraphe 1er, ne peut être interprétée comme imposant à des praticiens du droit l'obligation de déclarer les informations qu'ils reçoivent d'un de leurs clients ou obtiennent sur un de leurs clients lors de l'évaluation de la situation juridique dudit client ou lorsque ces praticiens assurent leur mission de défense ou de représentation dudit client dans le cadre de procédures judiciaires ou concernant de telles procédures, y compris la fourniture de conseils relatifs à la manière d'engager ou d'éviter ces procédures.

Het tweede lid is niet van toepassing wanneer de beoefenaar van een juridisch beroep met opzet deelneemt aan schending van beperkende maatregelen, het juridisch advies wordt verstrekt met het oog op schending van beperkende maatregelen, of de beoefenaar van een juridisch beroep weet dat de cliënt juridisch advies inwint met het oog op schending van beperkende maatregelen.

L'alinéa 2 ne s'applique pas lorsque le praticien du droit participe intentionnellement à la violation des mesures restrictives, lorsque le conseil juridique est fourni aux fins de violer les mesures restrictives, ou lorsque le praticien du droit a connaissance du fait que son client lui demande un conseil juridique dans le but de violer les mesures restrictives.

§ 4. Onverminderd de toepassing van andere bijkomende straffen krachtens het Strafwetboek, kan de rechter als bijkomende straf, in afwijking van artikel 52, § 1, tweede lid, 6°, van het Strafwetboek, een geldboete uitspreken van 200 euro tot 2 000 000 euro of van een omvang die verhoogd kan worden tot het equivalente bedrag van de waarde van de tegoeden of economische middelen.

§ 4. Sans préjudice de l'application d'autres peines accessoires en vertu du Code pénal, le juge peut, à titre de peine accessoire, par dérogation à l'article 52, § 1er, alinéa 2, 6°, du Code pénal, prononcer une amende de 200 euros à 2 000 000 euros ou d'un montant pouvant être porté à l'équivalent de la valeur des fonds ou des ressources économiques..

In afwijking van artikel 36, zesde lid, van het Strafwetboek, is de straf van een behandeling onder vrijheidsberoving niet van toepassing op de handelingen bedoeld in paragrafen 1 en 2.".

Par dérogation à l'article 36, alinéa 6, du Code pénal, la peine d'un traitement sous privation de liberté ne s'applique pas aux actes visés aux paragraphes 1er et 2. »

Art. 23. In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 17 ingevoegd, luidende:

Art. 23. Dans la même section 2, il est inséré un article 17 rédigé comme suit :

"Art. 17. De rechtspersoon die aansprakelijk is gesteld voor de in artikel 16, § 1, bedoelde handelingen, kan, in afwijking van artikel 38 van het Strafwetboek, worden gestraft:

« Art. 17. La personne morale tenue responsable des actes visés à l'article 16, § 1er, peut, par dérogation à l'article 38 du Code pénal, être condamnée :

1° voor de onder artikel 16, § 1, 9°, c) en d) vallende handelingen, met een geldboete van 15 000 euro tot 30 000 000 euro;

1° pour les actes visés à l'article 16, § 1er, 9°, c) et d), à une amende de 15 000 euros à 30 000 000 euros ;

2° voor de onder artikel 16, § 1, 1° tot 8° en 9°, a) en b) vallende handelingen, met een geldboete van 75 000 euro tot 150 000 000 euro.

2° pour les actes visés à l'article 16, § 1er, 1° à 8 et 9°, a) et b), à une amende de 75 000 euros à 150 000 000 euros.

Bij het bepalen van de geldboete houdt de rechter rekening met de ernst van de handeling en met de individuele, financiële en andere omstandigheden van de betrokken rechtspersoon.".

Lors de la détermination de l'amende, le juge tient compte de la gravité de l'acte ainsi que des circonstances individuelles, financières et autres de la personne morale concernée. ».

Art. 24. In dezelfde afdeling 2, wordt een artikel 18 ingevoegd, luidende:

"Art. 18. In afwijking van artikel 53, § 2, 2°, van het Strafwetboek worden de zaken die hebben gediend of bestemd waren om een van de in deze afdeling bedoelde misdrijven te plegen, verbeurdverklaard, zelfs indien zij niet aan de veroordeelde toebehoren, onverminderd de rechten die derden te goeder trouw op deze zaken kunnen doen gelden.

De tegoeden of economische middelen die onderworpen zijn aan beperkende maatregelen ten aanzien waarvan de aangewezen natuurlijke persoon of de vertegenwoordiger van een aangewezen entiteit of lichaam een onder artikel 16, § 1, 9°, a) of b), vallende handeling pleegt of eraan deelneemt, worden verbeurd verklaard.".

Art. 24. Dans la même section 2, il est inséré un article 18 rédigé comme suit :

"Art. 18. Par dérogation à l'article 53, § 2, 2°, du Code pénal, les choses qui ont servi ou qui ont été destinées à commettre une des infractions visées dans la présente section sont confisquées, même si la propriété n'en appartient pas au condamné, sans préjudice des droits que les tiers de bonne foi peuvent faire valoir sur ces choses.

Les fonds ou ressources économiques soumis à des mesures restrictives, à l'égard desquels la personne physique désignée ou le représentant d'une entité ou d'un organisme désigné commet ou participe à un acte visé à l'article 16, § 1er, 9°, a) ou b), sont confisqués. ».

Art. 25. In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 19 ingevoegd, luidende:

"Art. 19. Voor zover de volgende verzwarende factoren geen deel uitmaken van de bestanddelen van de in artikel 16, §§ 1 en 2, bedoelde handelingen, houdt de rechter bij de keuze van de straf in het bijzonder rekening met het feit dat:

1° de handeling werd gesteld in het kader van een criminele organisatie zoals gedefinieerd in artikel 406 van het Strafwetboek;

2° bij de handeling werden door de dader valse of vervalste documenten gebruikt;

3° de handeling werd gesteld door een professionele dienstverlener in strijd met de beroepsverplichtingen van een dergelijke professionele dienstverlener;

4° de handeling werd gesteld door een persoon met een openbare functie bij de uitvoering van zijn of haar taken of door een andere persoon die een openbare functie uitoefent;

5° de handeling heeft aanzienlijk financieel voordeel opgeleverd, zou naar

Art. 25. Dans la même section 2, il est inséré un article 19 rédigé comme suit :

« Art. 19. Dans la mesure où les facteurs aggravants suivants ne font pas partie des éléments constitutifs des actes visés à l'article 16, §§ 1er et 2, le juge tient particulièrement compte, dans le choix de la peine, du fait que :

1° l'acte a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle telle qu'elle est définie à l'article 406 du Code pénal ;

2° l'acte impliquait l'utilisation, par l'auteur de l'infraction, de documents faux ou falsifiés ;

3° l'acte a été commis par un prestataire de services professionnel en violation de ses obligations professionnelles ;

4° l'acte a été commis par un agent public dans l'exercice de ses fonctions ou par une autre personne exerçant une fonction publique ;

5° l'acte a généré ou était censé générer des avantages financiers importants, ou a

verwachting aanzienlijk financieel voordeel opleveren of heeft aanzienlijke uitgaven voorkomen, direct of indirect, voor zover dergelijke voordelen of uitgaven kunnen worden vastgesteld;

6° de dader vernietigde bewijsmateriaal of intimideerde getuigen of klagers;

7° de natuurlijke of rechtspersoon is al eerder definitief veroordeeld voor onder de artikel 16, §§ 1 en 2, vallende handelingen.".

Art. 26. In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 20 ingevoegd, luidende:

"Art. 20. Onverminderd andere verzachtende omstandigheden die de rechter kan aannemen, kunnen de volgende omstandigheden als verzachtend worden beschouwd voor de handelingen bedoeld in artikel 16, §§ 1 en 2:

1° de dader verstrekt de bevoegde autoriteiten informatie die zij anders niet hadden kunnen verkrijgen, door te helpen de andere daders te identificeren of voor de rechter te brengen;

2° de dader verstrekt de bevoegde autoriteiten informatie die zij anders niet hadden kunnen verkrijgen, door te helpen bij het vinden van bewijs.".

permis d'éviter des dépenses importantes, directement ou indirectement, dans la mesure où ces avantages ou dépenses peuvent être déterminés ;

6° l'auteur de l'infraction a détruit des preuves ou a intimidé des témoins ou des plaignants ;

7° la personne physique ou morale avait déjà été condamnée en dernier ressort pour des actes visés à l'article 16, §§ 1er et 2. ».

Art. 26. Dans la même section 2, il est inséré un article 20 rédigé comme suit :

« Art. 20. Sans préjudice d'autres circonstances atténuantes que le juge peut retenir, les circonstances suivantes peuvent être considérées comme atténuantes pour les actes visés à l'article 16, §§ 1er et 2 :

1° l'auteur de l'infraction fournit aux autorités compétentes des informations qu'elles n'auraient pas pu obtenir autrement et qui les aident à identifier ou à traduire en justice les autres auteurs de l'infraction ;

2° l'auteur de l'infraction fournit aux autorités compétentes des informations qu'elles n'auraient pas pu obtenir autrement et qui les aident à trouver des preuves. ».

Hoofdstuk 5. – Wijzigingen van het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme

Chapitre 5. – Modifications de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme

Art. 27. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de

Art. 27. L'article 1 de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le

strijd tegen de financiering van het terrorisme, bekrachtigd bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 6 december 2015 en het koninklijk besluit van 19 november 2015, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"Onder "Verordening (EU) 2020/1998" wordt verstaan Verordening (EU) 2020/1998 van de Raad van 7 december 2020 betreffende beperkende maatregelen tegen ernstige schendingen van de mensenrechten.

Onder "Verordening (EU) 2024/386" wordt verstaan Verordening (EU) 2024/386 van de Raad van 19 januari 2024 tot vaststelling van beperkende maatregelen tegen degenen die gewelddadige acties door Hamas en de Palestijnse Islamitische Jihad steunen, faciliteren of mogelijk maken.".

cadre de la lutte contre le financement du terrorisme, confirmé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par la loi du 6 décembre 2015 et l'arrêté royal du 19 novembre 2015, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Par « Règlement (UE) 2020/1998 » on entend le Règlement (UE) 2020/1998 du Conseil du 7 décembre 2020 concernant des mesures restrictives en réaction aux graves violations des droits de l'homme et aux graves atteintes à ces droits.

Par « Règlement (UE) 2024/386 » on entend le Règlement (UE) 2024/386 du Conseil du 19 janvier 2024 instituant des mesures restrictives à l'encontre de ceux qui soutiennent, facilitent ou permettent des actions violentes du Hamas et du Jihad islamique palestinien. ».

Art. 28. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 6 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "door Verordening (EG) nr. 2580/2001 en door Verordening (EG) nr. 881/2002" worden vervangen door de woorden "door Verordening (EG) nr. 2580/2001, door Verordening (EG) nr. 881/2002, door Verordening (EU) 2020/1998 en door Verordening (EU) 2024/386";

2° de woorden "of van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking" worden ingevoegd tussen de woorden "de dreigingsanalyse" en de woorden ", na overleg met de bevoegde".

Art. 28. À l'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 6 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "par le Règlement (CE) n° 2580/2001 et par le Règlement (CE) n°881/2002 » sont remplacés par les mots « par le Règlement (CE) n° 2580/2001, par le Règlement (CE) n°881/2002, par le Règlement (UE) 2020/1998 et par le Règlement (UE) 2024/386 » ;

2° les mots "ou du Service fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement » sont insérés entre les mots « l'analyse de la menace » et les mots « , après concertation avec l'autorité ».

Art. 29. In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 6 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "ofwel" wordt ingevoegd tussen de woorden "ingediend bij" en de woorden "de Minister van Financiën";

Art. 29. À l'article 5, alinéa 2, modifié par la loi du 6 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot "soit" est inséré entre les mots « introduite auprès » et les mots « du Ministre des Finances » ;

2° de woorden "ofwel bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking" worden ingevoegd tussen de woorden "de Minister van Financiën" en de woorden ", die de aanvraag onverwijld".

2° les mots « soit auprès du Service fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement » sont insérés entre les mots « du Ministre des Finances » et les mots « , qui transférera sans délai ».

Art. 30. In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

Art. 30. Dans le même arrêté il est inséré un article 8/1 rédigé comme suit :

"Art. 8/1. § 1. De omzeilingen en inbreuken op de artikelen 2, 3 en 4 worden bestraft overeenkomstig artikelen 16 tot 20 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

« Art. 8/1. § 1er. Les contournements et infractions aux articles 2, 3 et 4 sont punies conformément aux articles 16 à 20 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités.

Wanneer de bevoegde autoriteit, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, van dezelfde wet van 13 mei 2003,een omzeiling van of inbreuk vaststelt op de maatregelen vervat in dit koninklijk besluit, kan de bevoegde autoriteit, aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 3°, van dezelfde wet van 13 mei 2003, een administratieve boete opleggen met toepassing van hoofdstuk 3, afdeling 1, van dezelfde wet van 13 mei 2003.

Lorsque l'autorité compétente visée à l'article 6, alinéa 1er, 1°, de la même loi du 13 mai 2003,constate un contournement ou une infraction aux mesures contenues dans le présent arrêté, l'autorité compétente, désignée en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 3°, de la même loi du 13 mai 2003, peut infliger une amende administrative en application du chapitre 3, section 1ère, de la même loi du 13 mai 2003.

§ 2. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie, van de officieren van de gerechtelijke politie, van andere autoriteiten en diensten en onder voorbehoud van de prerogatieven die hen zijn toegekend door of krachtens andere wettelijke bepalingen, zijn de bevoegde autoriteiten, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1°, van dezelfde wet van 13 mei 2003 bevoegd om, zelfs alleen, omzeiling van of inbreuken op dit besluit op te sporen en vast te stellen.

§ 2. Sans préjudice d'autres dispositions légales, les compétences des agents de police de la police locale et fédérale, des officiers de police judiciaire, des autres autorités et services, et sous réserve des prérogatives qui leur sont accordées par ou en vertu d'autres dispositions légales, les autorités compétentes visées à l'article 6, alinéa 1er, 1°de la même loi du 13 mai 2003, sont habilités à rechercher et constater, même seuls, tout contournement ou toute infraction aux mesures restrictives ou autres obligations imposées en vertu de ces mesures restrictives.

De uitoefening van de bevoegdheden in het eerste lid gebeurt met toepassing van artikelen 7 to 12 van dezelfde wet van 13 mei 2003.".

L'exercice des compétences visées à l'alinéa 1er s'effectue conformément aux articles 7 à 12 de la même loi du 13 mai 2003. ».

Hoofdstuk 6. – Wijzigingen van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten

Art. 31. Artikel 4, eerste lid, 23°, van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2022, wordt aangevuld met de bepaling onder cc), luidende:

"cc) schending van de beperkende maatregelen van de Unie of van een beperkende maatregel die ten uitvoer is gelegd of opgelegd is door een nationale wettelijke bepaling.".

Chapitre 6. – Modifications de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces

Art. 31. L'article 4, alinéa 1er, 23°, de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces, modifiée en dernière lieu par la loi du 20 juillet 2022, est complété par le cc) rédigé comme suit :

"cc) violation des mesures restrictives de l'Union ou d'une mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition légale nationale. ».

Hoofdstuk 7. – Wijzigingen van de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector

Art. 32. Artikel 2, 1°, van de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector wordt aangevuld met de bepaling onder m), luidende:

"m) beperkende maatregelen."

Art. 33. Artikel 7 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder 22°, luidende:

"22° "beperkende maatregelen": beperkende maatregelen die door de Europese Unie zijn vastgesteld op grond van artikel 29 van het Verdrag betreffende

Chapitre 7. – Modifications de la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé

Art. 32. L'article 2, 1°, de la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé est complété par le m) rédigé comme suit :

« m) mesures restrictives. ».

Art. 33. L'article 7 de la même loi est complété par le 22° rédigé comme suit :

« 22° « mesures restrictives » : les mesures restrictives adoptées par l'Union sur la base de l'article 29 du traité sur l'Union européenne ou de l'article 215 du

de Europese Unie of artikel 215 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of een beperkende maatregel die ten uitvoer is gelegd of opgelegd is door een nationale wettelijke bepaling.".

traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ou une mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition légale nationale. ».

Hoofdstuk 8. – Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 december 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteit betreffende de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten

Chapitre 8. – Confirmation de l'arrêté royal du 12 décembre 2023 désignant l'autorité compétente concernant les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, conformément à l'article 2 de la loi du 3 mai 2013 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités

Art. 34. Het koninklijk besluit van 12 december 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteit betreffende de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten wordt bekrachtigd met ingang van 18 december 2023, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 34. L'arrêté royal du 12 décembre 2023 désignant l'autorité compétente concernant les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, conformément à l'article 2 de la loi du 3 mai 2013 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités, est confirmé avec effet au 18 décembre 2023, date de son entrée en vigueur.

De Koning kan de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 december 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteit betreffende de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten, bekrachtigd bij deze wet, wijzigen, aanvullen, vervangen en opheffen.

Le Roi peut modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions de l'arrêté royal du 12 décembre 2023 désignant l'autorité compétente concernant les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, conformément à l'article 2 de la loi du 3 mai 2013 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités, confirmées par la présente loi.

Dit besluit wordt opgeheven op de dag dat het koninklijk besluit tot aanduiding van de bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 6, § 1, van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten, ingevoegd bij artikel 9, die bevoegd zal zijn voor de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, in werking treedt.

Cet arrêté est abrogé le jour où l'arrêté royal désignant l'autorité compétente visée à l'article 6, § 1er, de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités, inséré par l'article 9, qui sera compétente pour les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, entre en vigueur.

Gegeven te

Donné à

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-eersteminister en Minister van Economie,

PAR LE ROI :

Le Vice-premier Ministre et Ministre de l'Economie,

David CLARINVAL

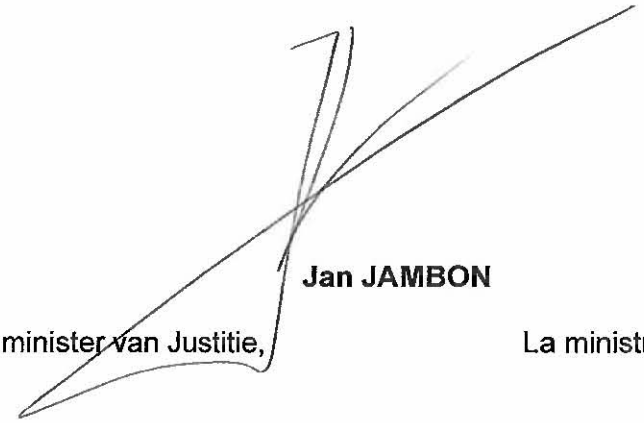
De Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Ontwikkelingssamenwerking,

Le Vice-premier ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Coopération au développement,

Maxime PRÉVOT

De Vice-eersteminister en Minister van Financiën,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,



Jan JAMBON

De minister van Justitie,

La ministre de la Justice,

Annelies VERLINDEN

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE, FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Voorontwerp van wet tot omzetting van Richtlijn (EU) 2024/1226 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende de definitie van strafrechtelijke delicten en van sancties voor de schending van beperkende maatregelen van de Unie en tot wijziging van Richtlijn (EU) 2018/1673 en andere bepalingen

Memorie van Toelichting

DAMES EN HEREN,

Het voorliggende ontwerp beoogt de omzetting in Belgisch recht van Richtlijn (EU) 2024/1226 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende de definitie van strafrechtelijke delicten en van sancties voor de schending van beperkende maatregelen van de Unie en tot wijziging van Richtlijn (EU) 2018/1673 (hierna "richtlijn 2024/1226").

Hiertoe worden een aantal bestaande wetten aangepast en aangevuld volgens de vereisten van deze richtlijn. Het strafrechtelijk kader betreffende de ontwijking van en inbreuken op beperkende maatregelen opgelegd door de Europese Unie wordt geharmoniseerd, zowel op het Europees niveau als op nationaal niveau.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE, SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Avant-projet de loi portant transposition de la Directive (UE) 2024/1226 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative à la définition des infractions pénales et des sanctions en cas de violation des mesures restrictives de l'Union et modifiant la directive (UE) 2018/1673 et autres dispositions

Exposé des motifs

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le projet de texte vise à transposer en droit belge la directive (UE) 2024/1226 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative à la définition des infractions pénales et des sanctions en cas de violation des mesures restrictives de l'Union, et modifiant la directive (UE) 2018/1673 (ci-après « directive 2024/1226 »).

À cette fin, plusieurs lois existantes sont adaptées et complétées conformément aux exigences de cette directive. Le cadre pénal relatif au contournement et aux infractions aux mesures restrictives imposées par l'Union européenne est harmonisé, tant au niveau européen qu'au niveau national.

Algemene commentaar

Na de Russische aanval op Oekraïne in februari 2022 was het de wens van de Europese Unie om over te kunnen gaan tot de confiscatie van Russische tegoeden alsook om de ontwijking van en inbreuken op deze maatregelen streng te bestraffen. Dit leidde tot het voorstel van de Europese Commissie om op strafrechtelijk vlak een harmonisatie door te voeren van de onderscheiden wetgevingen van de lidstaten. In 2024 werd de richtlijn 2024/1226 aangenomen door de Raad en het Europees Parlement voor wat betreft de bestraffing. De lidstaten moeten vervolgens deze richtlijn omzetten in nationaal recht.

De harmonisatie van de strafrechtelijke confiscatie wordt doorgevoerd door Richtlijn (EU) 2024/1260 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende ontneming en confiscatie van vermogensbestanddelen.

De Richtlijn 2024/1226 verplicht de lidstaten om doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke en niet-strafrechtelijke sancties in te voeren voor de schending van de beperkende maatregelen opgelegd door de toepasselijke verordeningen genomen door de Europese Unie. Richtlijn 2024/1226 stelt gemeenschappelijke minimumvoorschriften vast voor de definities van strafbare gedragingen die inbreuk maken op de beperkende maatregelen van de Unie. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat dergelijke gedragingen strafrechtelijke delicten vormen wanneer zij opzettelijk geschieden en in strijd zijn met een verbod dat of een verplichting die een beperkende maatregel van de Unie vormt of die is uiteengezet in een nationale bepaling tot uitvoering van een beperkende maatregel van de Unie, indien nationale uitvoering van die maatregel vereist is. Ook als bepaalde gedragingen uit grove nalatigheid worden begaan, moeten het strafrechtelijke delicten vormen.

Commentaire générale

Après l'attaque russe contre l'Ukraine en février 2022, l'Union européenne a exprimé le souhait de pouvoir procéder à la confiscation des avoirs russes, ainsi que de sanctionner sévèrement toute tentative de contournement ou toute infraction aux mesures restrictives adoptées. Cela a conduit à une proposition de la Commission européenne visant à harmoniser, sur le plan pénal, les législations des États membres. En 2024, la directive 2024/1226 a été adoptée par le Conseil et le Parlement européen en ce qui concerne les sanctions. Les États membres doivent ensuite transposer cette directive dans leur droit national.

L'harmonisation de la confiscation pénale est mise en œuvre par la directive (UE) 2024/1260 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative à la saisie et à la confiscation des avoirs.

La directive 2024/1226 impose aux États membres d'introduire des sanctions pénales et non pénales efficaces, proportionnées et dissuasives en cas de violation des mesures restrictives imposées par les règlements applicables adoptés par l'Union européenne. Elle établit des règles minimales communes concernant la définition des comportements pénales constituant une infraction aux mesures restrictives de l'Union. Les États membres doivent veiller à ce que ces comportements constituent des infractions pénales lorsqu'ils sont commis intentionnellement et en violation d'une interdiction ou d'une obligation découlant d'une mesure restrictive de l'Union ou définie dans une disposition nationale mettant en œuvre une telle mesure, lorsque cette mise en œuvre nationale est requise. Certains comportements commis par négligence grave doivent également être qualifiés d'infractions pénales.

Richtlijn 2024/1226 bevat de volgende onderdelen:

- Onderwerp en toepassingsgebied
- Definities
- Schending van beperkende maatregelen van de Unie (de strafrechtelijke delicten)
- Strafbaarstelling van uitlokking, medeplichtigheid en poging
- Strafsancties tegen natuurlijke personen
- Aansprakelijkheid van rechtspersonen
- Strafsancties tegen rechtspersonen
- Verzwarende omstandigheden
- Verzachtende omstandigheden
- Bevriezing en confiscatie
- Verjaringstermijnen
- Rechtsmacht
- Onderzoeksmiddelen
- Melding van schendingen van beperkende maatregelen van de Unie en bescherming van personen die dergelijke schendingen melden ("klokkenluiders")
- Coördinatie en samenwerking tussen bevoegde autoriteiten binnen een lidstaat
- Samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, de Commissie, Europol, Eurojust en het Europees Openbaar Ministerie
- Vereisten voor statistieken
- Toevoeging van schending van beperkende maatregelen aan de lijst van onderliggende criminele activiteiten voor witwassen.

La directive 2024/1226 contient les éléments suivants :

- Objet et champ d'application
- Définitions
- Violation des mesures restrictives de l'Union (les infractions pénales)
- Incrimination de la provocation, de la complicité et de la tentative
- Sanctions pénales à l'encontre des personnes physiques
- Responsabilité des personnes morales
- Sanctions pénales à l'encontre des personnes morales
- Circonstances aggravantes
- Circonstances atténuantes
- Gel et confiscation
- Délais de prescription
- Compétence juridictionnelle
- Moyens d'enquête
- Signalement des violations des mesures restrictives de l'Union et protection des personnes qui signalent ces violations (« lanceurs d'alerte »)
- Coordination et coopération entre les autorités compétentes au sein d'un État membre
- Coopération entre les autorités compétentes des États membres, la Commission, Europol, Eurojust et le Parquet européen
- Exigences en matière de statistiques
- Ajout de la violation des mesures restrictives à la liste des activités criminelles sous-jacentes au blanchiment de capitaux.

1. Doelstelling en achtergrond van Richtlijn (EU) 2024/1226

De richtlijn beoogt de strafrechtelijke handhaving van de schending van EU-beperkende maatregelen te harmoniseren in alle lidstaten van de Europese Unie. Tot op heden verschilden de regels aanzienlijk per lidstaat. In sommige lidstaten waren dergelijke schendingen enkel administratief sanctioneerbaar, in andere waren ze reeds strafbaar, maar met uiteenlopende straffen.

De Europese Unie acht het noodzakelijk om tot een gemeenschappelijk minimumniveau van strafbaarstelling en bestraffing te komen, waarbij:

- sancties doeltreffend, evenredig en afschrikkend moeten zijn;
- het grensoverschrijdende karakter van sancties (zoals het omzeilen via buitenlandse tussenpersonen of ketenstructuren) uniform wordt aangepakt.

Beperkende maatregelen van de Europese Unie, zoals maatregelen betreffende de bevriezing van tegoeden en economische middelen, het verbod op het beschikbaar stellen van tegoeden en economische middelen en het verbod op binnenkomst op of doorreis via het grondgebied van een lidstaat, alsook sectorale economische en financiële maatregelen en wapenembargo's, zijn een essentieel instrument voor de bevordering van de doelstellingen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid ("GBVB"), zoals bepaald in artikel 21 van het Verdrag betreffende de Europese Unie ("VEU") (Overweging 2).

De ongelijkheid tussen nationale systemen leidt volgens de Europese Unie tot zwakke schakels in de handhaving van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB).

De richtlijn stelt minimumnormen vast voor de definitie van strafbare feiten en sancties bij schending van sanctieregimes, met als

1. Objectif et contexte de la directive (UE) 2024/1226

La directive vise à harmoniser l'application pénale des violations des mesures restrictives de l'UE dans tous les États membres de l'Union européenne. Jusqu'à présent, les règles variaient considérablement d'un État membre à l'autre. Dans certains pays, ces violations étaient uniquement sanctionnées de manière administrative, tandis que dans d'autres, elles étaient déjà pénalement réprimées, mais avec des peines divergentes.

L'Union européenne estime qu'il est nécessaire d'établir un niveau minimal commun de criminalisation et de sanction, selon les principes suivants :

- les sanctions doivent être efficaces, proportionnées et dissuasives ;
- le caractère transfrontalier des infractions (comme le contournement via des intermédiaires étrangers ou des structures en chaîne) doit être traité de manière uniforme.

Les mesures restrictives de l'Union européenne — telles que le gel des avoirs et des ressources économiques, l'interdiction de mise à disposition de ces avoirs et ressources, l'interdiction d'entrée ou de transit sur le territoire d'un État membre, ainsi que les mesures économiques et financières sectorielles et les embargos sur les armes — constituent un instrument essentiel pour la promotion des objectifs de la politique étrangère et de sécurité commune (« PESC »), tels que définis à l'article 21 du Traité sur l'Union européenne (« TUE ») (Considérant 2).

Selon l'Union européenne, les disparités entre les systèmes nationaux créent des maillons faibles dans l'application de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC).

La directive établit des normes minimales pour la définition des infractions pénales et des sanctions en cas de violation des

doel de effectiviteit en coherentie van het EU-sanctiebeleid te versterken.

régimes de sanctions, dans le but de renforcer l'efficacité et la cohérence de la politique de sanctions de l'UE.

De richtlijn bouwt voort op Raadsbesluit (EU) 2022/2332[1], waarin schending van beperkende maatregelen als een bijzonder ernstig misdrijf werd erkend overeenkomstig artikel 83 VWEU.

Elle s'appuie sur la décision du Conseil (UE) 2022/2332[2], qui reconnaît la violation des mesures restrictives comme une infraction particulièrement grave au sens de l'article 83 du TFUE.

Dit Raadsbesluit stelt ook dat het noodzakelijk is dat de lidstaten beschikken over doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties voor de schending van beperkende maatregelen van de Unie. Het is eveneens noodzakelijk dat die sancties van toepassing zijn op de omzeiling van beperkende maatregelen van de Unie (Overweging 4).

Cette décision du Conseil indique également qu'il est nécessaire que les États membres disposent de sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives en cas de violation des mesures restrictives de l'Union. Il est également nécessaire que ces sanctions s'appliquent au contournement des mesures restrictives de l'Union (Considérant 4).

2. Reikwijdte en definities van Richtlijn (EU) 2024/1226

2. Portée et définitions de la directive (UE) 2024/1226

De richtlijn definieert strafbare gedragingen (artikel 3), voorziet in sancties voor natuurlijke personen (artikel 5), en regelt de strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen (artikelen 6–7). Daarnaast bevat zij bepalingen over verzwarende en verzachtende omstandigheden, bevriezing en confiscatie van activa, verjaringstermijnen, rechtsmacht, samenwerking met EU-instellingen, en bescherming van melders.

La directive définit les comportements constitutifs d'infractions pénales (article 3), prévoit des sanctions à l'encontre des personnes physiques (article 5) et régit la responsabilité pénale des personnes morales (articles 6 à 7). Elle contient également des dispositions relatives aux circonstances aggravantes et atténuantes, au gel et à la confiscation des avoirs, aux délais de prescription, à la compétence juridictionnelle, à la coopération avec les institutions de l'UE et à la protection des personnes qui signalent des violations.

De richtlijn stelt minimumregels vast inzake:

La directive établit des règles minimales concernant :

- welke gedragingen strafbaar zijn als strafrechtelijke delicten bij schending van EU-sancties;

- les comportements qui doivent être considérés comme des infractions pénales en cas de violation des sanctions de l'UE ;

[1] Besluit (EU) 2022/2332 van de Raad van 28 november 2022 betreffende het aanmerken van de schending van beperkende maatregelen van de Unie als een vorm van criminaliteit die voldoet aan de in artikel 83, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie genoemde criteria.

[2] Décision (UE) 2022/2332 du Conseil du 28 novembre 2022 relative à l'identification de la violation des mesures restrictives de l'Union en tant que domaine de criminalité qui remplit les critères visés à l'article 83, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

- de minimale maximumgevangenisstraffen voor natuurlijke personen;

- de soorten sancties en boeten voor rechtspersonen;

- verzwarende en verzachtende omstandigheden;

- onderzoeksmiddelen, bevoegdheden, en samenwerking tussen autoriteiten;

- rapportageverplichtingen en gegevensverzameling.

- les peines minimales d'emprisonnement maximales pour les personnes physiques ;

- les types de sanctions et d'amendes applicables aux personnes morales ;

- les circonstances aggravantes et atténuantes ;

- les moyens d'enquête, les compétences et la coopération entre les autorités ;

- les obligations de rapport et la collecte de données.

De richtlijn is van toepassing op zowel bestaande als toekomstige beperkende maatregelen van de Unie die vastgesteld worden op basis van artikel 29 VEU of artikel 215 VWEU. Dit zijn maatregelen zoals de bevriezing van tegoeden en economische middelen, het verbod om tegoeden en economische middelen beschikbaar te stellen en het verbod om het grondgebied van een lidstaat van de Unie binnen te komen, alsook sectorale economische maatregelen en wapenembargo's.

La directive s'applique aux mesures restrictives de l'Union, existantes et futures, adoptées sur la base de l'article 29 du TUE ou de l'article 215 du TFUE. Il s'agit notamment de mesures telles que le gel des avoirs et des ressources économiques, l'interdiction de mise à disposition de ces avoirs et ressources, l'interdiction d'entrée ou de transit sur le territoire d'un État membre de l'Union, ainsi que des mesures économiques sectorielles et des embargos sur les armes.

De richtlijn definieert in artikel 2 een aantal begrippen duidelijk afbakenend in de context van de beperkende maatregelen opgelegd door de Europese Unie (ook "sanctieregimes" genoemd). Deze begrippen moeten namelijk op dezelfde wijze worden toegepast als dat zij worden toegepast door de Europese verordeningen die de beperkende maatregelen opleggen. De opgenomen begrippen in dit artikel 2 van de richtlijn zijn aldus identiek gedefinieerd als de definities in de Europese verordeningen zelf.

L'article 2 de la directive définit clairement un certain nombre de notions dans le contexte des mesures restrictives imposées par l'Union européenne (également appelées « régimes de sanctions »). Ces définitions doivent être appliquées de manière identique à celles utilisées dans les règlements européens qui imposent les mesures restrictives. Les termes définis dans cet article 2 de la directive sont donc identiques à ceux figurant dans les règlements européens eux-mêmes.

3. Strafbare gedragingen (Artikel 3)

3. Actes criminels (Article 3)

Dit artikel 3 bevat de inbreuken die strafbaar moeten worden gesteld. De richtlijn verplicht lidstaten om een brede waaier aan gedragingen strafbaar te stellen, wanneer deze opzettelijk worden gepleegd of, in bepaalde gevallen, bij grove nalatigheid. Dit zijn:

L'article 3 énumère les infractions devant être pénalement sanctionnées. La directive oblige les États membres à incriminer un large éventail de comportements lorsqu'ils sont commis intentionnellement ou, dans certains cas, par négligence grave. Il s'agit notamment des actes suivants :

1° Financiering:

1° Financement :

- directe of indirecte overdracht van tegoeden aan gesanctioneerde personen of entiteiten, inclusief via tussenpersonen of dekmantelbedrijven;

- transfert direct ou indirect de fonds à des personnes ou entités sanctionnées, y compris via des intermédiaires ou des sociétés écrans ;

2° Niet-bevriezen van tegoeden:

- het niet bevriezen van geld, cryptoactiva, onroerend goed of economische middelen die onder een sanctieregime vallen;

2° Non-gel des avoirs :

- le fait de ne pas geler des fonds, des cryptoactifs, des biens immobiliers ou des ressources économiques soumis à un régime de sanctions ;

3° Overtreding reisverbod:

- het toelaten of vergemakkelijken van toegang of doorreis van gesanctioneerde natuurlijke personen op of via het grondgebied van de lidstaten;

3° Violation d'interdiction de pénétrer sur le territoire de l'Union européenne :

- autoriser ou faciliter l'entrée ou le transit de personnes physiques sanctionnées sur ou via le territoire des États membres ;

4° Illegale transacties:

- aangaan of voortzetten van economische betrekkingen met gesanctioneerde staten of staats gelieerde entiteiten, waaronder overheidsopdrachten;

4° Transactions illégales :

- établir ou poursuivre des relations économiques avec des États sanctionnés ou des entités affiliées à l'État, y compris dans le cadre de marchés publics ;

5°-7° Handel en dienstverlening:

- overtreding van export-, import-, doorvoer- of dienstverleningsverboden, inclusief militaire goederen, producten voor tweeërlei gebruik en technische ondersteuning;

5°–7° Commerce et services :

- violation des interdictions d'exportation, d'importation, de transit ou de prestation de services, y compris pour les équipements militaires, les biens à double usage et l'assistance technique ;

8° Omzeiling:

- misbruik van derde partijen of juridische structuren om sancties te omzeilen, niet-melden van onderworpen tegoeden of informatie;

8° Contournement :

- utilisation abusive de tiers ou de structures juridiques pour contourner les sanctions, non-déclaration de fonds soumis ou d'informations pertinentes ;

9° Schending van vergunningsvoorwaarden:

- handelen in strijd met voorwaarden van een vergunning op basis van een EU-sanctie.

9° Violation des conditions d'autorisation :

- agir en contradiction avec les conditions d'une autorisation délivrée dans le cadre d'une sanction de l'UE.

Lidstaten mogen gedragingen met een waarde minder dan 10.000 euro uitsluiten van strafrechtelijke vervolging, maar enkel mits cumulatieve gedragingen van dezelfde dader wel strafbaar blijven indien zij samen de drempel overschrijden.

Les États membres peuvent exclure de la poursuite pénale les comportements dont la valeur est inférieure à 10 000 euros, à condition que les actes cumulatifs d'un même auteur soient pénalement réprimés si leur valeur totale dépasse ce seuil.

Daarnaast bevat artikel 3 de bescherming van het beroepsgeheim voor beoefenaars van juridische beroepen in het kader van het bepalen van de rechtspositie van hun cliënt of bij het verdedigen of vertegenwoordigen van die cliënt tijdens, of betreffende, gerechtelijke procedures, met inbegrip van het verstrekken van advies over het instellen of vermijden van dergelijke procedures.

Bijkomend voorziet dit artikel in een uitzondering voor humanitaire hulp aan personen in nood of activiteiten ter ondersteuning van menselijke basisbehoeften die worden verstrekt overeenkomstig de beginselen van onpartijdigheid, menselijkheid, neutraliteit en onafhankelijkheid en, indien toepasselijk, het internationaal humanitair recht.

4. Medeplichtigheid en poging (Artikel 4)

De richtlijn voorziet dat voor de inbreuken onder artikel 3 ook uitlokking en medeplichtigheid bij deze inbreuken strafbaar moeten zijn. De poging is strafbaar voor met name de economische inbreuken.

5. Sancties tegen natuurlijke personen (Artikel 5)

De inbreuken bepaald door artikel 3 en 4 dienen strafbaar te worden gesteld met doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties.

De richtlijn legt minimumniveaus vast voor de maximale gevangenisstraffen, afhankelijk van de inbreuk en het financiële belang ervan:

- minstens 1 jaar bij niet-melding van activa hoger dan 100.000 euro;

- minstens 3 jaar voor overtreding van reisverboden;

- minstens 5 jaar voor:

  - bevriezingsinbreuken;
  - omzeilingshandelingen met substantiële waarde,

L'article 3 prévoit également la protection du secret professionnel des praticiens du droit dans le cadre de la détermination de la situation juridique de leur client ou lors de la défense ou de la représentation de celui-ci dans le cadre de procédures judiciaires, y compris pour les conseils relatifs à l'introduction ou à l'évitement de telles procédures.

Enfin, une exception est prévue pour l'aide humanitaire apportée à des personnes dans le besoin ou pour des activités visant à répondre aux besoins humains fondamentaux, à condition qu'elles soient fournies conformément aux principes d'impartialité, d'humanité, de neutralité et d'indépendance, et, le cas échéant, au droit international humanitaire.

4. Complicité et tentative (Article 4)

La directive prévoit que l'incitation et la complicité dans les infractions visées à l'article 3 doivent également être pénalement réprimées. La tentative est punissable, notamment pour les infractions économiques.

5. Sanctions à l'encontre des personnes physiques (Article 5)

Les infractions définies aux articles 3 et 4 doivent être sanctionnées par des peines pénales efficaces, proportionnées et dissuasives.

La directive fixe des niveaux minimaux pour les peines maximales d'emprisonnement, en fonction de la nature de l'infraction et de son importance financière :

- au moins 1 an en cas de non-déclaration d'actifs supérieurs à 100 000 euros ;

- au moins 3 ans pour violation des interdictions de voyager ;

- au moins 5 ans pour :

  - infractions liées au gel des avoirs ;
  - actes de contournement d'une valeur substantielle ;

- transacties of leveringen van goederen/diensten vanaf 100.000 euro,

- bij militaire of dual-use goederen, ongeacht waarde.

Daarnaast zijn er bijkomende sancties mogelijk zoals:

- geldboeten die in verhouding staan tot de ernst van de gedraging en tot de individuele, financiële en andere omstandigheden van de betrokken natuurlijke persoon;

- intrekking van vergunningen en toestemmingen voor het uitoefenen van activiteiten die tot het plegen van het betrokken strafrechtelijk delict hebben geleid;

- openbaarmaking van vonnissen (met privacy waarborgen).

6. Aansprakelijkheid en sancties voor rechtspersonen (Artikelen 6–7)

- Aansprakelijkheid:

Een rechtspersoon is aansprakelijk wanneer een leidinggevende, of een ondergeschikte zonder voldoende toezicht, een delict pleegt ten voordele van de organisatie.

- Sancties kunnen gelboeten zijn:

  - 1% van wereldwijde omzet of een vast bedrag van 8 miljoen euro (lichte overtredingen);

  - 5% van wereldwijde omzet of een vast bedrag van 40 miljoen euro (ernstige).

Andere mogelijke maatregelen zijn onder meer de uitsluiting van subsidies, de intrekking van vergunningen, de gerechtelijke ontbinding en de openbaarmaking van vonnissen.

- transactions ou livraisons de biens/services à partir de 100 000 euros ;

- infractions impliquant des biens militaires ou à double usage, quelle que soit leur valeur.

Des sanctions supplémentaires peuvent également être appliquées, telles que :

- des amendes proportionnées à la gravité du comportement et aux circonstances financières et personnelles de la personne concernée ;

- le retrait de permis et d'autorisations pour exercer des activités ayant conduit à la commission de l'infraction pénale ;

- la publication des jugements (avec garanties de confidentialité des données à caractère personnel).

6. Responsabilité et sanctions des personnes morales (Articles 6–7)

- Responsabilité :

Une personne morale est tenue responsable lorsqu'un dirigeant ou un subordonné, agissant sans supervision adéquate, commet une infraction au bénéfice de l'organisation.

- Les sanctions peuvent inclure des amendes telles que :

  - 1 % du chiffre d'affaires mondial ou un montant fixe de 8 millions d'euros (infractions mineures) ;

  - 5 % du chiffre d'affaires mondial ou un montant fixe de 40 millions d'euros (infractions graves).

Parmi les autres mesures possibles figurent, l'exclusion des subventions, le retrait des autorisations, la dissolution judiciaire et la publication des jugements.

7. Verzwarende en verzachtende omstandigheden (Artikelen 8–9)

Een of meerdere van de volgende omstandigheden dienen als verzwarend te worden beschouwd:

- de inbreuk werd gepleegd in het kader van een criminele organisatie;
- er werden valse of vervalste documenten gebruikt;
- de inbreuk werd gepleegd door een overheidsfunctionaris of beroepsbeoefenaar;
- er is sprake van herhaling van de inbreuk;
- de inbreuk heeft aanzienlijk financieel voordeel opgeleverd, zou naar verwachting aanzienlijk financieel voordeel opleveren of heeft aanzienlijke uitgaven voorkomen, direct of indirect, voor zover dergelijke voordelen of uitgaven kunnen worden vastgesteld;
- de dader vernietigde bewijsmateriaal of intimideerde getuigen of klagers;

Minstens één of meerdere van de volgende omstandigheden dienen als verzachtend te worden beschouwd:

- de dader verleent medewerking aan de opsporing van andere daders;
- de dader verstrekt cruciale informatie aan de autoriteiten

8. Procedurele bepalingen (artikelen 10 tot 12)

- Bevriezing en confiscatie (Art. 10):

Lidstaten moeten goederen en opbrengsten kunnen strafrechtelijk kunnen bevriezen of confisqueren, ook bij omzeiling.

- Verjaring (Art. 11):

De verjaringstermijn voor inbreuken moet voldoende lang zijn zodat inbreuken nadat zij

7. Circonstances aggravantes et atténuantes (Articles 8–9)

Une ou plusieurs des circonstances suivantes doivent être considérées comme aggravantes :

- l'infraction a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle ;
- des documents faux ou falsifiés ont été utilisés ;
- l'infraction a été commise par un agent public ou un professionnel ;
- il y a récidive ;
- l'infraction a généré un avantage financier important, est susceptible d'en générer un, ou a permis d'éviter des dépenses importantes, directement ou indirectement, dans la mesure où ces avantages ou économies peuvent être établis ;
- l'auteur a détruit des preuves ou intimidé des témoins ou des plaignants.

Au moins une ou plusieurs des circonstances suivantes doivent être considérées comme atténuantes :

- l'auteur collabore à l'identification d'autres auteurs ;
- l'auteur fournit des informations cruciales aux autorités.

8. Dispositions procédurales (Articles 10 à 12)

- Gel et confiscation (Art. 10) :

Les États membres doivent être en mesure de geler ou de confisquer pénalement des biens et des produits, y compris en cas de contournement des sanctions.

- Prescription (Art. 11) :

Le délai de prescription des infractions doit être suffisamment long pour permettre

zijn gepleegd, nog het voorwerp kunnen zijn van onderzoek, vervolging, een proces en berechting. De verjaringstermijn bedraagt ten minste 5 jaar na het plegen van de inbreuk wanneer de maximumgevangenisstraf ten minste vijf jaar bedraagt. Korter dan vijf jaar is mogelijk mits stuiting of opschorting maar de termijn moet minstens drie jaar zijn.

- Rechtsmacht (Art. 12):

De richtlijn vereist dat lidstaten rechtsmacht vestigen op basis van territorialiteit, nationaliteit of vlag. Lidstaten hebben rechtsmacht voor:

- inbreuken op het eigen grondgebied;
- inbreuken aan boord van een vaartuig of een vliegtuig dat in de betrokken lidstaat is geregistreerd of er de vlag van voert, of
- inbreuken door eigen onderdanen.

Lidstaten kunnen hun rechtsmacht uitbreiden naar inbreuken die buiten hun grondgebied zijn gepleegd. Wanneer een lidstaat hiertoe besluit dan dient zij in een aantal gevallen de Europese Commissie hiervan op de hoogte te stellen.

Wanneer een inbreuk onder de rechtsmacht van meer dan één lidstaat valt, dienen die lidstaten samen te werken om te bepalen welke lidstaat de strafprocedure moet voeren. Desgevallend wordt de zaak naar Eurojust verwezen.

9. Onderzoeksmiddelen en samenwerking (Artikelen 13, 15 en 16)

De lidstaten moeten aan de bevoegde autoriteiten doeltreffende onderzoeksmiddelen beschikbaar stellen, zoals die bestaan voor de bestrijding van georganiseerde criminaliteit of andere ernstige criminaliteit. Dergelijke middelen kunnen onder meer bestaan uit het onderscheppen van communicatie, het

qu'une infraction, une fois commise, puisse encore faire l'objet d'une enquête, de poursuites, d'un procès et d'un jugement. Ce délai est d'au moins 5 ans après la commission de l'infraction lorsque la peine maximale d'emprisonnement est d'au moins cinq ans. Un délai inférieur à cinq ans est possible à condition qu'il puisse être interrompu ou suspendu, mais il doit être d'au moins 3 ans.

- Compétence juridictionnelle (Art. 12) :

La directive exige que les États membres établissent leur compétence sur la base de la territorialité, de la nationalité ou du pavillon. Les États membres sont compétents pour :

- les infractions commises sur leur propre territoire ;
- les infractions commises à bord d'un navire ou d'un aéronef immatriculé dans l'État membre concerné ou battant son pavillon ;
- les infractions commises par leurs ressortissants.

Les États membres peuvent étendre leur compétence aux infractions commises en dehors de leur territoire. Lorsqu'un État membre décide d'exercer cette compétence, il doit en informer la Commission européenne dans certains cas.

Lorsque une infraction relève de la compétence de plusieurs États membres, ceux-ci doivent coopérer pour déterminer quel État mènera la procédure pénale. Le cas peut, le cas échéant, être transmis à Eurojust.

9. Moyens d'enquête et coopération (Articles 13, 15 et 16)

Les États membres doivent mettre à la disposition des autorités compétentes des moyens d'enquête efficaces, similaires à ceux utilisés pour lutter contre la criminalité organisée ou d'autres formes de criminalité grave. Ces moyens peuvent inclure notamment l'interception de communications, la surveillance de

schaduwen van personen, met inbegrip van elektronisch toezicht, het controleren van bankrekeningen en andere middelen voor financieel onderzoek (Overweging 32).

De bevoegde autoriteiten van de lidstaten moeten met elkaar samenwerken via en met Europol, Eurojust en het Europees Openbaar Ministerie, binnen hun respectieve bevoegdheden en in overeenstemming met het toepasselijke rechtskader. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten moeten ook onderling en met de Commissie informatie uitwisselen over praktische kwesties (Overweging 35).

De richtlijn verplicht een nationale coördinatie tussen alle betrokken bevoegde autoriteiten. Hiertoe moeten de lidstaten een orgaan of lichaam aanduiden dat zal instaan voor deze coördinatie en dat een aantal taken verplicht moet uitvoeren.

De Europese Commissie kan tot slot ondersteunende netwerken oprichten en statistieken verzamelen. Het netwerk tot ondersteuning is momenteel de Task Force Freeze & Seize die door de Commissie werd opgericht in maart 2022 als reactie op de invasie van Oekraïne door Rusland.

10. Klokkenluiders en rechtsbescherming (Artikel 14)

De bescherming van klokkenluiders wordt gewaarborgd door de volledige toepassing van Richtlijn 2019/1937[3] inzake klokkenluiders.

De personen die in het kader van hun werkzaamheden verkregen informatie melden over eerdere, lopende of geplande schendingen van beperkende maatregelen van de Europese Unie, met inbegrip van pogingen om die te omzeilen, zullen aldus bescherming verkrijgen tegen represailles.

personnes, y compris par des moyens électroniques, le contrôle des comptes bancaires et d'autres outils d'enquête financière (Considérant 32).

Les autorités compétentes des États membres doivent coopérer entre elles ainsi qu'avec Europol, Eurojust et le Parquet européen, dans le cadre de leurs compétences respectives et conformément au cadre juridique applicable. Elles doivent également échanger des informations avec la Commission européenne sur des questions pratiques (Considérant 35).

La directive impose une coordination nationale entre toutes les autorités compétentes concernées. À cette fin, les États membres doivent désigner un organe ou une entité chargé de cette coordination, qui devra remplir un certain nombre de missions obligatoires.

Enfin, la Commission européenne peut mettre en place des réseaux de soutien et collecter des statistiques. Le réseau de soutien actuellement en place est la Task Force Freeze & Seize, créée par la Commission en mars 2022 en réponse à l'invasion de l'Ukraine par la Russie.

10. Lanceurs d'alerte et protection juridique (Article 14)

La protection des lanceurs d'alerte est garantie par l'application intégrale de la directive 2019/1937[4] relative à la protection des personnes qui signalent des violations du droit de l'Union.

Les personnes qui, dans le cadre de leurs fonctions, communiquent des informations concernant des violations passées, en cours ou planifiées des mesures restrictives de l'Union européenne — y compris les tentatives de contournement — bénéficieront ainsi d'une protection contre les représailles.

---

[3] Richtlijn (EU) 2019/1937 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2019 inzake de bescherming van personen die inbreuken op het Unierecht melden.

[4] Directive (UE) 2019/1937 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2019 sur la protection des personnes qui signalent des violations du droit de l'Union.

11. Kwalificatie als onderliggende criminele activiteit voor witwassen (Artikel 18)

De richtlijn voegt de schending van de beperkende maatregelen toe aan de lijst van criminele activiteiten voor witwassen in Richtlijn (EU) 2018/1673 van 23 oktober 2018 inzake de strafrechtelijke bestrijding van het witwassen van geld. De schending van de beperkende maatregelen worden nu dus ook gekwalificeerd als een onderliggende criminele activiteit in de strijd tegen witwassen. Het is deze lijst in Richtlijn (EU) 2018/1673 die ook wordt gehanteerd in de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten.

12. Omzetting in nationaal recht

Richtlijn (EU) 2024/1226 legt de lidstaten op om strafrechtelijke en andere bepalingen in te voeren in hun wetgeving betreffende de beperkende maatregelen opgelegd door de Europese Unie overeenkomstig artikel 215 VWEU.

De beperkende maatregelen die overeenkomstig artikel 215 VWEU zijn vastgesteld, zijn rechtstreeks van toepassing. Ze worden opgelegd door middel van verordeningen die rechtstreekse werking hebben in de nationale rechtsorde van de lidstaten.

Het gaat om beperkende maatregelen die worden genomen ten aanzien van landen, personen of entiteiten met als doel een einde te maken aan schendingen van de internationale vrede en veiligheid zoals terrorisme, de schending van mensenrechten, de destabilisering van soevereine staten en de verspreiding van massavernietigingswapens. Financiële beperkende maatregelen maken doorgaans deel uit van een uitgebreider sanctieregime dat ook andere beperkende maatregelen omvat, zoals embargo's op de uitvoer of invoer van bepaalde producten (vb. wapens,

11. Qualification comme activité criminelle sous-jacente au blanchiment d'argent (Article 18)

La directive ajoute la violation des mesures restrictives à la liste des activités criminelles sous-jacentes au blanchiment d'argent figurant dans la Directive (UE) 2018/1673 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 visant à lutter contre le blanchiment de capitaux au moyen du droit pénal. Ainsi, la violation des mesures restrictives est désormais également qualifiée d'activité criminelle sous-jacente dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent. Cette liste définie dans la directive (UE) 2018/1673 est également utilisée dans la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces.

12. Transposition en droit national

La directive (UE) 2024/1226 impose aux États membres d'introduire dans leur législation des dispositions pénales et autres relatives aux mesures restrictives imposées par l'Union européenne conformément à l'article 215 du TFUE.

Les mesures restrictives adoptées sur la base de l'article 215 du TFUE sont directement applicables. Elles sont imposées par des règlements ayant un effet direct dans l'ordre juridique national des États membres.

Il s'agit de mesures restrictives prises à l'encontre de pays, de personnes ou d'entités dans le but de mettre fin à des violations de la paix et de la sécurité internationales telles que le terrorisme, les violations des droits de l'homme, la déstabilisation d'États souverains et la prolifération d'armes de destruction massive. Les mesures financières restrictives font généralement partie d'un régime de sanctions plus large, qui comprend également d'autres mesures telles que des embargos sur l'exportation ou l'importation de certains produits (par exemple armes,

olie, technologieën,...) of beperkingen op het vlak van visums en reizen.

De huidige Belgische wetgeving inzake de uitvoering en toepassing van beperkende maatregelen is opgenomen in een aantal wetten en een koninklijk besluit met kracht van wet:

- de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland;

- de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties;

- de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten;

- het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme.

Met uitzondering van het koninklijk besluit van 28 december 2006 bevatten deze wetten administratieve boetes en/of strafrechtelijke sancties (boetes en gevangenisstraffen) voor inbreuken op de beperkende maatregelen. Het oud Strafwetboek Boek I is bijkomend integraal van toepassing.

De richtlijn 2024/1226 vereist een algemene hervorming van de wetgeving supra. De huidige bepalingen in deze Belgische wetgeving voldoen niet aan de vereisten van de richtlijn.

De Regering heeft ervoor gekozen om de omzetting onmiddellijk af te stemmen op de bepalingen van het nieuw Strafwetboek dat in werking treedt op 8 april 2026. Hierdoor wordt vermeden dat er op zeer korte tijd opnieuw wijzigingen zouden moeten worden doorgevoerd. Op deze wijze komt er een duidelijk en nieuw rechtskader tot stand dat

pétrole, technologies...) ou des restrictions en matière de visas et de déplacements.

La législation belge actuelle relative à la mise en œuvre et à l'application des mesures restrictives est contenue dans plusieurs lois et un arrêté royal ayant force de loi :

- l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger ;

- la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies ;

- la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités ;

- l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme.

À l'exception de l'arrêté royal du 28 décembre 2006, ces lois contiennent des sanctions administratives et/ou pénales (amendes et peines d'emprisonnement) en cas de violation des mesures restrictives. Le Livre I de l'ancien Code pénal est également intégralement applicable.

La directive 2024/1226 exige une réforme générale de la législation susmentionnée. Les dispositions actuelles de cette législation belge ne répondent pas aux exigences de la directive.

Le Gouvernement a choisi d'aligner immédiatement la transposition sur les dispositions du nouveau Code pénal qui entrera en vigueur le 8 avril 2026. Cela permet d'éviter des modifications successives à très court terme. Ainsi, un cadre juridique clair et nouveau est établi,

vanaf de aanvang het nieuw strafrecht incorporeert.

Vanaf de eerste wetgeving in 1995 is de keuze gemaakt om de algemene regels inzake beperkende maatregelen op te nemen in specifieke wetgeving van toepassing op deze materie. De omzetting van de richtlijn behoudt deze keuze. Het opnemen van de specifieke strafbepalingen in het nieuw Strafwetboek zou ook leiden tot een splitsing van de wetgeving alsook het invoeren van zeer specifieke definities in het nieuw Strafwetboek. Het zou ook moeilijker worden voor de rechtsonderhorige om de toepasselijke bepalingen in hun geheel goed te begrijpen. Het koninklijk besluit en de wetten vermeld supra zouden nog steeds moeten worden aangepast aangezien de richtlijn meer bevat dan enkel strafbepalingen en zouden alsook bijkomend moeten verwijzen. De leesbaarheid van de wetgeving bemoeilijkt hierdoor. Het nieuw Strafwetboek voorziet ook expliciet dat bijzondere wetten ('lex specialis') afzonderlijke strafbepalingen kunnen bevatten.

De richtlijn 2024/1226 bevat de harmonisatie van het strafrechtelijk luik inzake beperkende maatregelen. Het is aanbevolen dat de strafrechtelijke bepalingen op nationaal niveau gelijkluidend zijn. Het gaat tenslotte om dezelfde soorten van inbreuken. Het principe hier moet zijn dezelfde bestraffing voor dezelfde inbreuk.

De Belgische wetgeving inzake beperkende maatregelen bevat naast de wet van 13 mei 2003 supra ook nog de besluitwet van 6 oktober 1944, de wet van 11 mei 1995 en het koninklijk besluit van 28 december 2006 met kracht van wet. Om te komen tot een zelfde bestraffing voor dezelfde inbreuken in het volledige domein van de Belgische wetgeving inzake beperkende maatregelen bevatten de hoofdstukken 2, 3 en 5 van de ontwerpwet de nodige bepalingen om deze wetgeving conform te maken aan de wijzingen in de wet van 13 mei 2003. Dit door de huidige strafbepalingen te vervangen door verwijzingen naar de nieuwe regels in de wet van 13 mei 2003. Hierdoor wordt de

intégrant dès le départ le nouveau droit pénal.

Depuis la première législation en 1995, le choix a été fait d'insérer les règles générales relatives aux mesures restrictives dans une législation spécifique applicable à cette matière. La transposition de la directive maintient ce choix. L'insertion des dispositions pénales spécifiques dans le nouveau Code pénal entraînerait une fragmentation de la législation ainsi que l'introduction de définitions très spécifiques dans le nouveau Code pénal. Cela rendrait également plus difficile pour les citoyens de comprendre l'ensemble des dispositions applicables. L'arrêté royal et les lois mentionnés ci-dessus devraient toujours être adaptés, puisque la directive contient plus que des dispositions pénales, et devraient également y faire référence. Cela nuit à la lisibilité de la législation. Le nouveau Code pénal prévoit également explicitement que des lois spéciales (« lex specialis ») peuvent contenir des dispositions pénales distinctes.

La directive 2024/1226 contient l'harmonisation du volet pénal relatif aux mesures restrictives. Il est recommandé que les dispositions pénales soient uniformes au niveau national. Il s'agit en effet des mêmes types d'infractions. Le principe ici doit être : même infraction, même sanction.

La législation belge relative aux mesures restrictives comprend, outre la loi du 13 mai 2003 susmentionnée, l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, la loi du 11 mai 1995 et l'arrêté royal du 28 décembre 2006 ayant force de loi. Afin d'assurer une sanction identique pour les mêmes infractions dans l'ensemble du domaine de la législation belge relative aux mesures restrictives, les chapitres 2, 3 et 5 du projet de loi contiennent les dispositions nécessaires pour rendre cette législation conforme aux modifications apportées à la loi du 13 mai 2003. Cela se fait en remplaçant les dispositions pénales actuelles par des renvois aux nouvelles règles de la loi du 13 mai 2003. Ainsi, la directive est également transposée et

richtlijn ook van toepassing en omgezet voor wat betreft deze wetten en koninklijk besluit.

De omzetting van de richtlijn gebeurt dus hoofdzakelijk door wijzingen van de wet van 13 mei 2003 supra. Daarnaast worden wijzigingen aangebracht aan de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland, de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme, de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten en de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector.

Het voorliggende wetsontwerp voorziet aldus in de omzetting van Richtlijn (EU) 2024/1226 door aanpassingen aan de bestaande wetgeving en voor zover de bepalingen van de richtlijn nog niet zijn opgenomen in het nieuw Strafwetboek of andere nationale bepalingen.

appliquée en ce qui concerne ces lois et cet arrêté royal.

La transposition de la directive se fait donc principalement par des modifications de la loi du 13 mai 2003 susmentionnée. En outre, des modifications sont apportées à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et de valeurs entre la Belgique et l'étranger, à la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, à l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme, à la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces, et à la loi du 28 novembre 2022 relative à la protection des personnes signalant des violations du droit de l'Union ou du droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé.

Le présent projet de loi prévoit ainsi la transposition de la directive (UE) 2024/1226 par des adaptations de la législation existante, dans la mesure où les dispositions de la directive ne sont pas encore reprises dans le nouveau Code pénal ou dans d'autres dispositions nationales.

Artikelsgewijze commentaar

Commentaire des articles

Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen

Chapitre 1er. – Dispositions générales

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet preciseert artikel 1 van het voorliggende ontwerp welke aangelegenheid in dit ontwerp wordt geregeld.

Article 1er

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1er du présent projet précise la matière qu'il entend régler.

Artikel 2

Dit artikel bevat de bepaling die naar Richtlijn (EU) 2024/1226 verwijst.

Article 2

Cet article contient la disposition qui fait référence à la directive (UE) 2024/1226.

Hoofdstuk 2. – Wijzigingen van de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland

Artikel 3

Dit artikel wijzigt artikel 5 van de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland. Deze besluitwet laat toe om vergunnings- en meldingsplichten op te leggen voor elke overdracht van goederen, geld, effecten of andere waarden van en naar het buitenland, activa tijdelijk te blokkeren of in bewaring te nemen en strafrechtelijke sancties op te leggen.

De omzetting van richtlijn 2024/1226 vereist dat de strafrechtelijke sancties in het artikel 5 van de besluitwet moeten worden aangepast zodat zij voldoen aan de vereisten van deze richtlijn. Hiertoe wordt artikel 5 vervangen door de ontwerpbepaling die verwijst naar de artikelen in de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten. Hetzelfde rechtsregime zal dus gelden voor gelijkaardige inbreuken. Deze harmonisatie en modernisering verzekert dat gelijkaardige inbreuken op een gelijke en coherente wijze worden bestraft en dat discrepanties en ongelijkheden worden vermeden.

Het nieuwe artikel 5 voorziet ook de mogelijkheid tot het opleggen van administratieve boetes met toepassing van de nieuwe bepalingen in de wet van 13 mei 2003. Zie hiervoor de toelichting bij het ontwerpartikel 20 (nieuw artikel 15 in deze wet van 13 mei 2003).

Hoofdstuk 3. – Wijzigingen van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties

Artikel 4

Chapitre 2. – Modifications de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger

Article 3

Cet article modifie l'article 5 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger. Cet arrêté-loi permet d'imposer des obligations d'autorisation et de déclaration pour tout transfert de biens, d'argent, de titres ou d'autres valeurs vers et depuis l'étranger, de bloquer temporairement des actifs ou de les mettre en garde, et de prévoir des sanctions pénales.

La transposition de la directive 2024/1226 exige que les sanctions pénales prévues à l'article 5 de l'arrêté-loi soient adaptées afin de répondre aux exigences de cette directive. À cette fin, l'article 5 est remplacé par la disposition en projet qui fait référence aux articles de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités. Le même régime juridique s'appliquera donc aux infractions similaires. Cette harmonisation et modernisation garantit que des infractions analogues seront sanctionnées de manière égale et cohérente, évitant ainsi les disparités et les inégalités.

Le nouvel article 5 prévoit également la possibilité d'imposer des amendes administratives en application des nouvelles dispositions de la loi du 13 mai 2003. Pour plus de détails, voir le commentaire relative à l'article en projet 20 (nouvel article 15 dans cette loi du 13 mai 2003).

Chapitre 3. – Modifications de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies

Article 4

Dit artikel wijzigt artikel 4 van de 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties.

Cet article modifie l'article 4 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies.

De wet van 11 mei 1995 voorziet in een algemene wettelijke basis om gevolg te geven aan de bindende besluiten van de VN-Veiligheidsraad. De Veiligheidsraad kan, op basis van hoofdstuk VII van het VN-Handvest, sancties opleggen aan staten, entiteiten of personen die de internationale vrede en veiligheid bedreigen. Deze sancties kunnen onder meer bestaan uit embargo's, bevriezing van tegoeden, reisverboden of andere beperkende maatregelen.

La loi du 11 mai 1995 prévoit une base légale générale pour donner suite aux décisions contraignantes du Conseil de sécurité des Nations Unies. Le Conseil de sécurité peut, sur la base du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, imposer des sanctions à des États, des entités ou des personnes qui menacent la paix et la sécurité internationales. Ces sanctions peuvent notamment inclure des embargos, le gel des avoirs, des interdictions de voyager ou d'autres mesures restrictives.

Artikel 1 van deze wet bepaalt dat de Koning de nodige maatregelen kan nemen om de besluiten van de VN-Veiligheidsraad, die krachtens hoofdstuk VII van het VN-Handvest zijn genomen, uit te voeren. De maatregelen kunnen betrekking hebben op personen, goederen, financiële middelen, economische activiteiten, enz. De wet voorziet in strafrechtelijke sancties voor wie de opgelegde maatregelen overtreedt. Overtredingen kunnen worden bestraft met gevangenisstraffen en/of geldboetes (artikel 4).

L'article 1er de cette loi stipule que le Roi peut prendre les mesures nécessaires pour exécuter les décisions du Conseil de sécurité des Nations Unies adoptées en vertu du chapitre VII de la Charte. Ces mesures peuvent concerner des personnes, des biens, des ressources financières, des activités économiques, etc. La loi prévoit des sanctions pénales pour toute personne qui enfreint les mesures imposées. Les infractions peuvent être punies de peines d'emprisonnement et/ou d'amendes (article 4).

De omzetting van richtlijn 2024/1226 vereist dat de strafrechtelijke sancties in het artikel 4 van de wet van 11 mei 1995 moeten worden aangepast zodat zij voldoen aan de vereisten van deze richtlijn. Het ontwerpartikel harmoniseert de strafrechtelijke sancties met de nieuwe bepalingen in de wet van 13 mei 2003.

La transposition de la directive 2024/1226 exige que les sanctions pénales prévues à l'article 4 de la loi du 11 mai 1995 soient adaptées afin de répondre aux exigences de cette directive. L'article du projet de loi harmonise les sanctions pénales avec les nouvelles dispositions de la loi du 13 mai 2003.

De administratieve boetes worden in het ontwerpartikel 4 ook geharmoniseerd met het regime voorzien in de wet van 13 mei 2003. Voor de bespreking zie de toelichting bij het ontwerpartikel 20.

Les amendes administratives sont également harmonisées dans l'article 4 du projet avec le régime prévu dans la loi du 13 mai 2003. Pour plus de détails, voir le commentaire relative à l'article 20 en projet.

Artikel 5

Article 5

Dit ontwerpartikel vervangt het huidig artikel 5 in de wet van 11 mei 1995. Het ontwerpartikel harmoniseert de bepaling betreffende de bevoegdheid om omzeilingen en inbreuken vast te stellen.

Cet article en projet remplace l'actuel article 5 de la loi du 11 mai 1995. Il harmonise la disposition relative à la compétence pour constater les contournements et les infractions.

Hoofdstuk 4. – Wijzigingen van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten

Richtlijn 2024/1226 wordt hoofdzakelijk omgezet door de aanpassing van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

De keuze om deze wet als ankerpunt te nemen is logisch daar het deze wet is die de uitvoering beoogt van de beperkende maatregelen genomen door de Europese Unie. De richtlijn 2024/1226 beoogt hetzelfde toepassingsgebied, namelijk de beperkende maatregelen genomen door de Europese Unie.

De wet van 13 mei 2003 werd ingevoerd om België in staat te stellen snel en efficiënt de beperkende maatregelen (sancties) uit te voeren die door de Raad van de Europese Unie worden opgelegd. Dergelijke maatregelen worden vaak genomen in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) van de EU, bijvoorbeeld om te reageren op schendingen van het internationaal recht, mensenrechtenschendingen, terrorismefinanciering of bedreigingen van de internationale vrede en veiligheid. De wet van 13 mei 2003 voorziet in een algemene wettelijke basis voor de uitvoering van deze Europese besluiten en verordeningen.

Artikel 2 bepaalt dat de Koning de nodige maatregelen kan nemen om de beperkende maatregelen van de Raad van de EU uit te voeren. De wet is van toepassing op maatregelen zoals bevriezing van tegoeden, reisverboden, wapenembargo's, handelsbeperkingen, enz. die door de EU-Raad worden opgelegd aan staten, natuurlijke personen of rechtspersonen. Het huidig artikel 6 voorziet de strafrechtelijke sancties en administratieve boetes voor wie de beperkende maatregelen overtreedt.

Chapitre 4. – Modifications de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités

La directive 2024/1226 est principalement transposée par la modification de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités.

Le choix de prendre cette loi comme point d'ancrage est logique, car c'est elle qui vise à mettre en œuvre les mesures restrictives adoptées par l'Union européenne. La directive 2024/1226 vise le même champ d'application, à savoir les mesures restrictives adoptées par l'Union européenne.

La loi du 13 mai 2003 a été introduite pour permettre à la Belgique de mettre en œuvre rapidement et efficacement les mesures restrictives (sanctions) imposées par le Conseil de l'Union européenne. Ces mesures sont souvent prises dans le cadre de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) de l'UE, par exemple pour réagir à des violations du droit international, à des atteintes aux droits de l'homme, au financement du terrorisme ou à des menaces contre la paix et la sécurité internationales. La loi du 13 mai 2003 prévoit une base légale générale pour la mise en œuvre de ces décisions et règlements européens.

L'article 2 stipule que le Roi peut prendre les mesures nécessaires pour mettre en œuvre les mesures restrictives du Conseil de l'UE. La loi s'applique à des mesures telles que le gel des avoirs, les interdictions de voyager, les embargos sur les armes, les restrictions commerciales, etc., imposées par le Conseil de l'UE à des États, des personnes physiques ou morales. L'actuel article 6 prévoit les sanctions pénales et les amendes administratives pour ceux qui enfreignent les mesures restrictives.

Zoals supra vermeld, vereist de omzetting van richtlijn 2024/1226 de aanpassing van de nationale wetgeving inzake beperkende maatregelen. De wet van 13 mei 2003 vormt de basiswet voor de toepassing en waar nodig de uitvoering van de beperkende maatregelen opgelegd door de Europese Unie. De richtlijn beoogt de harmonisatie binnen de Europese Unie van de bestraffing van omzeilingen en inbreuken op dergelijke maatregelen. De wet van 13 mei 2003 wordt door de ontwerpbepalingen van dit hoofdstuk volledig in lijn gebracht met de richtlijn.

Comme mentionné supra, la transposition de la directive 2024/1226 exige l'adaptation de la législation nationale relative aux mesures restrictives. La loi du 13 mai 2003 constitue la loi de base pour l'application et, le cas échéant, la mise en œuvre des mesures restrictives imposées par l'Union européenne. La directive vise l'harmonisation au sein de l'Union européenne de la répression des contournements et infractions à ces mesures. La loi du 13 mai 2003 est entièrement alignée sur la directive par les dispositions du projet de loi contenues dans ce chapitre.

Momenteel bevat de wet van 13 mei 2003 slechts 7 artikelen. De omzetting van de richtlijn vereist de wijziging van een aantal van deze artikelen alsook de invoeging van nieuwe bepalingen. Om tot een leesbaar en coherent geheel te komen, wordt ook een nieuwe structuur ingevoegd die de bepalingen groepeert in drie hoofdstukken: algemene bepalingen, toezicht, samenwerking en de opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken, en aansprakelijkheid en sancties. De structuur en artikelen zijn afgestemd op de indeling en benadering van richtlijn 2024/1226 alsook van het nieuw Strafwetboek.

Actuellement, la loi du 13 mai 2003 ne contient que 7 articles. La transposition de la directive nécessite la modification de certains de ces articles ainsi que l'insertion de nouvelles dispositions. Afin d'obtenir un ensemble lisible et cohérent, une nouvelle structure est également introduite, regroupant les dispositions en trois chapitres : dispositions générales, contrôle, coopération et recherche et constatation des contournements et infractions, et responsabilité et sanctions. La structure et les articles sont alignés sur la structure et l'approche de la directive 2024/1226 ainsi que du nouveau Code pénal.

De algemene structuur van de wet van 13 mei 2003 komt er als volgt uit te zien:

- Artikel 1
- Hoofdstuk 1: Algemene bepalingen
  - Artikel 1/1: Definities van toepassing op hoofdstukken 2 en 3 van de wet
  - Artikelen 2, 3, 4 en 5: reeds bestaande artikelen in de wet. Geen aanpassing
- Hoofdstuk 2: Toezicht, samenwerking en de opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken
  - Artikelen 6 tot 12: bevoegdheden tot vaststelling van omzeilingen en inbreuken

La structure générale de la loi du 13 mai 2003 se présentera comme suit :

- Article 1er
- Chapitre 1 : Dispositions générales
  - Article 1er/1 : Définitions applicables aux chapitres 2 et 3 de la loi
  - Articles 2, 3, 4 et 5 : articles déjà existants dans la loi. Aucune modification
- Chapitre 2 : Contrôle, coopération et recherche et constatation des contournements et infractions
  - Articles 6 à 12 : compétences pour constater les contournements et infractions

- Artikel 13: coördinatie en samenwerking tussen autoriteiten
- Artikel 14: statistieken

- Hoofdstuk 3: Sancties
  - Afdeling 1: Administratieve sancties
    - Artikel 15: administratieve boetes
  - Afdeling 2: Strafrechtelijke sancties
    - Artikel 16: strafrechtelijke sancties natuurlijke personen
    - Artikel 17: strafrechtelijke sancties rechtspersonen
    - Artikel 18: strafrechtelijke bevriezing en confiscatie
    - Artikel 19: verzwarende factoren
    - Artikel 20: verzachtende factoren

Een aantal bepalingen van de richtlijn zijn reeds aanwezig in het Strafwetboek en andere wettelijke bepalingen. Deze bepalingen vereisen aldus geen omzetting in de wet van 13 mei 2003. Zie hiervoor ook de bijgevoegde omzettingstabel.

Artikel 6

Dit artikel voegt na het bestaand artikel 1 het hoofdstuk 1 genoemd "Algemene bepalingen" in.

Artikel 7

Dit artikel voegt in het hoofdstuk 1 het artikel 1/1 in. Dit nieuw artikel 1/1 bevat de definities voor de toepassing van de nieuwe hoofdstukken 2 en 3 van de wet van 13 mei 2003. Deze definities zijn hoofdzakelijk de definities die de richtlijn 2024/1226 oplegt in het artikel 2 of in de overwegingen van de

- Article 13 : coordination et coopération entre autorités
- Article 14 : statistiques

- Chapitre 3 : Sanctions
  - Section 1ère : Sanctions administratives
    - Article 15 : amendes administratives
  - Section 2 : Sanctions pénales
    - Article 16 : sanctions pénales à l'encontre des personnes physiques
    - Article 17 : sanctions pénales à l'encontre des personnes morales
    - Article 18 : gel et confiscation pénale
    - Article 19 : circonstances aggravantes
    - Article 20 : circonstances atténuantes

Un certain nombre de dispositions de la directive sont déjà présentes dans le Code pénal et dans d'autres dispositions légales. Ces dispositions ne nécessitent donc pas de transposition dans la loi du 13 mai 2003. Voir à ce sujet également le tableau de transposition annexé.

Article 6

Cet article insère, après l'article 1er existant, le chapitre 1er, intitulé « Dispositions générales ».

Article 7

Cet article insère dans le chapitre 1er l'article 1er/1. Ce nouvel article 1er/1 contient les définitions applicables aux nouveaux chapitres 2 et 3 de la loi du 13 mai 2003. Ces définitions correspondent principalement à celles imposées par la directive 2024/1226 à l'article 2 ou dans ses considérants.

richtlijn. Een aantal definities zijn toegevoegd om bepaalde begrippen in de wet te verduidelijken.

Certaines définitions ont été ajoutées afin de clarifier certains concepts dans la loi.

De punten 1°, 3°, 5°, 6°, 7° en 8° zijn de definities zoals bepaald door de richtlijn. Zij worden hier integraal hernomen. De richtlijn definieert deze begrippen op identieke wijze als dat zij gedefinieerd worden in de Europese verordeningen die de beperkende maatregelen opleggen.

Les points 1°, 3°, 5°, 6°, 7° et 8° reprennent intégralement les définitions telles que déterminées par la directive. Celle-ci définit ces notions de manière identique à leur définition dans les règlements européens imposant les mesures restrictives.

Bepaalde elementen in deze definities en daaruit volgend in de omschrijving van de inbreuken (zie infra bespreking ontwerpartikel 22 van het wetsontwerp) gebruiken terminologie die specifiek zo wordt gedefinieerd en gebruikt in de verordeningen EU beperkende maatregelen. Alle terminologie die niet expliciet is gedefinieerd door richtlijn 2024/1226 moet begrepen worden zoals zij gedefinieerd of beschreven of geïnterpreteerd wordt door de Europese verordeningen die de beperkende maatregelen opleggen.

Certains éléments de ces définitions, et par conséquent de la description des infractions (voir infra la discussion de l'article 22 du projet de loi), utilisent une terminologie spécifiquement définie et utilisée dans les règlements européens relatifs aux mesures restrictives. Toute terminologie non explicitement définie par la directive 2024/1226 doit être comprise comme elle est définie, décrite ou interprétée dans les règlements européens imposant les mesures restrictives.

Het begrip "beperkende maatregelen" (punt 2°) omvat de beperkende maatregelen opgelegd door de Europese Unie alsook de beperkende maatregelen die door nationale maatregelen ten uitvoer worden gelegd of die opgelegd worden door een nationale bepaling. Het betreft hier de maatregelen die opgelegd kunnen worden op grond van de besluitwet van 6 oktober 1944, de wet van 11 mei 1995, de wet van 13 mei 2003 en het koninklijk besluit van 28 december 2006. Het definiëren zoals voorgesteld, verlicht de wettekst aangezien er enkel het begrip "beperkende maatregelen" dient te worden aangewend in de tekst van de wet. Dit vermijdt het constant gebruik van de uitgebreide omschrijving die anders noodzakelijk zou zijn.

La notion de « mesures restrictives » (point 2°) englobe les mesures imposées par l'Union européenne ainsi que celles mises en œuvre ou imposées par des dispositions nationales. Il s'agit des mesures pouvant être imposées sur la base de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, de la loi du 11 mai 1995, de la loi du 13 mai 2003 et de l'arrêté royal du 28 décembre 2006. La définition proposée permet d'alléger le texte de loi, puisqu'il suffit d'utiliser le terme « mesures restrictives » dans le corps du texte, évitant ainsi l'usage répété d'une formulation étendue.

Het punt 4° bevat de titel van Verordening 269/2014. Niettegenstaande dit een verordening betreft, dienen de lidstaten uitvoering te geven aan het artikel 8 (1quinquies). Zie hiervoor de bespreking bij het ontwerpartikel 10 (nieuw artikel 7, § 2).

Le point 4° contient le titre du règlement 269/2014. Bien qu'il s'agisse d'un règlement, les États membres doivent mettre en œuvre l'article 8 (1quinquies). Voir à ce sujet la discussion relative à l'article 10 en projet (nouveau article 7, § 2).

Het punt 10° definieert het begrip rechtspersonen. De richtlijn definieert in

Le point 10° définit la notion de personnes morales. La directive précise dans son

overweging 23 wat onder dit begrip verstaan moet worden in de context van de richtlijn.

Het punt 11° definieert het begrip "persoon met een openbare functie". De richtlijn gebruikt de terminologie "overheidsfunctionaris". Gelet op de afstemming met het nieuw Strafwetboek is ervoor gekozen om deze term "overheidsfunctionaris" om te zetten met dit begrip in punt 11°.

Punt 12° definieert wat moet worden verstaan onder het begrip "gerechtelijke overheden". Deze definitie is identiek aan de definitie gehanteerd in de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten (artikel 4, 50°).

Punt 13° definieert het begrip "bevoegde autoriteiten" in de context van de uitvoering van en het toezicht op de beperkende maatregelen.

Het punt 14° verduidelijkt wat moet worden verstaan onder de woorden "straf van niveau". Zoals supra vermeld is de omzetting afgestemd op het nieuw Strafwetboek dat de straffen indeelt in 8 niveaus. De definitie verwijst aldus naar de artikelen in het Strafwetboek die de mogelijke straffen bepalen voor respectievelijk natuurlijke en rechtspersonen.

Artikel 8

Dit ontwerpartikel voegt het hoofdstuk 2 in, genoemd "Toezicht, samenwerking en de opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken".

Artikel 9

Dit ontwerpartikel vervangt het huidig artikel 6 door een nieuw artikel 6. De nieuwe structuur van de wet verplaatst de inhoud van dit huidig artikel 6 naar het nieuw hoofdstuk 3 (zie infra). Door de nieuwe structuur van de wet valt het nieuw ontwerpartikel 6 onder het nieuw hoofdstuk 2 betreffende het toezicht, de samenwerking en de opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken.

considérant 23 ce qu'il faut entendre par cette notion dans le contexte de la directive.

Le point 11° définit la notion de « personne exerçant une fonction publique ». La directive utilise le terme « agent public ». Afin d'assurer la cohérence avec le nouveau Code pénal, il a été décidé de traduire ce terme par la notion utilisée au point 11°.

Le point 12° définit ce qu'il faut entendre par « autorités judiciaires ». Cette définition est identique à celle utilisée dans la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces (article 4, 50°).

Le point 13° définit la notion d'« autorités compétentes » dans le contexte de la mise en œuvre et du contrôle des mesures restrictives.

Le point 14° précise ce qu'il faut entendre par l'expression « peine de niveau ». Comme mentionné supra, la transposition est alignée sur le nouveau Code pénal, qui classe les peines en 8 niveaux. La définition renvoie donc aux articles du Code pénal qui déterminent les peines applicables respectivement aux personnes physiques et morales.

Article 8

Cet article en projet insère le chapitre 2, intitulé « Contrôle, coopération et recherche et constatation des contournements et infractions ».

Article 9

Cet article en projet remplace l'actuel article 6 par un nouvel article 6. La nouvelle structure de la loi déplace le contenu de l'actuel article 6 vers le nouveau chapitre 3 (voir infra). En raison de cette nouvelle structure, le nouvel article 6 du projet relève désormais du nouveau chapitre 2 relatif au contrôle, la coopération et la recherche et constatation des contournements et infractions.

Het ontwerpartikel bepaalt dat de Koning de autoriteiten zal aanduiden die zullen instaan voor de taken opgesomd in de punten 1° tot 4°. Dit zorgt voor de nodige flexibiliteit in het kader van de Europese verordeningen inzake de beperkende maatregelen. Deze verordeningen bevatten een zeer ruim en gediversifieerd arsenaal aan maatregelen die bijkomend op continue basis en soms ook zeer snel worden gewijzigd. Het toezicht op de uitvoering alsook de concrete toepassing ervan is aldus onderworpen aan soms zeer snelle wijzigingen. Dit vereist soms ook de modulering en aanpassing van de aangeduide autoriteiten in functie van specifieke bepalingen in deze Europese verordeningen. Daarnaast dient er soms ook zeer gedetailleerd te worden bepaald welke specifieke zaken zijn toegewezen aan welke dienst binnen een autoriteit. Deze werkwijze zal ook toelaten om tot op het niveau van individuele verordeningen en artikelen ervan te kunnen bepalen welke autoriteit er voor instaat en bevoegd is voor de concrete toepassing en het toezicht erop.

L'article en projet prévoit que le Roi désignera les autorités chargées des missions énumérées aux points 1° à 4°. Cela permet une flexibilité nécessaire dans le cadre des règlements européens relatifs aux mesures restrictives. Ces règlements contiennent un arsenal très large et diversifié de mesures, qui sont en outre modifiées de manière continue et parfois très rapide. La supervision de leur mise en œuvre ainsi que leur application concrète sont donc soumises à des évolutions parfois très rapides. Cela nécessite également la modulation et l'adaptation des autorités désignées en fonction des dispositions spécifiques de ces règlements européens. Il est parfois aussi nécessaire de déterminer de manière très précise quelles tâches spécifiques sont attribuées à quel service au sein d'une autorité. Cette méthode permettra également de désigner, au niveau de chaque règlement individuel et de ses articles, quelle autorité est compétente pour leur application concrète et leur contrôle.

Zoals reeds vermeld, bevatten de Europese verordeningen een zeer ruim en gediversifieerd aantal beperkende maatregelen. Er zijn reeds nu een ruim aantal overheden en instanties betrokken bij de praktische toepassing ervan. Het gaat dan op federaal niveau, elk voor hun bevoegdheden, onder meer (niet-exhaustieve lijst) om de FOD Financiën, de FOD Economie, Middenstand en Energie, de FOD Binnenlandse Zaken, de FOD Buitenlandse Zaken, de FOD Buitenlandse Zaken, de FOD Defensie, de FOD Mobiliteit en Vervoer, de FOD Gezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, de FOD Sociale Zekerheid, en de FOD Beleid en Ondersteuning. Daarnaast treden ook op de Gewesten alsook een aantal instellingen.

Comme déjà mentionné, les règlements européens contiennent un nombre très large et diversifié de mesures restrictives. Un grand nombre d'autorités et d'organismes sont déjà impliqués dans leur application pratique. Il s'agit au niveau fédéral, chacun pour ses compétences (liste non exhaustive), notamment du SPF Finances, du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, du SPF Intérieur, du SPF Affaires étrangères, du SPF Défense, du SPF Mobilité et Transports, du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, du SPF Sécurité sociale et du SPF Stratégie et Appui. En outre, les Régions ainsi qu'un certain nombre d'institutions interviennent également.

Dit ontwerpartikel bepaalt in punt 1° wie bevoegd is om omzeilingen en inbreuken op de beperkende maatregelen of op andere opgelegde verplichtingen krachtens deze beperkende maatregelen op te sporen en vast te stellen. Dit artikel moderniseert het oud artikel 7 van de wet van 13 mei 2003. Het ontwerpartikel bepaalt dat de Koning de bevoegde autoriteiten aanduidt die bevoegd

Cet article en projet précise au point 1° qui est compétent pour rechercher et constater les contournements et infractions aux mesures restrictives ou aux autres obligations imposées en vertu de ces mesures. Cet article modernise l'ancien article 7 de la loi du 13 mai 2003. Il prévoit que le Roi désigne les autorités compétentes. Les autorités déjà désignées

zijn. De autoriteiten die reeds aangeduid zijn krachtens andere wettelijke bepalingen blijven behouden, alsook de aan hen toegekende bevoegdheden. Het gaat hier bijvoorbeeld over de federale en gewestelijke wetgeving die aan bepaalde autoriteiten en diensten reeds de bevoegdheid toekent om inbreuken op te sporen en vast te stellen en die ook een rol spelen in de controles en het toekennen van vergunningen.

en vertu d'autres dispositions légales demeurent en place, de même que les pouvoirs qui leur sont accordés. Il s'agit notamment des législations fédérales et régionales qui accordent déjà à certaines autorités et certains services le pouvoir de rechercher et de constater les infractions et qui interviennent également dans les contrôles et la délivrance des permis.

Punt 2° van dit ontwerpartikel voorziet verder dat de Koning de bevoegde autoriteiten aanduidt, bevoegd voor het toezicht op de toepassing en de naleving van de beperkende maatregelen. Dit toezicht betekent niet noodzakelijk dat er ook inbreuken dienen te worden vastgesteld. Zo zijn er bijvoorbeeld bepaalde rapportageverplichtingen aan de bevoegde autoriteiten die rechtstreeks worden opgelegd door de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen. Het is niet noodzakelijk dat deze autoriteiten en de daartoe behorende ambtenaren over alle bevoegdheden beschikken die enkel zijn voorbehouden voor autoriteiten en ambtenaren die omzeilingen en inbreuken dienen op te sporen en vast te stellen. Bepaalde bevoegdheden kunnen wel aan hen worden toegekend. Zie hiervoor de toelichting bij ontwerpartikel 11.

Le point 2° de cet article en projet prévoit en outre que le Roi désigne les autorités compétentes pour le contrôle de l'application et du respect des mesures restrictives. Ce contrôle ne signifie pas nécessairement que des infractions doivent être constatées. Il existe par exemple certaines obligations de rapportage aux autorités compétentes qui sont directement imposées par les règlements européens relatifs aux mesures restrictives. Il n'est pas nécessaire que ces autorités et les agents concernés disposent de tous les compétences réservées aux autorités et agents chargés de rechercher et constater les contournements et infractions. Certaines compétences peuvent toutefois leur être attribuées. Voir à cet égard le commentaire à l'article en projet 11.

Punt 3° voorziet de aanduiding van de autoriteiten die bevoegd zullen zijn om administratieve sancties op te leggen.

Le point 3° prévoit la désignation des autorités qui seront compétentes pour infliger des sanctions administratives.

Punt 4° voorziet de aanduiding van de autoriteiten die opdrachten en verplichtingen dienen uit te voeren die rechtstreeks worden toegekend door de Europese verordeningen. Dit zijn bijvoorbeeld autoriteiten die bepaalde autorisaties verlenen of bevroren financiële middelen kunnen vrijgeven. Dergelijke bevoegdheden zijn toegekend aan de bevoegde autoriteiten van een lidstaat door de Europese verordeningen. Maar het is de lidstaat die deze bevoegde autoriteten moet aanduiden voor zijn grondgebied. De specifieke regels inzake dergelijke bevoegdheden worden ook door de Europese verordeningen geregeld.

Le point 4° prévoit la désignation des autorités chargées d'exécuter les missions et obligations directement attribuées par les règlements européens. Il s'agit par exemple d'autorités qui délivrent certaines autorisations ou peuvent débloquer des fonds gelés. Ces compétences sont attribuées aux autorités compétentes d'un État membre par les règlements européens. Mais c'est à l'État membre de désigner ces autorités compétentes pour son territoire. Les règles spécifiques relatives à ces compétences sont également régies par les règlements européens.

Artikel 10

Dit ontwerpartikel vervangt het huidig artikel 7 in de wet van 13 mei 20003. Zoals supra vermeld wijzigt de nieuwe structuur de indeling en inhoud van deze wet. De inhoud van het huidig artikel 7 is hernomen en aangepast door het ontwerpartikel 9.

Paragraaf 1 van het nieuw artikel 7 bepaalt dat de Koning de bevoegde ambtenaren aanduidt binnen de bevoegde autoriteit aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 1°. Dit zijn de ambtenaren die bevoegd zullen zijn om de inbreuken op of omzeiling van de beperkende maatregelen of andere opgelegde verplichtingen krachtens deze beperkende maatregelen op te sporen en vast te stellen. Deze bevoegdheden laten alle andere reeds bestaande bevoegdheden ongewijzigd en deze blijven ook van toepassing. De aangeduide autoriteiten en de daarin aangeduide ambtenaren die aldus reeds over bepaalde bevoegdheden beschikken krachtens hun eigen sectorale wetgeving zullen deze onverlet blijven kunnen toepassen.

Paragraaf 2 van het nieuw artikel 7 is de tenuitvoerlegging van het artikel 8 (1quinquies) van Verordening 269/2014.

Deze verordening stelt beperkende maatregelen in tegen personen, entiteiten en lichamen die verantwoordelijk zijn voor acties die de territoriale integriteit, soevereiniteit en onafhankelijkheid van Oekraïne ondermijnen of bedreigen. De maatregelen omvatten onder meer bevriezing van tegoeden en economische middelen, evenals een verbod op het beschikbaar stellen van middelen aan de betrokkenen. De verordening is een reactie op de illegale annexatie van de Krim door de Russische Federatie en andere destabiliserende acties in Oekraïne.

Het artikel 8 (1quinquies) van de verordening bepaalt dat de lidstaten uiterlijk op 31 oktober 2024 nationale autoriteiten moeten aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor het identificeren en opsporen van tegoeden en economische middelen. Het gaat om tegoeden die toebehoren aan, eigendom zijn

Article 10

Cet article en projet remplace l'article 7 actuel de la loi du 13 mai 20003. Comme mentionné supra, la nouvelle structure modifie la classification et le contenu de cette loi. Le contenu de l'article 7 actuel est repris et adapté par l'article 9 en projet.

Le paragraphe 1er du nouveau article 7 stipule que le Roi désigne les agents compétents au sein de l'autorité compétente désignée conformément à l'article 6, alinéa 1er, 1°. Il s'agit des agents qui seront habilités à détecter et constater les infractions ou les contournements des mesures restrictives ou autres obligations imposées en vertu de ces mesures restrictives. Ces compétences ne modifient pas les autres compétences existantes, qui restent également applicables. Les autorités désignées et les agents désignés qui disposent déjà de certaines compétences en vertu de leur propre législation sectorielle pourront continuer à les appliquer sans entrave.

Le paragraphe 2 du nouveau article 7 constitue la mise en œuvre de l'article 8 (1quinquies) du Règlement 269/2014.

Ce règlement impose des mesures restrictives à l'encontre de personnes, entités et organismes responsables d'actions qui compromettent ou menacent l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine. Les mesures comprennent notamment le gel des avoirs et des ressources économiques, ainsi qu'une interdiction de mise à disposition de ressources aux personnes concernées. Le règlement est une réponse à l'annexion illégale de la Crimée par la Fédération de Russie et à d'autres actions déstabilisatrices en Ukraine.

L'article 8 (1quinquies) du règlement stipule que les États membres doivent désigner, au plus tard le 31 octobre 2024, des autorités nationales responsables pour recenser et tracer les avoirs et ressources économiques. Il s'agit d'avoirs appartenant à, détenus par, en possession de ou sous le contrôle de

van, in het bezit zijn van of onder zeggenschap staan van personen, bedrijven of entiteiten die in bijlage I van de verordening genoemd worden. Deze autoriteiten moeten ervoor zorgen dat overtredingen of pogingen tot omzeiling van de verbodsbepalingen van de verordening worden voorkomen of opgespoord binnen hun rechtsgebied.

personnes, entreprises ou entités mentionnées à l'annexe I du règlement. Ces autorités doivent veiller à ce que les infractions ou tentatives de contournement des interdictions énoncées par le règlement soient prévenues ou détectées sur leur territoire.

De paragrafen 3 tot 8 van het nieuw artikel 7 en de ontwerpartikelen 11 tot 15 bevatten de bevoegdheden en de procedures alsook de omkadering van de bevoegdheden van de aangeduide ambtenaren. Deze bepalingen zijn geïnspireerd op de gelijkaardige artikelen in boek XV in het Wetboek van economisch recht. De beperkende maatregelen situeren zich voor het grootste deel in het economisch en financieel domein. Het is dan ook logisch om de bevoegdheden van de betrokken ambtenaren en de omkadering ervan af te stemmen op deze voorzien in het Wetboek van economisch recht (WER).

Les paragraphes 3 à 8 du nouveau article 7 et les articles 11 à 15 en projet contiennent les compétences et les procédures ainsi que le cadre des compétences des agents désignés. Ces dispositions s'inspirent des articles similaires du livre XV du Code de droit économique. Les mesures restrictives relèvent principalement du domaine économique et financier. Il est donc logique d'aligner les compétences des agents concernés et leur encadrement sur celles prévues dans le Code de droit économique (CDE).

Paragraaf 3 bepaalt dat deze ambtenaren onder het toezicht staan van, naargelang het geval, de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur, onverminderd hun ondergeschiktheid aan de meerderen in de administratie. Deze paragraaf volgt hierbij de tekst van artikel XV.8 van het WER.

Le paragraphe 3 stipule que ces agents sont placés sous la supervision, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral, sans préjudice de leur subordination aux supérieurs hiérarchiques de l'administration. Ce paragraphe suit le texte de l'article XV.8 du CDE.

Paragrafen 4 tot 8 volgen eveneens de gelijkaardige bepalingen van de artikelen XV.8 tot XV.10 van het WER. Bepaalde ambtenaren kunnen eveneens de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings bekleden. Maar dit enkel met het oog op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek betreffende de omzeilingen en inbreuken betreffende de beperkende maatregelen.

Les paragraphes 4 à 8 suivent également les dispositions similaires des articles XV.8 à XV.10 du CDE. Certains agents peuvent également avoir la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi. Mais uniquement dans le but de rechercher, constater et enquêter sur les contournements et infractions liés aux mesures restrictives.

Paragraaf 5 voorziet de mogelijkheid dat de Koning, bij een besluit overlegd in Ministerraad, bijkomende specifieke bevoegdheden aan de aangeduide ambtenaren kan toekennen. Gelet op de specifieke aard van de beperkende maatregelen en de snelheid waarmee zij regelmatig worden aangepast of nieuwe maatregelen worden ingevoerd, is het snel

Le paragraphe 5 prévoit la possibilité pour le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, d'accorder des compétences spécifiques supplémentaires aux agents désignés. Compte tenu de la nature spécifique des mesures restrictives et de la rapidité avec laquelle elles sont régulièrement modifiées ou de nouvelles mesures sont introduites, il est essentiel de

kunnen toekennen van nieuwe of aangepaste specifieke bevoegdheden aan deze ambtenaren essentieel om snel en flexibel te kunnen overgaan tot de correcte toepassing van de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen en aldus omzeilingen en inbreuken op te sporen en vast te stellen.

pouvoir accorder rapidement et de manière flexible de nouvelles compétences spécifiques ou adaptées à ces agents afin d'assurer l'application correcte des règlements européens en matière de mesures restrictives et ainsi détecter et constater les contournements et infractions.

Paragraaf 6 voorziet dat de ambtenaren aangesteld krachtens artikel 7, §§ 1 en 2, een verslag opstellen van hun onderzoek. Dit verslag dient minstens een aantal verplichte elementen te bevatten. Gelet op de bijzondere aard en belang van de beperkende maatregelen en de daaraan gekoppelde risico's die de betrokken ambtenaren lopen bij hun onderzoek, mag dit verslag enkel de gepseudonymiseerde identiteit bevatten van de betrokken ambtenaren. De ervaring van de voorbije jaren toont reeds aan dat de ambtenaren betrokken bij de toepassing en controle van de naleving van de beperkende maatregelen persoonlijk en direct en zowel fysiek als verbaal worden bedreigd door personen of hun vertegenwoordigers geviseerd door deze beperkende maatregelen. Het is daarom noodzakelijk dat de identiteit alsook andere persoonsgegevens van deze ambtenaren niet ter kennis komen van de betrokken personen of entiteiten waarbij het onderzoek is gevoerd. De pseudonymisering van deze identiteit en andere persoonsgegevens gebeurt door de bevoegde autoriteit(en) waartoe deze ambtenaren behoren, met toepassing van de gegevensbeschermingsverordening. Het is ook noodzakelijk dat deze identiteit en persoonsgegevens niet kunnen worden ingezien in het kader van het recht op inzage in het strafdossiers op grond van hoofdstuk IIIbis (artikelen 21bis, 21ter, 21quater, 21quinquies) van het Wetboek van Strafvordering.

Le paragraphe 6 dispose que les agents désignés en vertu de l'article 7, §§ 1 et 2, sont tenus d'établir un rapport relatif à leur enquête. Ce rapport doit comporter, à tout le moins, un certain nombre d'éléments obligatoires. Eu égard à la nature particulière et à l'importance des mesures restrictives ainsi qu'aux risques inhérents auxquels lesdits agents sont exposés dans le cadre de leurs investigations, ce rapport ne peut mentionner que l'identité pseudonymisée des agents concernés. L'expérience des dernières années démontre que les agents impliqués dans l'application et le contrôle du respect des mesures restrictives font l'objet de menaces personnelles et directes, tant physiques que verbales, émanant des personnes ou de leurs représentants visés par ces mesures restrictives. Il est dès lors impératif que l'identité et les autres données à caractère personnel de ces agents ne soient en aucun cas portées à la connaissance des personnes ou entités faisant l'objet de l'enquête. La pseudonymisation de ces données est effectuée par l'autorité compétente à laquelle appartiennent lesdits agents, conformément aux dispositions du règlement relatif à la protection des données. Il est également indispensable que ces informations ne puissent être consultées dans le cadre du droit d'accès au dossier pénal prévu au chapitre IIIbis (articles 21bis, 21ter, 21quater, 21quinquies) du Code d'instruction criminelle.

Paragraaf 6, tweede lid, bepaalt dat de opgestelde proces-verbalen bewijskracht hebben. Dit identiek aan de bepaling in het WER (artikel XV.2, § 2). Het toekennen van deze bewijskracht steunt op dezelfde redenen als die aangehaald bij de verantwoording van artikel XV.2, § 2, WER: "Het toekennen van een bijzondere bewijskrachtige waarde aan deze

Le paragraphe 6, alinéa 2, stipule que les procès-verbaux établis ont une force probante. Cette disposition est identique à celle du CDE (article XV.2, § 2). L'attribution de cette force probante repose sur les mêmes raisons que celles invoquées dans la justification de l'article XV.2, § 2 du CDE : « L'attribution d'une valeur probante particulière à ces procès-verbaux est

processen-verbaal is echter verantwoord en noodzakelijk door het specifieke karakter van de opgespoorde inbreuken. Deze uitzondering komt vaak voor in het economisch strafrecht en is absoluut noodzakelijk omdat het anders onmogelijk wordt om de opdracht tot vaststelling van inbreuken efficiënt uit te voeren. Sommige misdrijven kunnen immers vrijwel onmogelijk aan de hand van de klassieke bewijsmiddelen worden aangetoond, hetzij omdat er bij dergelijke misdrijven meestal geen getuigen aanwezig zijn, hetzij omdat het misdrijf geen sporen nalaat, hetzij omdat het misdrijf het publiek zo onverschillig laat dat de opsporingsambtenaren geen medewerking moeten verwachten bij het verzamelen van bewijselementen, enz. ... De bijzondere bewijswaarde hangt bijgevolg in wezen niet af van de hoedanigheid van de verbalisant, maar wel van de aard van het vastgestelde misdrijf en de daarmee samenhangende bewijsmoeilijkheden. Vanuit dat opzicht is het bestaan van een bijzondere bewijswaarde derhalve volkomen gerechtvaardigd." (Doc. Kamer 53-2837/001, Memorie van toelichting bij het wetsontwerp houdende invoeging van boek XV, "Rechtshandhaving" in het Wetboek van Economisch recht, pg. 11 en 12). Deze bewijswaarde heeft enkel betrekking op de materiële elementen en vaststellingen van de omzeiling of de inbreuk.

justifiée et rendue nécessaire par le caractère spécifique des infractions recherchées. Cette exception survient souvent dans le droit pénal économique et est absolument nécessaire, sans quoi il devient impossible d'exécuter efficacement la mission de constatation des infractions. Certains délits sont en effet pratiquement impossibles à démontrer à l'aide des moyens de preuve habituels, soit parce qu'il n'y a généralement aucun témoin lors de ces délits, soit parce que le délit ne laisse aucune trace, soit parce que le délit laisse le public si indifférent que les agents de recherche ne peuvent espérer aucune coopération dans leur collecte des éléments de preuve, etc. Dès lors, la force probante particulière ne dépend finalement pas de la qualité du verbalisant mais bien de la nature du délit constaté et des difficultés connexes d'en apporter la preuve. Dans cette optique, l'existence d'une force probante particulière est donc totalement justifiée. » (Doc. La Chambre 53-2837/001, Exposé des motifs du Projet de loi portant insertion du livre XV, "Application de la loi" dans le Code de droit économique, pg. 11 et 12). La force probante porte uniquement sur les constatations et éléments matériels du contournement ou de l'infraction.

Paragraaf 7 voorzien de wederzijdse in kennisstelling tussen de bevoegde autoriteiten en het openbaar ministerie. Paragraaf 8 bepaalt ook dat wanneer andere overheidsdiensten of instellingen, alsook de autoriteiten aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 2° en 4°, omzeilingen of inbreuken vaststellen, zij zo spoedig mogelijk de bevoegde autoriteit(en) voor de opsporing en vaststelling hiervan op de hoogte brengen. Het verder onderzoek en opvolging van dergelijke vaststellingen zal dus gebeuren door de autoriteit(en) aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid, 1°. Dit laat uiteraard onverlet de bevoegdheden van politie en gerechtelijke overheden. Dergelijke vaststellingen kunnen aldus ook bijkomend rechtstreeks overgemaakt worden aan deze gerechtelijke overheden.

Le paragraphe 7 prévoient la notification réciproque entre les autorités compétentes et le ministère public. Paragraphe 8 précise également que, lorsque d'autres services ou institutions publics, ainsi que les autorités désignées conformément à l'article 6, alinéa 1er, 2° et 4°, constatent des contournements ou des infractions, ils doivent en informer sans délai l'autorité ou les autorités compétentes pour la détection et la constatation de ces faits. L'enquête et le suivi de ces constatations seront dès lors assurés par l'autorité ou les autorités désignées en vertu de l'article 6, alinéa 1er, 1°. Cette disposition ne porte évidemment pas atteinte aux compétences de la police et des autorités judiciaires. De telles constatations peuvent donc également être transmises directement et à titre

complémentaire auxdites autorités judiciaires.

Artikel 11

Dit ontwerpartikel omkadert de uitoefening van de toegekende bevoegdheden aan de aangeduide ambtenaren. Het artikel is sterk geïnspireerd door het artikel XV.2 van het WER.

Paragraaf 1 bepaalt dat de toegekende bevoegdheden enkel kunnen worden uitgeoefend voor de identificatie, opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken op de beperkende maatregelen. De bevoegdheden hebben aldus een duidelijke finaliteit.

Paragraaf 2 voorziet de mogelijkheid dat de Koning een aantal specifieke bevoegdheden kan toekennen aan de autoriteiten die weliswaar betrokken zijn bij de toepassing en de uitvoering van de beperkende maatregelen, maar die geen autoriteiten zijn in de zin van het nieuw artikel 6, eerste lid, 1°. Het gaat hier om de autoriteiten in de punten 2° en 4° van dit artikel 6. In het kader van de taken en opdrachten die zij moeten uitvoeren krachtens de Europese verordeningen en de nationale bepalingen, kan het noodzakelijk zijn dat zij ook bepaalde bevoegdheden kunnen uitoefenen. Zo is het bijvoorbeeld nuttig dat de autoriteit(en) betrokken bij de vrijgaven van bevroren fondsen de nodige onderzoeken kan voeren en hierbij ook specifieke bevoegdheden krijgt.

Article 11

Cet article en projet encadre l'exercice des compétences attribuées aux agents désignés. L'article s'inspire fortement de l'article XV.2 du CDE.

Le paragraphe 1er stipule que les compétences attribuées ne peuvent être exercées que pour l'identification, la recherche et la constatation des contournements et des infractions aux mesures restrictives. Les compétences ont ainsi une finalité bien définie.

Paragraphe 2 prévoit que le Roi peut, par arrêté, accorder certaines compétences spécifiques aux autorités qui, bien qu'impliquées dans la mise en œuvre et l'exécution des mesures restrictives, ne sont pas considérées comme des autorités au sens du nouvel article 6, alinéa 1er, 1°. Il s'agit des autorités mentionnées aux points 2° et 4° dudit article. Dans le cadre des missions qui leur sont confiées en vertu des règlements européens et des dispositions nationales, il peut s'avérer nécessaire qu'elles disposent également de prérogatives particulières. À titre d'exemple, il est opportun que l'autorité ou les autorités chargées des libérations des fonds gelés soient habilitées à mener les investigations requises et à exercer, à cet effet, des compétences spécifiques.

Artikel 12

Paragraaf 1 van het nieuw artikel 9 (Ontwerpartikel 12) bevat een opsomming van de opsporingsbevoegdheden van de aangeduide ambtenaren. Deze bevoegdheden zijn zowel geïnspireerd op een aantal bevoegdheden zoals bepaald in het WER (Artikel XV.3) als een aantal bevoegdheden bepaald in het financieel recht. Indien er plaatsen of lokalen dienen te worden betreed, dan kan dit enkel wanneer het gaat om beroeps- of bedrijfsplaatsen of -lokalen. Private woningen kunnen niet worden betreedt. Zij kunnen enkel worden betreed of doorzocht na een voorafgaand

Article 12

Le paragraphe 1er du nouvel article 9 (article en projet 12) contient une énumération des pouvoirs de recherche des agents désignés. Ces pouvoirs s'inspirent à la fois de certaines compétences prévues dans le CDE (article XV.3) et de certaines dispositions du droit financier. Si des lieux ou locaux doivent être visités, cela ne peut se faire que s'il s'agit de lieux ou locaux professionnels ou commerciaux. Les habitations privées ne peuvent pas être pénétrées. Elles ne peuvent être visitées ou fouillées qu'après une ordonnance préalable du juge

bevel van de onderzoeksrechter en dit op basis van de gemeenrechtelijke regels van het strafprocesrecht.

Paragrafen 2 tot 7 regelt het beslag en de verzegeling Dit artikel is sterk geïnspireerd op artikel XV.5 van het WER. Bijkomend zal voor verboden en in beslaggenomen goederen steeds de afstand van die goederen gevraagd worden. Gelet op de ernst van de overtredingen inzake beperkende maatregelen en het feit dat de Algemene Administratie van de Douane & Accijnzen geen vrijgave mag verlenen in het kader van de douanewetgeving voor verboden goederen, is het noodzakelijk dat de goederen niet meer in het bezit worden gesteld van de betrokkene zodat die absoluut geen economisch voordeel kan genereren uit de overtreding van de beperkende maatregelen.

Artikel 13

Dit ontwerpartikel bevat de nodige bepalingen inzake de toepassing van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (hierna de "algemene verordening gegevensbescherming" genoemd).

Paragrafen 1 en 2 bepalen een aantal afwijkingen op de rechten van de degene wiens persoonsgegevens worden verwerkt door de aangeduide autoriteiten en ambtenaren voor de doeleinden van de identificatie, opsporing en vaststelling van omzeilingen en inbreuken op de beperkende maatregelen. Deze afwijkingen zijn identiek aan de afwijkingen toegekend door het WER (artikelen XV.10/2, XV.10/3 en XV.10/5). De rechten bedoeld in de artikelen 13, 14, 15 en 18 van de algemene verordening gegevensbescherming kunnen uitgesteld worden maar niet beperkt of uitgesloten. Het betreft het recht op informatie, op inzage en op beperking van de verwerking. Deze beperkingen zijn noodzakelijk om het onderzoek van strafbare feiten en de vervolging ervan niet te schaden. Zij gelden

d'instruction, et ce conformément aux règles de droit commun de la procédure pénale.

Les paragraphes 2 à 7 règlent la saisie et la mise sous scellés. Cet article s'inspire fortement de l'article XV.5 du CDE. En plus, pour les biens interdits et saisis, l'abandon de ces biens sera toujours exigée. Compte tenu de la gravité des infractions relatives aux mesures restrictives et du fait que l'Administration générale des Douanes et Accises ne peut accorder aucune mainlevée dans le cadre de la législation douanière pour des biens interdits, il est impératif que ces biens ne soient plus remis en possession de la personne concernée, afin que celle-ci ne puisse en aucun cas tirer un avantage économique de la violation des mesures restrictives.

Article 13

Cet article en projet contient les dispositions nécessaires concernant l'application du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après le "règlement général sur la protection des données").

Les paragraphes 1er et 2 définissent certaines dérogations aux droits de la personne dont les données à caractère personnel sont traitées par les autorités et agents désignés aux fins d'identification, de recherche et de constatation des contournements et infractions aux mesures restrictives. Ces dérogations sont identiques à celles prévues par le CDE (articles XV.10/2, XV.10/3 et XV.10/5). Les droits visés aux articles 13, 14, 15 et 18 du règlement général sur la protection des données peuvent être différés, mais ne peuvent pas être limités ni exclus. Il s'agit du droit à l'information, du droit d'accès et du droit à la limitation du traitement. Ces limitations sont nécessaires afin de ne pas compromettre l'enquête sur les infractions pénales et leur poursuite. Elles s'appliquent

voor de periode waarin de gegevens worden verwerkt met het oog op het onderzoek of vervolging.

Paragrafen 3 en 4 voorzien de bescherming van de identiteit en andere persoonsgegevens van de ambtenaren binnen de autoriteiten aangeduid krachtens het nieuw artikel 6, eerste lid. Het betreft hier de autoriteiten die bevoegd zijn voor de vaststelling en opsporing van omzeilingen en inbreuken op de beperkende maatregelen alsook voor het desgevallend vaststellen en opleggen van administratieve boetes. Zoals supra reeds vermeld bij ontwerpartikel 10 is er een reëel veiligheidsrisico voor de ambtenaren van deze autoriteiten. Deze anonimiteit houdt in dat de volledige identiteit verborgen wordt gehouden met inbegrip van de visuele en auditieve afscherming.

De identiteit van deze ambtenaren dient te worden afgeschermd door het gebruik van een code. Deze code pseudonymiseert de identiteitsgegevens. Vervolgens dient deze code te worden opgenomen in een vertrouwelijk register. De procedure voor de toekenning van de beschermingscode valt onder de leidinggevende ambtenaar van de betrokken autoriteit. De mogelijkheid tot vervolging indien een ambtenaar een fout of inbreuk zou hebben begaan, blijft behouden. De procureur des Konings of de onderzoeksrechter kan in het kader van een gerechtelijk onderzoek kennis nemen van de volledige identiteit. Via het vertrouwelijk register kan de leidinggevend ambtenaar ook steeds de identiteit van een ambtenaar terugvinden indien dit noodzakelijk zou zijn. De principes van het Wetboek van Strafvordering, zoals de regels inzake de getuige, blijven ook onverminderd van toepassing.

Tot slot bepaalt paragraaf 5 de strafsancties in geval van ongeoorloofde bekendmaking van de identiteit van de ambtenaar die een code heeft toegekend gekregen, alsook voor de ongeoorloofde raadpleging van het vertrouwelijk register.

Paragraaf 6 regelt de bewaartermijn van de persoonsgegevens die voortkomen uit de bevoegdheden toegekend aan de autoriteiten en aangeduide ambtenaren.

pendant la période au cours de laquelle les données sont traitées aux fins d'enquête ou de poursuite.

Les paragraphes 3 et 4 prévoient la protection de l'identité et des autres données à caractère personnel des agents au sein des autorités désignées conformément au nouvel article 6, alinéa 1er. Il s'agit des autorités compétentes pour la constatation et la recherche des contournements et des infractions aux mesures restrictives ainsi que, le cas échéant, pour la constatation et l'imposition des amendes administratives. Comme déjà mentionné ci-dessus à propos de l'article 10 en projet, il existe un risque réel pour la sécurité des agents de ces autorités. Cet anonymat implique que l'identité complète soit dissimulée, y compris la protection visuelle et auditive.

L'identité de ces agents doit être protégée par l'utilisation d'un code. Ce code pseudonymise les données d'identification. Ensuite, ce code doit être inscrit dans un registre confidentiel. La procédure d'attribution du code de protection relève du fonctionnaire dirigeant de l'autorité concernée. La possibilité de poursuites en cas de faute ou d'infraction commise par un agent demeure. Le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut, dans le cadre d'une enquête judiciaire, prendre connaissance de l'identité complète. Grâce au registre confidentiel, le fonctionnaire dirigeant de l'autorité concernée peut également retrouver à tout moment l'identité d'un agent si cela s'avère nécessaire. Les principes du Code d'instruction criminelle, tels que les règles relatives au témoin, restent également applicables sans préjudice.

Enfin, le paragraphe 5 prévoit les sanctions pénales en cas de divulgation non autorisée de l'identité de l'agent auquel un code a été attribué, ainsi que pour la consultation non autorisée du registre confidentiel.

Le paragraphe 6 réglemente la durée de conservation des données à caractère personnel résultant des compétences attribuées aux autorités et agents désignés.

Deze bewaartermijn is tien jaar. Deze termijn is verantwoord aangezien strafrechtelijke onderzoeken in het economisch en financieel domein vaak zeer lang duren en misdrijven soms pas na lange tijd worden vastgesteld. Bovendien zijn de beperkende maatregelen genomen door de Europese Unie vaak lange tijd van toepassing. Omzeilingen en inbreuken kunnen worden gepleegd door personen en entiteiten die op verschillende tijdstippen op de sanctielijsten werden geplaatst. Het bewaren van de gegevens gedurende een voldoende lange tijd laat toe om een onderzoek voldoende grondig uit te voeren alsook om patronen en herhalingen vast te stellen. In het geval van een gerechtelijke procedure wordt deze termijn verlengd tot desgevallend de definitieve beëindiging van die procedure.

Cette durée de conservation est de dix ans. Ce délai est justifié par le fait que les enquêtes pénales dans le domaine économique et financier sont souvent très longues et que les infractions ne sont parfois constatées qu'après un certain temps. De plus, les mesures restrictives adoptées par l'Union européenne restent souvent en vigueur pendant une longue période. Les contournements et infractions peuvent être commis par des personnes et entités inscrites sur les listes de sanctions à différents moments. La conservation des données pendant une période suffisamment longue permet de mener une enquête approfondie et de détecter des schémas ou des répétitions. En cas de procédure judiciaire, ce délai est prolongé jusqu'à la clôture définitive de ladite procédure, le cas échéant.

Paragraaf 7 duidt de gegevensverwerkingsverantwoordelijke aan. Dit zijn de autoriteiten aangeduid krachtens artikel 6, eerste lid. Aangezien de beperkende maatregelen een heel ruim domein bestrijken, zullen deze autoriteiten bijgevolg ook talrijk zijn. Deze autoriteiten kunnen ook snel wijzigen wanneer bijvoorbeeld nieuwe beperkende maatregelen worden genomen in een domein die tot dan niet was gecapteerd.

Le paragraphe 7 désigne le responsable du traitement des données. Il s'agit des autorités désignées conformément à l'article 6, alinéa 1er. Étant donné que les mesures restrictives couvrent un domaine très vaste, ces autorités seront donc également nombreuses. Ces autorités peuvent aussi changer rapidement, par exemple lorsque de nouvelles mesures restrictives sont adoptées dans un domaine qui n'était pas encore couvert.

Artikel 14

Article 14

Paragrafen 1 en 2 van dit ontwerpartikel voorziet de informatie-uitwisseling met andere autoriteiten, overheden en diensten. Deze paragrafen zijn sterk geïnspireerd op artikel XV.32 van het WER.

Les paragraphes 1er et 2 de cet article en projet prévoient l'échange d'informations avec d'autres autorités, administrations et services. Ces paragraphes s'inspirent fortement de l'article XV.32 du CDE.

Paragraaf 3 legt het beroepsgeheim op aan de aangeduide ambtenaren. In afwijking daarvan bepaalt deze paragraaf ook de omstandigheden waarin er wel vertrouwelijke informatie mag worden meegedeeld. Paragraaf 4 voorziet de straffen ingeval van inbreuken op het beroepsgeheim.

Le paragraphe 3 impose le secret professionnel aux agents désignés. Par dérogation, ce paragraphe précise également les circonstances dans lesquelles des informations confidentielles peuvent être communiquées. Le paragraphe 4 prévoit les sanctions en cas de violation du secret professionnel.

Artikel 15

Article 15

Dit ontwerpartikel voorziet de bescherming van het beroepsgeheim voor beoefenaars van een vrij beroep in een onderzoek naar

Cet article en projet prévoit la protection du secret professionnel pour les praticiens d'une profession libérale dans le cadre d'une

ontwijkingen of inbreuken op de beperkende maatregelen. Dit zorgt er voor dat indien een onderzoek wordt gevoerd ten aanzien van een bijvoorbeeld een advocaat of notaris die inbreuken begaat op de beperkende maatregelen, in bepaalde gevallen de tuchtrechtelijke overheid van de betrokken advocaat of notaris betrokken dient te worden. Dit artikel is sterk geïnspireerd op artikel XV.6/2 van het WER.

enquête portant sur des contournements ou infractions aux mesures restrictives. Cela garantit que, lorsqu'une enquête est menée à l'encontre, par exemple, d'un avocat ou d'un notaire ayant enfreint les mesures restrictives, l'autorité disciplinaire compétente de l'avocat ou du notaire concerné doit être impliquée dans certains cas. Cet article s'inspire fortement de l'article XV.6/2 du CDE.

Artikel 16

Article 16

Dit ontwerpartikel is de omzetting van het artikel 15 van richtlijn 2024/1226. Elke EU-lidstaat moet een specifieke instantie of organisatie aanwijzen die verantwoordelijk is voor de coördinatie en samenwerking tussen de verschillende nationale autoriteiten die betrokken zijn bij het handhaven van strafrechtelijke en bestuursrechtelijke maatregelen tegen het schenden van EU-sancties.

Cet article en projet est la transposition de l'article 15 de la directive 2024/1226. Chaque État membre de l'UE doit désigner une instance ou organisation spécifique responsable de la coordination et de la coopération entre les différentes autorités nationales impliquées dans l'application des mesures pénales et administratives contre les violations des sanctions de l'UE.

In het domein van de uitvoering van en het toezicht op de beperkende maatregelen zijn er een groot aantal instanties betrokken. Het gaat hier om de gerechtelijke autoriteiten, de inlichtingendiensten, de federale overheidsdiensten, de gewesten alsook andere autoriteiten die toezichtsbevoegdheden hebben of nuttige informatie bezitten. Het ontwerpartikel voorziet zowel de algemene coördinatie en samenwerking tussen de autoriteiten belast met de uitvoering van en het toezicht op de toepassing van de beperkende maatregelen alsook tussen deze autoriteiten en de rechtshandhavingsautoriteiten met betrekking tot de criminele activiteiten beoogt door de richtlijn. Gelet op het groot aantal actoren op zowel federaal als gewestelijk niveau (zie ook supra de toelichting bij ontwerpartikel 9) en dat de materie aanzienlijke implicaties kan hebben, is het aangewezen om een instantie aan te duiden die het overleg en de coördinatie voldoende kan sturen. Het ontwerp bepaalt in paragraaf 1 dat de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking belast wordt met deze coördinatie en samenwerking. Dit laat onverlet de bevoegdheden van de FOD Buitenlandse Zaken zoals bepaald in het

Dans le domaine de la mise en œuvre et de la supervision des mesures restrictives, un grand nombre d'instances sont impliquées. Il s'agit des autorités judiciaires, des services de renseignement, des services publics fédéraux, des régions ainsi que d'autres autorités disposant de compétences de supervision ou possédant des informations utiles. L'article en projet prévoit à la fois la coordination générale et la coopération entre les autorités chargées de la mise en œuvre et de la supervision de l'application des mesures restrictives, ainsi qu'entre ces autorités et les autorités chargées de l'application de la loi concernant les activités criminelles visées par la directive. Étant donné le grand nombre d'acteurs tant au niveau fédéral que régional (voy. aussi supra le commentaire à l'article 9 en projet) et les implications significatives de la matière, il est recommandé de désigner une instance capable de diriger efficacement la concertation et la coordination. Le projet détermine dans le paragraphe 1er que le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est chargé de cette coordination et coopération. Cela ne porte pas atteinte aux compétences du SPF Affaires étrangères telles que définies dans l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre

samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie. Ook raakt dit niet aan de bevoegdheden van de Minister van Justitie, de procureurs-generaal, de Nationale Veiligheidsraad en het Strategisch Comité Inlichtingen en Veiligheid. De Koning zal de details en de procedures van de coördinatie en samenwerking kunnen regelen, daarbij inbegrepen de samenwerking met de voornoemde instanties.

l'État fédéral, les Communautés et les Régions, relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil de ministres de l'Union européenne. Cela ne touche pas non plus aux compétences du Ministre de la Justice, des procureurs généraux, du Conseil national de sécurité et du Comité stratégique Renseignement et Sécurité. Le Roi pourra régler les détails et les procédures de la coordination et de la coopération, y compris la coopération avec les instances précitées.

Paragraaf 2 specifieert voor wat betreft criminele activiteiten de specifieke taken die via de coördinatie en samenwerking moeten worden uitgevoerd. Deze taken zijn de omzetting van artikel 15, a) tot c) van richtlijn 2024/1226.

Le paragraphe 2 précise, en ce qui concerne les activités criminelles, les tâches spécifiques à exécuter via la coordination et la coopération. Ces tâches sont la transposition de l'article 15, a) à c) de la directive 2024/1226.

Paragraaf 3 is de omzetting van artikel 16, lid 4, van de richtlijn 2024/1226. Dit bepaalt dat er veelvuldig en regelmatig informatie over praktische kwesties moet worden uitgewisseld met de Europese Commissie en andere bevoegde autoriteiten. Het gaat dan bijvoorbeeld over ervaringen met ontwijkingspraktijken of met controles. Het gaat hier niet over het overmaken van een concreet dossier of informatie in een dergelijk dossier.

Le paragraphe 3 est la transposition de l'article 16, paragraphe 4, de la directive 2024/1226. Cela stipule qu'une information fréquente et régulière sur des questions pratiques doit être échangée avec la Commission européenne et d'autres autorités compétentes. Il s'agit par exemple d'expériences en matière de pratiques d'évitement ou de contrôles. Il ne s'agit pas de transmettre un dossier concret ou des informations contenues dans un tel dossier.

Artikel 17

Article 17

Dit ontwerpartikel voegt in het nieuw ingevoegde hoofdstuk 2 een artikel 14 in. Dit artikel 14 is de omzetting van artikel 17 van richtlijn 2024/1226.

Cet article en projet insère un article 14 dans le nouveau chapitre 2. Cet article 14 est la transposition de l'article 17 de la directive 2024/1226.

De EU-lidstaten moeten een systeem opzetten om anonieme statistische gegevens te verzamelen over hoe strafzaken rond sanctieschendingen verlopen. Dit omvat gegevens over:

Les États membres de l'UE doivent mettre en place un système de collecte de données statistiques anonymes sur le déroulement des affaires pénales liées aux violations des sanctions. Cela comprend des données sur :

- het aantal geregistreerde en berechte delicten;
- het aantal geseponeerde zaken, inclusief die vanwege verjaring;

- le nombre d'infractions enregistrées et jugées ;
- le nombre d'affaires classées sans suite, y compris celles pour cause de prescription ;

- meldingen, onderzoeken en gerechtelijke procedures;
- het aantal natuurlijke personen dat is vervolgd of veroordeeld;
- het aantal rechtspersonen dat is vervolgd of beboet; en
- de soorten en zwaarte van opgelegde sancties.

Daarnaast moeten lidstaten jaarlijks deze gegevens aan de Europese Commissie doorgeven en minstens elke drie jaar een samenvattend overzicht publiceren. De FOD Justitie registreert, produceert en verstrekt geanonimiseerde statistische gegevens over de meldings-, onderzoeks- en gerechtelijke fasen. Vervolgens maakt de FOD Justitie deze statistieken over aan de Europese Commissie.

Artikel 18

Dit ontwerpartikel voegt het hoofdstuk 3 genoemd "Sancties" in.

Artikel 19

Dit ontwerpartikel voegt in het nieuw hoofdstuk 3 een afdeling 1 genoemd "Administratieve sancties" in.

Artikel 20

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 15 in dat voorziet in de mogelijkheid tot het opleggen van administratieve boetes. Deze boetes zijn afgestemd op deze die kunnen opgelegd worden in het kader van de toepassing van Verordening (EG) 2271/96 van de Raad van 22 november 1996 tot bescherming tegen de gevolgen van de extraterritoriale toepassing van rechtsregels uitgevaardigd door een derde land en daarop gebaseerde of daaruit voortvloeiende handelingen ("blocking statute"). Deze verordening is ten uitvoer gelegd in Titel VII van de wet van 2 mei 2019 houdende diverse financiële bepalingen.

De mogelijkheid tot het opleggen van administratieve boetes is vooral nuttig wanneer er geen strafrechtelijke vervolging

- les signalements, enquêtes et procédures judiciaires ;
- le nombre de personnes physiques poursuivies ou condamnées ;
- le nombre de personnes morales poursuivies ou sanctionnées ;
- les types et la gravité des sanctions imposées.

En outre, les États membres doivent transmettre chaque année ces données à la Commission européenne et publier au moins tous les trois ans un aperçu récapitulatif. Le SPF Justice enregistre, produit et fournit des données statistiques anonymisées sur les phases de signalement, d'enquête et de procédure judiciaire. Ensuite, le SPF Justice transmet ces statistiques à la Commission européenne.

Article 18

Cet article en projet insère le chapitre 3, intitulé « Sanctions ».

Article 19

Cet article en projet insère dans le nouveau chapitre 3 une section 1ère, intitulé « Sanctions administratives ».

Article 20

Cet article de projet insère un nouvel article 15 qui prévoit la possibilité d'imposer des amendes administratives. Ces amendes sont alignées à celles pouvant être imposées dans le cadre de l'application du Règlement (CE) 2271/96 du Conseil du 22 novembre 1996 portant protection contre les effets de l'application extraterritoriale d'une législation adoptée par un pays tiers, ainsi que des actions fondées sur elle ou en découlant (« blocking statute »). Ce règlement a été mis en œuvre dans le Titre VII de la loi du 2 mai 2019 portant dispositions financières diverses.

La possibilité d'imposer des amendes administratives est particulièrement utile lorsqu'aucune poursuite pénale ne peut être

kan plaatsvinden of wanneer de inbreuken niet vallen onder de lijst van strafbare inbreuken voorzien door richtlijn 2024/1226. Een voorbeeld van een dergelijke inbreuk kan zijn het niet naleven van de verplichting om vereiste informatie mee te delen aan de bevoegde autoriteiten of het niet meewerken aan de verificatie van dergelijke informatie. Een dergelijke en andere verplichtingen zijn opgenomen in de Europese verordeningen inzake beperkende maatregelen en aldus rechtstreeks van toepassing.

Het "ne bis in idem" principe verbiedt de dubbele bestraffing voor dezelfde feiten met strafrechtelijk karakter. Er moet dus gekozen worden tussen óf strafrechtelijke vervolging óf administratieve afhandeling. Een eenmaal onherroepelijke boete sluit een later strafproces voor dezelfde materiële feiten uit.

Paragrafen 2 en 3 bepalen de aanduiding van de ambtenaren binnen de bevoegde autoriteit aangeduid krachtens het nieuw artikel 6, eerste lid, 3°, van de wet van 13 mei 2003. Deze ambtenaren moeten de nodige onafhankelijkheid en onpartijdigheid hebben ten aanzien van het dossier, dit is zij mogen bijvoorbeeld onder andere niet tegelijkertijd zijn opgetreden in het vaststellen van de omzeiling of inbreuk die aanleiding geeft tot het mogelijk opleggen van de administratieve boete.

Paragraaf 3 voorziet de nodige samenwerking met andere overheidsdiensten en het verkrijgen van de nodige informatie door deze ambtenaren die een dossier moeten behandelen. Deze bepaling is sterk geïnspireerd op artikel XV.60/6 van het WER.

Paragraaf 4 moduleert de sanctie die kan worden opgelegd naargelang de inbreukpleger een natuurlijke dan wel een rechtspersoon is. Bij het toepassen van deze sanctieschaal dient rekening te worden gehouden met de specifieke kenmerken van de sector waartoe de inbreukpleger behoort. Bijkomend zal voor verboden en in beslaggenomen goederen steeds de afstand van die goederen gevraagd worden. Gelet op de ernst van de overtredingen inzake beperkende maatregelen en het feit dat de Algemene Administratie van de Douane &

engagée ou lorsque les infractions ne relèvent pas de la liste des infractions pénales prévues par la directive 2024/1226. Un exemple d'une telle infraction pourrait être le non-respect de l'obligation de transmettre les informations requises aux autorités compétentes ou le refus de coopérer à la vérification de ces informations. De telles obligations sont reprises dans les règlements européens relatifs aux mesures restrictives et sont donc directement applicables.

Le principe « ne bis in idem » interdit la double sanction pour les mêmes faits de nature pénale. Il faut donc choisir entre des poursuites pénales ou un traitement administratif. Une amende devenue définitive exclut toute procédure pénale ultérieure pour les mêmes faits matériels.

Les paragraphes 2 et 3 déterminent la désignation des agents au sein de l'autorité compétente désignée conformément au nouvel article 6, alinéa 1er, 3°, de la loi du 13 mai 2003. Ces agents doivent faire preuve de l'indépendance et de l'impartialité nécessaires vis-à-vis du dossier, c'est-à-dire qu'ils ne peuvent notamment pas avoir participé simultanément à la constatation de la violation ou de l'infraction ayant conduit à l'éventuelle imposition de l'amende administrative.

Le paragraphe 3 prévoit la coopération nécessaire avec d'autres services publics et l'obtention des informations requises par ces agents chargés de traiter un dossier. Cette disposition s'inspire fortement de l'article XV.60/6 du CDE.

Le paragraphe 4 module la sanction qui peut être imposée selon que le contrevenant est une personne physique ou morale. Lors de l'application de cette échelle de sanctions, il y a lieu de tenir compte des caractéristiques spécifiques du secteur auquel le contrevenant appartient. En plus, pour les biens interdits et saisis, l'abandon de ces biens sera toujours exigé. Compte tenu de la gravité des infractions relatives aux mesures restrictives et du fait que l'Administration générale des Douanes et Accises ne peut accorder aucune mainlevée dans le cadre de

Accijnzen geen vrijgave mag verlenen in het kader van de douanewetgeving voor verboden goederen, is het noodzakelijk dat de goederen niet meer in het bezit worden gesteld van de betrokkene zodat die absoluut geen economisch voordeel kan genereren uit de overtreding van de beperkende maatregelen.

la législation douanière pour des biens interdits, il est impératif que ces biens ne soient plus remis en possession de la personne concernée, afin que celle-ci ne puisse en aucun cas tirer un avantage économique de la violation des mesures restrictives.

Paragraaf 5 geeft een niet-limitatieve opsomming van de criteria waarmee rekening moet worden gehouden bij het bepalen van dwangsommen of administratieve boetes teneinde de evenredigheid ervan te waarborgen.

Le paragraphe 5 fournit une énumération non exhaustive des critères dont il faut tenir compte lors de la fixation d'astreintes ou d'amendes administratives pour en garantir la proportionnalité.

Paragraaf 6 voorziet dat de Koning de nadere procedure kan vaststellen voor het vaststellen en opleggen van de administratieve boetes. De betrokkene heeft ook het recht om gehoord te worden.

Paragraphe 6 prévoit que le Roi peut établir la procédure détaillée pour la constatation et l'imposition des amendes administratives. La personne concernée a également le droit d'être entendue.

Artikel 21

Article 21

Dit ontwerpartikel voegt in het hoofdstuk 3 een afdeling 2 in die luidt "Strafrechtelijke sancties".

Cet article en projet insère dans le chapitre 3 une section 2, intitulé « Sanctions pénales ».

Artikel 22

Article 22

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 16 in. Dit nieuw artikel 16 bevat de strafmaat voor inbreuken op de opgesomde inbreuken. Het is de omzetting van de artikelen 3, 4, lid 1, en 5 van de richtlijn.

Cet article insère un nouvel article 16. Ce nouvel article 16 contient les peines applicables aux infractions énumérées. Il constitue la transposition des articles 3, 4, paragraphe 1er et 5 de la directive.

Het artikel 16 bevat de strafmaatregelen voor natuurlijke personen die opzettelijk of uit grove nalatigheid bepaalde verboden of verplichtingen overtreden opgelegd door de beperkende maatregelen.

L'article 16 prévoit les sanctions pour les personnes physiques qui enfreignent intentionnellement ou par négligence grave certaines interdictions ou obligations imposées par les mesures restrictives.

Personen die opzettelijk in strijd handelen met bepaalde verboden of verplichtingen, zoals het ter beschikking stellen van tegoeden aan aangewezen personen of entiteiten, het niet bevriezen van tegoeden, het mogelijk maken van toegang tot het grondgebied, het aangaan van transacties met derde landen, het verhandelen van goederen, het verstrekken van financiële diensten, en het omzeilen van beperkende maatregelen, worden gestraft met een straf van niveau 3. Het artikel 36 van het Strafwetboek bepaalt dat een hoofdstraf van

Les personnes qui agissent intentionnellement en violation de certaines interdictions ou obligations, telles que la mise à disposition de fonds à des personnes ou entités désignées, le non-gel des fonds, l'accès au territoire, la conclusion de transactions avec des pays tiers, le commerce de biens, la fourniture de services financiers, et le contournement des mesures restrictives, sont punies d'une peine de niveau 3. L'article 36 du Code pénal prévoit qu'une peine principale de niveau 3 consiste en une peine d'emprisonnement de plus de

niveau 3 bestaat uit een gevangenisstraf van meer dan drie jaar tot ten hoogste vijf jaar of een behandeling onder vrijheidsberoving van meer dan twee jaar tot ten hoogste vier jaar.

trois ans à cinq ans maximum ou un traitement privatif de liberté de plus de deux ans à quatre ans maximum.

De huidige maximale strafmaat in de wet van 13 mei 2003 bedraagt ook 5 jaar. Daarnaast verplicht de richtlijn in het artikel 5, lid 3, dat de minimale maximumstraf voor bepaalde inbreuken 5 jaar bedraagt. De richtlijn voorziet voor een aantal inbreuken minimale maximumstraffen die variëren tussen 1 jaar en 5 jaar. Om onnodige complexiteit te vermijden is er voor gekozen om op alle inbreuken de strafmaat op niveau 3 te plaatsen. Naast het feit dat dit aansluit bij de reeds bestaande maximale straf van 5 jaar in de huidige wetgeving, sluit het ook aan bij de strafmaat voor het misdrijf witwassen. Inbreuken op beperkende maatregelen zullen ook als onderliggend misdrijf voor witwassen worden beschouwd (zie de omzetting van artikel 18 van de richtlijn). Het is dan ook aan te bevelen om de strafmaat van beide misdrijven op elkaar af te stemmen.

La peine maximale actuelle dans la loi du 13 mai 2003 est également de 5 ans. De plus, la directive impose à l'article 5, paragraphe 3, que la peine maximale minimale pour certaines infractions soit de 5 ans. La directive prévoit pour certaines infractions des peines maximales minimales variant entre 1 an et 5 ans. Afin d'éviter une complexité inutile, il a été décidé d'appliquer une peine de niveau 3 à toutes les infractions. Cela correspond à la peine maximale déjà existante de 5 ans dans la législation actuelle, et à celle prévue pour le délit de blanchiment. Les infractions aux mesures restrictives seront également considérées comme infractions sous-jacentes au blanchiment (voir la transposition de l'article 18 de la directive). Il est donc recommandé d'aligner les peines des deux infractions.

Personen die uit grove nalatigheid handelingen verrichten die betrekking hebben op militaire goederen of producten voor tweeërlei gebruik, zoals opgenomen in de EU-lijst, worden eveneens gestraft met een straf van niveau 3.

Les personnes qui, par négligence grave, accomplissent des actes liés à des équipements militaires ou à des biens à double usage, tels que figurant sur la liste de l'UE, sont également punies d'une peine de niveau 3.

De poging tot het plegen van bepaalde handelingen is niet strafbaar. De handelingen die hier niet worden vermeld zijn dus strafbaar. De richtlijn bepaalt in artikel 4, lid 2, in welke gevallen de poging strafbaar is. In de strafbare gevallen is het artikel 9 van het Strafwetboek rechtstreeks van toepassing. De uitzonderingen op de toepassing van dit artikel 9 van het Strafwetboek zijn de hier de opgesomde handelingen.

La tentative de commettre certains actes n'est pas punissable. Les actes non mentionnés ici sont donc punissables. La directive précise à l'article 4, paragraphe 2, les cas dans lesquels la tentative est punissable. Dans ces cas, l'article 9 du Code pénal s'applique directement. Les exceptions à l'application de cet article 9 du Code pénal sont les actes énumérés ici.

Ook humanitaire hulp die beantwoord aan de gestelde voorwaarden is niet strafbaar ook al zou dit een inbreuk zijn. Het blijft echter wel mogelijk om een administratieve boete op te leggen met toepassing van het nieuw artikel 15. Enkel de strafrechtelijke vervolging en bestraffing wordt door de richtlijn uitgezonderd. De mogelijkheid tot het opleggen van een administratieve boete is

L'aide humanitaire répondant aux conditions fixées n'est pas punissable, même si elle constitue une infraction. Il reste toutefois possible d'imposer une amende administrative en application du nouvel article 15. Seule la poursuite et la sanction pénales sont exclues par la directive. La possibilité d'imposer une amende administrative est un instrument

een bijkomend instrument om mogelijk misbruik van deze vrijstelling tegen te gaan en desgevallend te kunnen sanctioneren.

De richtlijn geeft in artikel 3, paragraaf 2, aan de lidstaten de optie dat bepaalde gedragingen geen strafrechtelijke inbreuk vormen. Het betreft gedragingen wanneer het gaat om tegoeden, economische middelen, goederen, diensten, transacties of activiteiten met een waarde minder dan 10 000 euro. Het wetsontwerp heeft deze optie niet genomen. Alle inbreuken of omzeilingen ongeacht de waarde zullen dus een strafrechtelijke inbreuk zijn. Het uitzonderen ervan vormt een te hoog risico op misbruik ervan.

Beoefenaars van juridische beroepen kunnen ook niet verplicht worden om informatie te melden die zij ontvangen van, of die zij verkrijgen over, een van hun cliënten in het kader van het bepalen van de rechtspositie van hun cliënt of bij het verdedigen of vertegenwoordigen van die cliënt tijdens, of betreffende, gerechtelijke procedures, met inbegrip van het verstrekken van advies over het instellen of vermijden van dergelijke procedures. De richtlijn stelt in Overweging 18: "Er bestaat een duidelijk risico dat de diensten van die beoefenaars van juridische beroepen worden misbruikt om de beperkende maatregelen van de Unie te schenden. Er moeten echter vrijstellingen worden verleend van elke verplichting om informatie te melden die zij ontvangen van, of die zij verkrijgen over, een van hun cliënten in het kader van het bepalen van hun rechtspositie of bij het verdedigen of vertegenwoordigen van die cliënt tijdens, of betreffende, gerechtelijke procedures, met inbegrip van het verstrekken van advies over het instellen of vermijden van dergelijke procedures. Daarom moet dergelijk juridisch advies onderworpen blijven aan de geheimhoudingsplicht, tenzij de beoefenaar van een juridisch beroep met opzet deelneemt aan schending van beperkende maatregelen van de Unie, het juridisch advies wordt verstrekt met het oog op schending van beperkende maatregelen van de Unie, of de beoefenaar van een juridisch beroep weet dat de cliënt juridisch advies

supplémentaire pour lutter contre les abus de cette exemption et, le cas échéant, les sanctionner.

La directive prévoit, à l'article 3, alinéa 2, que les États membres ont la possibilité de considérer que certains comportements ne constituent pas une infraction pénale. Il s'agit de comportements liés à des fonds, des ressources économiques, des biens, des services, des transactions ou des activités dont la valeur est inférieure à 10 000 euros. Le projet de loi n'a pas retenu cette option. Toutes les infractions ou contournements, quelle que soit leur valeur, seront donc considérés comme des infractions pénales. Les exclure présenterait un risque trop élevé d'abus.

Les praticiens du droit ne peuvent pas être contraints de signaler des informations qu'ils reçoivent de, ou obtiennent sur, un de leurs clients dans le cadre de la détermination de la position juridique de leur client ou lors de la défense ou de la représentation de ce client dans le cadre de procédures judiciaires, y compris la fourniture de conseils sur l'introduction ou l'évitement de telles procédures. La directive précise dans le Considérant 18 : « Il existe un risque manifeste que les services de ces praticiens du droit soient utilisés abusivement en vue de violer les mesures restrictives de l'Union. Il convient toutefois de prévoir des exemptions à toute obligation qui leur incombe de déclarer des informations qu'ils reçoivent d'un de leurs clients ou obtiennent sur un de leurs clients lors de l'évaluation de leur situation juridique ou lorsque ces praticiens assurent leur mission de défense ou de représentation dudit client dans le cadre de procédures judiciaires ou concernant de telles procédures, y compris la fourniture de conseils relatifs à la manière d'engager ou d'éviter ces procédures. Par conséquent, le conseil juridique ainsi fourni devrait rester soumis à l'obligation de secret professionnel, sauf lorsque le praticien du droit participe intentionnellement à la violation des mesures restrictives de l'Union, lorsque le conseil juridique est fourni aux fins de violer les mesures restrictives de l'Union, ou lorsque le praticien du droit a connaissance du fait que son client lui

inwint met het oog op schending van beperkende maatregelen van de Unie.".

De rechter kan als bijkomende straf een geldboete opleggen van 200 euro tot 2 000 000 euro, afhankelijk van de ernst van de handeling en de omstandigheden van de betrokken persoon. Het Strafwetboek voorziet ook de mogelijkheid tot het opleggen van andere bijkomende straffen.

Het Strafwetboek voorziet bij de straf van niveau 3 naast de gevangenisstraf ook de straf van een behandeling onder vrijheidsberoving van meer dan twee jaar tot vier jaar. Gelet op de vereisten van de richtlijn dat inbreuken kunnen worden bestraft met een maximumsanctie die een gevangenisstraf inhoudt en dat in een aantal gevallen een maximumgevangenisstraf van tenminste één, drie of vijf jaar moet worden opgelegd, kan een dergelijke straf van vrijheidsberoving niet worden toegepast. Het ontwerp voorziet deze afwijking van het Strafwetboek.

demande un conseil juridique dans le but de violer les mesures restrictives de l'Union. ».

Le juge peut imposer, à titre de peine complémentaire, une amende de 200 euros à 2 000 000 euros, en fonction de la gravité de l'acte et des circonstances de la personne concernée. Le Code pénal prévoit également la possibilité d'imposer d'autres peines complémentaires.

Le Code pénal prévoit, pour la peine de niveau 3, outre la peine d'emprisonnement, la peine de traitement sous privation de liberté de plus de deux ans à quatre ans. Compte tenu des exigences de la directive selon lesquelles les infractions doivent pouvoir être sanctionnées par une peine maximale impliquant une peine d'emprisonnement et, dans certains cas, une peine d'emprisonnement maximale d'au moins un, trois ou cinq ans, une telle peine de traitement sous privation de liberté ne peut pas être appliquée. Le projet prévoit cette dérogation au Code pénal.

Artikel 23

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 17 in dat de strafrechtelijke geldboete bepaalt voor de rechtspersonen die met toepassing van artikel 18 van het Strafwetboek aansprakelijk zijn gesteld voor de handelingen bedoeld in het nieuw artikel 16, § 1. Het maximumniveau van deze boete mag niet lager zijn dan ofwel een bepaald percentage van de wereldwijde omzet ofwel een vast bedrag van 8 000 000 euro of 40 000 000 euro, naargelang de aard van de gestelde handeling

De richtlijn laat de lidstaten de optie om te kiezen tussen ofwel een bepaald percentage van de totale wereldwijde omzet van de rechtspersoon, of het opleggen van een vast bedrag. De Regering kiest ervoor om deze boete vast te leggen door de toepassing van een minimum en maximumbedrag dat de rechter als geldboete kan opleggen. Deze boetes gaan naargelang het geval van een minimum van 15 000 of 75 000 euro tot een maximum van 30 000 000 of 150 000 000 euro. Deze bedragen beantwoorden aan de vereiste van de richtlijn dat de opgelegde sancties doeltreffend, evenredig en

Article 23

Cet article en projet insère un nouvel article 17 qui détermine l'amende pénale applicable aux personnes morales tenues responsables, conformément à l'article 18 du Code pénal, des actes visés à l'article 16, § 1er nouveau. Le niveau maximal de cette amende ne peut être inférieur soit à un certain pourcentage du chiffre d'affaires mondial, soit à un montant fixe de 8 000 000 euros ou 40 000 000 euros, selon la nature de l'acte commis.

La directive laisse aux États membres le choix entre l'application d'un pourcentage du chiffre d'affaires mondial total de la personne morale ou l'imposition d'un montant fixe. Le Gouvernement choisit de fixer cette amende par l'application d'un montant minimum et maximum que le juge peut imposer sous forme d'amende. Ces amendes varient, selon le cas, d'un minimum de 15 000 ou 75 000 euros à un maximum de 30 000 000 ou 150 000 000 euros. Ces montants répondent à l'exigence de la directive selon laquelle les sanctions imposées doivent être efficaces, proportionnées et dissuasives. Le

afschrikwekkend zijn. De keuze voor vaste bedragen en niet een percentage van de totale wereldwijde omzet baseert zich op het feit dat in het domein van de beperkende maatregelen het kan gaan om rechtspersonen die zich buiten de Europese Unie bevinden maar toch inbreuken plegen op het Belgisch grondgebied. Het is vaak moeilijk om exacte financiële informatie te verkrijgen over deze rechtspersonen. Het hanteren van vaste bedragen voorziet ook een duidelijk kader waarbij op voorhand gekend is welke boetes kunnen worden opgelegd. De rechter heeft op die manier ook een duidelijk houvast op de boete te bepalen zonder dat er complexe formules dienen te worden toegepast.

choix de montants fixes et non d'un pourcentage du chiffre d'affaires mondial total repose sur le fait que, dans le domaine des mesures restrictives, il peut s'agir de personnes morales situées en dehors de l'Union européenne mais commettant néanmoins des infractions sur le territoire belge. Il est souvent difficile d'obtenir des informations financières exactes concernant ces personnes morales. L'utilisation de montants fixes offre également un cadre clair permettant de connaître à l'avance les amendes pouvant être infligées. Le juge dispose ainsi d'un repère précis pour déterminer l'amende, sans qu'il soit nécessaire d'appliquer des formules complexes.

De rechter zal bij het bepalen van de geldboete rekening moeten houden met de ernst van de handeling en met de individuele, financiële en andere omstandigheden van de betrokken rechtspersoon.

Lors de la fixation de l'amende, le juge devra tenir compte de la gravité de l'acte ainsi que des circonstances individuelles, financières et autres de la personne morale concernée.

Artikel 24

Article 24

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 18 in dat de omzetting is van het artikel 10, lid 1 en 10, lid 2, van de richtlijn. Dit artikel 10 van de richtlijn verplicht de strafrechtelijke bevriezing en confiscatie.

Cet article insère un nouvel article 18 qui constitue la transposition des articles 10, paragraphe 1er et 10, paragraphe 2, de la directive. Cet article 10 de la directive impose le gel et la confiscation pénale.

Het artikel 53 van het Strafwetboek is hier van toepassing. Het ontwerpartikel voorziet een afwijking op dit artikel 53 om te voldoen aan de minimale vereisten van de richtlijn. Bijkomend voorziet het tweede lid de specifieke verplichting van artikel 10, lid 2, van de richtlijn dat ook de tegoeden of economische middelen ten aanzien waarvan de inbreuk is gepleegd, ook verbeurd kunnen worden verklaard.

L'article 53 du Code pénal est applicable en l'espèce. L'article en projet prévoit une dérogation à cet article 53 afin de satisfaire aux exigences minimales de la directive. En outre, l'alinéa 2 prévoit l'obligation spécifique de l'article 10, paragraphe 2, de la directive selon laquelle les fonds ou les ressources économiques à l'égard desquels l'infraction a été commise peuvent également être confisqués.

De richtlijn bepaalt in het artikel 10 de minimale verplichting om de strafrechtelijke bevriezing en confiscatie mogelijk te maken. De specifieke regels inzake deze bevriezing en confiscatie zijn opgenomen in richtlijn 2014/42/EU van het Europees Parlement en de Raad van 3 april 2014 betreffende de bevriezing en confiscatie van hulpmiddelen en opbrengsten van misdrijven in de

La directive prévoit à l'article 10 l'obligation minimale de permettre le gel et la confiscation pénale. Les règles spécifiques relatives à ce gel et à cette confiscation sont énoncées dans la directive 2014/42/UE du Parlement européen et du Conseil du 3 avril 2014 concernant le gel et la confiscation des instruments et des produits du crime dans l'Union européenne. Cette directive est

Europese Unie. Deze richtlijn is vervangen door richtlijn 2024/1260 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 betreffende ontneming en confiscatie van vermogensbestanddelen. Deze richtlijn 2024/1260 moet worden omgezet tegen uiterlijk 23 november 2026.

remplacée par la directive 2024/1260 du Parlement européen et du Conseil du 24 avril 2024 relative au recouvrement et à la confiscation d'avoirs. Cette directive 2024/1260 doit être transposée au plus tard le 23 novembre 2026.

Artikel 25

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 19 in. Dit artikel voorziet een aantal verzwarende factoren waarmee de rechter in het bijzonder rekening kan houden bij de keuze van de straf. De richtlijn bepaalt dat de lidstaten één of meerdere van de opgesomde factoren in het artikel 8 van de richtlijn moeten voorzien als verzwarende factor. Het ontwerpartikel voorziet alle door de richtlijn opgesomde mogelijke verzwarende factoren.

Article 25

Cet article en projet insère un nouvel article 19. Cet article prévoit un certain nombre de circonstances aggravantes dont le juge peut tenir compte particulièrement dans le choix de la peine. La directive dispose que les États membres doivent prévoir une ou plusieurs des circonstances énumérées à l'article 8 de la directive comme facteur aggravant. Le projet d'article prévoit toutes les circonstances aggravantes possibles énumérées par la directive.

Artikel 26

Dit ontwerpartikel voegt een nieuw artikel 20 in. Dit artikel bepaalt dat naast alle andere verzachtende factoren die de rechter kan aannemen, er minstens rekening moet worden gehouden met de verzachtende omstandigheden vermeld wanneer die aanwezig zijn. Overweging 28 van de richtlijn stelt: "De lidstaten moeten, in overeenstemming met het nationale recht, ervoor zorgen dat ten minste één van de volgende omstandigheden als verzachtende omstandigheden kan worden beschouwd: indien de dader de bevoegde autoriteiten informatie verstrekt die zij anders niet hadden kunnen verkrijgen en hen helpt andere daders te identificeren of voor de rechter te brengen, of indien de dader de bevoegde autoriteiten informatie verstrekt die zij anders niet hadden kunnen verkrijgen en hen helpt bij het vinden van bewijs. Bij de beoordeling van verzachtende omstandigheden moet het aan de rechter of de rechterlijke instantie blijven om te bepalen of de straf moet worden verlaagd, rekening houdend met de specifieke omstandigheden van elk individueel geval. Die omstandigheden kunnen de aard, het tijdstip en de omvang van de verstrekte informatie en de mate van medewerking door de dader omvatten.".

Article 26

Cet article en projet insère un article 20 nouveau. Cet article prévoit que, outre tous les autres facteurs atténuants que le juge peut reconnaître, il convient de tenir compte au moins des circonstances atténuantes mentionnées lorsque celles-ci sont présentes. Le considérant 28 de la directive stipule : « Les États membres devraient veiller à ce que, conformément au droit national, au moins l'un des éléments suivants puisse être considéré comme une circonstance atténuante: lorsque l'auteur de l'infraction fournit aux autorités compétentes des informations qu'elles n'auraient pas pu obtenir autrement et qui les aident à identifier ou à traduire en justice les autres auteurs de l'infraction; ou lorsque l'auteur de l'infraction fournit aux autorités compétentes des informations qu'elles n'auraient pas pu obtenir autrement et qui les aident à trouver des preuves. Lors de l'évaluation des circonstances atténuantes, il convient de laisser au juge ou à la cour ou au tribunal le pouvoir discrétionnaire de déterminer s'il y a lieu de réduire la peine, en tenant compte des circonstances spécifiques de chaque cas d'espèce. Ces circonstances pourraient inclure la nature, le calendrier et l'étendue des informations fournies ainsi que le niveau

de coopération démontré par l'auteur de l'infraction. ».

Hoofdstuk 5. – Wijzigingen van het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme

Chapitre 5. – Modifications de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme

Artikelen 27, 28 en 29

Articles 27, 28 et 29

De aanpassingen aan de artikelen 1 en 3 van het koninklijk besluit van 28 december 2006 zorgen ervoor dat op de nationale lijst ingeschreven kunnen worden de Israëlische kolonisten die mensenrechtenschendingen hebben gepleegd alsook de verantwoordelijken bij Hamas, zonder dat hiervoor een specifiek verband met België vereist is. De aanpassing aan artikel 5 zal het eveneens mogelijk maken dat een aanvraag tot herziening ook ingediend kan worden bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Deze inschrijving zal gebeuren op basis van een gemotiveerd dossier dat door de FOD Buitenlandse Zaken wordt opgesteld, gebaseerd op schendingen van mensenrechten en in het bijzonder rekening houdt met erkende internationale lijsten van Canada en het Verenigd Koninkrijk.

Les modifications aux articles 1er et 3 de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 permettront l'inscription, sur la liste nationale, de colons israéliens ayant commis des violations des droits humains ainsi que de responsables du Hamas, sans qu'un lien spécifique avec la Belgique ne soit requis. La modification de l'article 5 permettra également qu'une demande de révision puisse être introduite auprès du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. Cette inscription interviendra sur base d'un dossier motivé établi par le SPF Affaires étrangères, fondé sur des violations des droits humains et tenant notamment compte des listes internationales reconnues du Canada et du Royaume-Uni.

Artikel 30

Article 30

Dit ontwerpartikel voegt in het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme een nieuw artikel 8/1 in. Hiermee wordt de mogelijkheid tot het opleggen van strafrechtelijke sancties en administratieve boetes uitdrukkelijk geregeld voor de toepassing van dit besluit. Dit door de sancties en boetes in de wet van 13 mei 2003 supra ook van toepassing te maken.

Cet article en projet insère un nouvel article 8/1 dans l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme. Il règle explicitement la possibilité d'imposer des sanctions pénales et des amendes administratives pour l'application de cet arrêté, en rendant également applicables les sanctions et amendes prévues dans la loi du 13 mai 2003 susmentionnée.

Dit besluit van 28 december 2006 werd aangenomen krachtens artikel 1 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties. Het werd vervolgens bekrachtigd door de Kamer bij de wet van 25 april 2007 houdende

Cet arrêté du 28 décembre 2006 a été adopté en vertu de l'article 1er de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies. Il a ensuite été confirmé par la Chambre par la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses

diverse bepalingen (IV) (artikel 115). De wet van 11 mei 1995 wordt in hoofdstuk 3 van deze ontwerpwet eveneens geharmoniseerd met de wet van 13 mei 2003. Deze bepalingen inzake inbreuken en sanctionering ervan in deze wet van 11 mei 1995 zijn aldus ook van toepassing op de uitvoeringsbesluiten genomen krachtens deze wet en in principe ook op het koninklijk besluit van 28 december 2006. De bekrachtiging door de Kamer verleent aan dit besluit kracht van wet. Voor de duidelijkheid wordt dan ook met dit artikel 8/1 de sanctionering expliciet ingevoegd.

(IV) (article 115). La loi du 11 mai 1995 est également harmonisée avec la loi du 13 mai 2003 dans le chapitre 3 du présent projet de loi. Les dispositions relatives aux infractions et à leur sanction dans cette loi du 11 mai 1995 sont donc également applicables aux arrêtés d'exécution pris en vertu de cette loi et, en principe, à l'arrêté royal du 28 décembre 2006. La confirmation par la Chambre confère à cet arrêté force de loi. Pour plus de clarté, l'article 8/1 insère explicitement la sanction dans cet arrêté.

Hoofdstuk 6. – Wijzigingen van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten

Chapitre 6. – Modifications de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces

Artikel 31

Article 31

Dit wetsontwerp heeft tot doel om in het Belgisch strafrecht strafbare feiten vast te stellen met betrekking tot schendingen en omzeilingen van beperkende maatregelen die zijn aangenomen door de Verenigde Naties, de Europese Unie en op nationaal niveau, overeenkomstig de definities en sancties zoals voorzien in Richtlijn 2024/1226 (zie de artikelen van het wetsontwerp supra).

Le présent projet de loi vise à ériger en infraction pénale en droit belge les différents comportements infractionnels liés aux violations et aux contournements des mesures restrictives adoptées par les Nations Unies, l'Union et au niveau national conformément aux définitions et sanctions prévues dans la Directive 2024/1226 (voir les articles du projet de loi supra).

Met het oog op een doeltreffende bestrijding van het witwassen van geld op strafrechtelijk niveau was het voor de Europese wetgever vanzelfsprekend dat deze verschillende strafbare gedragingen met betrekking tot schendingen en omzeilingen van de beperkende maatregelen van de Unie, zoals beschreven in artikel 3 van Richtlijn 2024/1226, worden toegevoegd aan de lijst van "criminele activiteiten" die worden beschouwd als onderliggende misdrijven van de inbreuk witwassen van geld.

Dans un souci d'efficacité de la lutte contre le blanchiment de capitaux au niveau pénal, il était évident pour le législateur européen que ces différents comportements infractionnels liés aux violations et aux contournements des mesures restrictives de l'Union, telles que décrites à l'article 3 de la Directive 2024/1226, soient ajoutés à la liste des « activités criminelles » définies comme étant des criminalités sous-jacentes de l'infraction de blanchiment de capitaux.

Richtlijn 2024/1226 voorziet daarom in artikel 18 de toevoeging van punt w) "schending van de beperkende maatregelen van de Unie" aan artikel 2, lid 1, van Richtlijn 2018/1673 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2018 inzake de strafrechtelijke bestrijding van witwassen van geld, om te waarborgen dat schending

La Directive 2024/1226 prévoit par conséquent à cet effet dans son article 18 d'ajouter un point w) « violation des mesures restrictives de l'Union » à l'article 2, paragraphe 1er de la Directive 2018/1673 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 visant à lutter contre le blanchiment de capitaux au moyen du droit

van de beperkende maatregelen van de Unie wordt beschouwd als een onderliggende strafbare gedraging inzake witwassen van geld.

pénal afin de garantir que la violation des mesures restrictives de l'Union soit considérée comme une infraction sous-jacente en matière de blanchiment de capitaux.

De notie "criminele activiteit" die ten grondslag ligt aan witwassen zoals gedefinieerd in Richtlijn (strafrechtelijk) 2018/1673 omvat bijgevolg een lijst van 23 onderliggende strafbare feiten. Meer algemeen bepaalt Richtlijn 2018/1673 dat het begrip criminele activiteit noodzakelijkerwijs elke strafbare gedraging omvat die volgens het nationale recht strafbaar is met een vrijheidsstraf of een veiligheidsmaatregel met een maximale duur van meer dan één jaar of een minimale duur van meer dan zes maanden.

La notion d' « activité criminelle » sous-jacente au blanchiment définie par la Directive (pénale) 2018/1673 comprend dès lors une liste de 23 infractions sous-jacentes. Plus généralement, la Directive 2018/1673 prévoit que la notion d'activité criminelle recouvre nécessairement toute infraction qui, conformément au droit national, est punissable d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée maximale supérieure à un an ou d'une durée minimale supérieure à six mois.

De wijziging van Richtlijn 2018/1673, die tot doel heeft de lijst van onderliggende criminaliteit voor het misdrijf witwassen van geld uit te breiden met schendingen van de beperkende maatregelen van de Unie, vereist echter geen omzetting op strafrechtelijk niveau aangezien artikel 505 van het Strafwetboek, dat het misdrijf witwassen strafbaar stelt, reeds elke strafbare gedraging als onderliggende criminaliteit omvat.

La modification de la Directive 2018/1673, visant à étendre la liste des criminalités sous-jacentes au délit de blanchiment de capitaux en y incluant les violations des mesures restrictives de l'Union ne nécessite cependant aucune transposition au niveau pénal étant donné que l'article 505 du Code pénal, incriminant le blanchiment, englobe déjà toute infraction pénale comme criminalité sous-jacente.

Richtlijn 2024/1226 voorziet geen wijziging van Richtlijn (preventief) 2015/849, maar heeft wel een directe impact op de definitie van onderliggende criminele activiteiten inzake witwassen van geld, aangezien artikel 3, lid 4, van Richtlijn 2015/849 als definitie van "criminele activiteit" voorziet: "elke vorm van criminele deelname aan de uitvoering van de volgende ernstige strafbare feiten: [...] f) alle strafbare feiten, met inbegrip van strafbare fiscale inbreuken met betrekking tot directe en indirecte belastingen en zoals gedefinieerd door het nationale recht van de lidstaten, die strafbaar zijn met een vrijheidsstraf of een veiligheidsmaatregel met een maximale duur van meer dan één jaar of, in lidstaten waarvan het rechtsstelsel een minimale drempel voor strafbare feiten voorziet, alle strafbare feiten die strafbaar zijn met een vrijheidsstraf of een veiligheidsmaatregel met een minimale duur van meer dan zes maanden;".

La Directive 2024/1226 ne prévoit pas de modification de la Directive (préventive) 2015/849 mais a un impact direct sur la définition des activités criminelles sous-jacentes au blanchiment de capitaux dans la mesure où l'article 3, paragraphe 4, de la Directive 2015/849 prévoit comme définition d' « activité criminelle » : « tout type de participation criminelle à la réalisation des infractions graves suivantes: [...] f) toutes les infractions, y compris les infractions fiscales pénales liées aux impôts directs et indirects et telles que définies par le droit national des États membres, qui sont punissables d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée maximale supérieure à un an ou, dans les États membres dont le système juridique prévoit un seuil minimal pour les infractions, toutes les infractions qui sont punissables d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée minimale supérieure à six mois; ».

Aangezien artikel 5 van Richtlijn 2024/1226 bepaalt dat schendingen van de beperkende maatregelen bedoeld in artikel 3 van deze richtlijn strafbaar zijn met een maximale gevangenisstraf van ten minste 1 jaar, 3 jaar of 5 jaar, vallen deze strafbare gedragingen onder de definitie van "criminele activiteit" zoals opgenomen in artikel 3, lid 4, van Richtlijn (preventief) 2015/849 en moeten zij dus worden opgenomen in de lijst van criminele activiteiten zoals gedefinieerd in artikel 4, eerste lid, 23° van de preventieve wet van 18 september 2017.

Het zou moeilijk verdedigbaar zijn dat de CFI geen ernstige aanwijzingen van witwassen van geld afkomstig van schendingen van beperkende maatregelen van de Unie of van een beperkende maatregel die ten uitvoer is gelegd of opgelegd is door een nationale wettelijke bepaling zou kunnen overmaken aan het parket, terwijl het nu gaat om een ernstig strafbaar feit. Hetzelfde geldt voor de onderworpen entiteiten. Op grond van artikel 47 van de wet van 18 september 2017 zullen de onderworpen entiteiten nu ook hun vermoedens van witwassen van geld afkomstig van dergelijke schendingen kunnen melden aan de CFI.

Het is echter belangrijk te herinneren dat de onderworpen entiteiten, wanneer zij een melding van vermoeden doen aan de CFI, geen verplichting hebben om de onderliggende criminele activiteit van het vermoeden van witwassen van geld te identificeren (zie artikel 47, § 1, van de wet van 18 september 2017). Deze bevoegdheid berust altijd en uitsluitend bij de CFI (zie artikel 82, § 1, van de wet van 18 september 2017). Het is de CFI die, door middel van een grondige analyse, bepaalt of de fondsen of goederen die betrokken zijn bij de gemelde verrichting of het gemelde feit afkomstig kunnen zijn van de criminele activiteit "schending van beperkende maatregelen van de Unie of van een beperkende maatregel die wordt uitgevoerd of opgelegd door een nationale wettelijke bepaling". De gedragingen van cliënten die aanleiding kunnen geven tot het vermoeden van een dergelijke schending, met inbegrip van een omzeiling van een beperkende maatregel, worden gedetailleerd in artikel 3 van Richtlijn

Etant donné que l'article 5 de la Directive 2024/1226 prévoit que les violations des mesures restrictives visées à l'article 3 de cette Directive soient passibles d'une peine d'emprisonnement maximale d'au moins 1 an, 3 ans ou 5 ans, ces comportements infractionnels tombent dans la définition d' « activité criminelle » reprise à l'article 3, paragraphe 4, de la Directive (préventive) 2015/849 et doivent donc être repris dans la liste des activités criminelles telles que définies à l'article 4, alinéa premier, 23° de la loi préventive du 18 septembre 2017.

Il serait difficilement soutenable que la CTIF ne puisse transférer au parquet des indices sérieux de blanchiment de capitaux issus des violations des mesures restrictives de l'Union ou d'une mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition légale nationale, alors qu'il s'agit maintenant d'une infraction pénale grave. Il en va de même pour les entités assujetties. En vertu de l'article 47 de la loi du 18 septembre 2017 les entités assujetties pourront également déclarer à la CTIF leurs soupçons de blanchiment de capitaux issus de telles violations .

Il est cependant important de rappeler que les entités assujetties, lorsqu'elles font une déclaration de soupçon à la CTIF, n'ont aucune obligation d'identifier l'activité criminelle sous-jacente au soupçon de blanchiment de capitaux (confer article 47,§ 1er, de la loi du 18 septembre 2017). Cette compétence incombe toujours et seulement à la CTIF (voir article 82, § 1er, de la loi du 18 septembre 2017). C'est la CTIF qui détermine, par une analyse approfondie, si les fonds ou les biens impliqués dans l'opération ou le fait annoncé sont susceptibles de provenir de l'activité criminelle de « violation des mesures restrictives de Union européenne ou d'une mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition légale nationale ». Les comportements des clients qui peuvent constituer le soupçon d'une telle violation, en ce compris d'un contournement d'une mesure restrictive, sont détaillés à l'article 3 de la Directive 2024/1226 et repris à l'article 22 du présent projet de loi. Pour les

2024/1226 en overgenomen in artikel 22 van dit wetsontwerp. Voor de begrippen beperkende maatregelen van de Europese Unie of beperkende maatregel die wordt uitgevoerd of opgelegd door een nationale wettelijke bepaling, dient te worden verwezen naar de definitie van deze termen zoals opgenomen in artikel 7 van het wetsontwerp (punten 1° en 2°).

notions de mesures restrictives de l'Union européenne ou de mesure restrictive mise en œuvre ou imposée par une disposition de droit national il y a lieu de se référer à la définition de ces termes retenue à l'article 7 du projet de loi (points 1°et 2°).

Zoals gedefinieerd in artikel 7 van dit wetsontwerp omvatten de beperkende maatregelen de beperkende maatregelen van de Unie vastgesteld op grond van artikel 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie of artikel 215 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, alsmede de beperkende maatregelen die ten uitvoer zijn gelegd of opgelegd zijn door een nationale wettelijke bepaling. Het betreft hier de maatregelen die opgelegd kunnen worden op grond van de besluitwet van 6 oktober 1944, de wet van 11 mei 1995, de wet van 13 mei 2003 en het koninklijk besluit van 28 december 2006 (zie supra punt 12. Omzetting in nationaal recht, Algemene bepalingen, van deze Memorie van Toelichting). Deze nationale bepalingen omvatten ook de beperkende maatregelen opgelegd door de Verenigde Naties wanneer deze niet reeds zijn opgenomen in de Europese Verordeningen. In dat geval worden deze VN-maatregelen van toepassing via nationale maatregelen krachtens de wet van 11 mei 1995, het besluit van 28 december 2006 of de bepalingen van Titel VIII van de wet van 2 mei 2019 houdende diverse financiële bepalingen ("Uitvoering van de bevriezingsmaatregelen vastgesteld door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties").

Telles que définies à l'article 7 du présent projet de loi, les mesures restrictives couvrent aussi bien les mesures restrictives de l'Union adoptées sur la base de l'article 29 du traité sur l'Union européenne ou de l'article 215 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ainsi que les mesures restrictives mises en œuvre ou imposées par une disposition légale nationale. Il s'agit des mesures pouvant être imposées sur la base de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, de la loi du 11 mai 1995, de la loi du 13 mai 2003 et de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 (voir supra le point 12. Transposition en droit national, Dispositions générales, du présent Exposé des Motifs). Ces dispositions nationales comprennent également les mesures restrictives imposées par les Nations Unies lorsqu'elles ne sont pas déjà reprises dans les règlements européens. Dans ce cas, ces mesures des NU deviennent applicables au moyen de mesures nationales prises en vertu de la loi du 11 mai 1995, de l'arrêté du 28 décembre 2006 ou des dispositions du Titre VIII de la loi du 2 mai 2019 portant des dispositions financières diverses ("Mise en œuvre des mesures de gel adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies").

Deze definities zullen deel uitmaken van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten, zoals gewijzigd door dit wetsontwerp.

Ces définitions seront inclues dans la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités, telle que modifiée par le présent projet de loi.

Bovendien voorziet de wet van 18 september 2017 reeds in een kanaal voor de uitwisseling van informatie met betrekking tot de schending van beperkende maatregelen. Artikel 83, § 2, eerste lid, 6°, van de wet van

Par ailleurs, la loi du 18 septembre 2017 prévoit déjà un canal d'échange d'informations relatives à la violation des mesures restrictives. L'article 83, § 2, alinéa 1er, 6° de la loi du 18 septembre 2017 prévoit

18 september 2017 voorziet immers in een uitzondering op het beroepsgeheim van de CFI voor de mededelingen tussen de CFI en de Algemene Administratie van de Thesaurie van de FOD Financiën in het kader van de uitvoering van financiële sancties, embargo's en beperkende maatregelen die worden genomen door de Verenigde Naties, de Europese Unie of België ten aanzien van landen, personen of entiteiten met het oog op het beëindigen van schendingen van de internationale vrede en veiligheid zoals terrorisme, schendingen van de mensenrechten, destabilisatie van soevereine staten en de verspreiding van massavernietigingswapens. Dit kanaal blijft behouden zonder wijziging.

Hoofdstuk 7. – Wijzigingen van de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector

Artikelen 32 en 33

Dit ontwerpartikel is de omzetting van artikel 14 van richtlijn 2024/1226. Hiermee wordt de wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector aangevuld met het domein van de beperkende maatregelen. Voor wat betreft de publieke sector is er geen aanpassing vereist. De wet van 8 december 2022 betreffende de meldingskanalen en de bescherming van de melders van integriteitsschendingen in de federale overheidsinstanties en bij de geïntegreerde politie voorziet reeds alle mogelijke integriteitsschendingen.

Hoofdstuk 8. – Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 12 december 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteit betreffende de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de

en effet une exception au secret professionnel de la CTIF pour les communications faites entre la CTIF et l'Administration générale de la Trésorerie du SPF Finances dans le cadre de la mise en œuvre des sanctions financières, embargos et mesures restrictives qui sont prises par les Nations Unies, l'Union européenne ou la Belgique vis-à-vis de pays, de personnes ou d'entités dans l'objectif de mettre fin aux violations de la paix et la sécurité internationales comme le terrorisme, les violations des droits de l'homme, la déstabilisation des Etats souverains et la prolifération d'armes de destruction massive. Ce canal est maintenu sans modification.

Chapitre 7. – Modifications de la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé

Articles 32 et 33

Cet article en projet constitue la transposition de l'article 14 de la directive 2024/1226. Il complète, par le domaine des mesures restrictives, la loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé. En ce qui concerne le secteur public, aucune adaptation n'est requise. La loi du 8 décembre 2022 relative aux canaux de signalement et à la protection des auteurs de signalement d'atteintes à l'intégrité dans les organismes du secteur public fédéral et au sein de la police intégrée prévoit déjà toutes les atteintes possibles à l'intégrité.

Chapitre 8. – Confirmation de l'arrêté royal du 12 décembre 2023 désignant l'autorité compétente concernant les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, conformément à l'article 2 de la loi du 3 mai 2013 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à

Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten

Artikel 34

Dit ontwerpartikel bekrachtigt het koninklijk besluit van 12 december 2023 tot aanduiding van de bevoegde autoriteit betreffende de opdrachten in het kader van de beperkende maatregelen op financieel gebied, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten. Dit besluit zal worden opgeheven op de dag dat het besluit in werking treedt dat de bevoegde autoriteit voor de opdrachten op financieel gebied aanduidt krachtens het nieuw artikel 6, § 1, in de wet van 13 mei 2003, ingevoegd bij artikel 9 van dit ontwerp.

l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités

Article 34

Cet article en projet confirme l'arrêté royal du 12 décembre 2023 désignant l'autorité compétente concernant les missions dans le cadre des mesures restrictives en matière financière, conformément à l'article 2 de la loi du 3 mai 2013 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités. Cet arrêté sera abrogé le jour où entrera en vigueur l'arrêté qui désigne l'autorité compétente pour les missions dans le domaine financier en vertu du nouvel article 6, § 1er, de la loi du 13 mai 2003, inséré par l'article 9 du présent projet.

De Vice-eersteminister en Minister van Economie,

Le Vice-premier Ministre et Ministre de l'Economie,

David CLARINVAL

De Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Ontwikkelingssamenwerking,

Le Vice-premier ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Coopération au développement,

Maxime PRÉVOT

De Vice-eersteminister en Minister van Financiën,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Jan JAMBON

De minister van Justitie, La ministre de la Justice,

Annelies VERLINDEN